

# Invacare® Matrix® MX1

IMX1

EN	<b>Back Cushion</b> User Manual .....	3
FR	<b>Coussin de dossier</b> Manuel d'utilisation .....	22
DE	<b>Rückenkissen</b> Gebrauchsanweisung .....	42
ES	<b>Respaldo</b> Manual de usuario .....	61
PT	<b>Almofada traseira</b> Manual de utilização .....	81
IT	<b>Cuscino dello schienale</b> Manuale Utente .....	100
DA	<b>Rygpude</b> Brugsanvisning .....	120
SV	<b>Ryggstöd</b> Bruksanvisning .....	138
FI	<b>Selkänojan pehmuste</b> Käyttöopas .....	157



*This manual MUST be given to the user of the product.*

*BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.*



**Yes, you can.®**



This product complies with Directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Este producto cumple con la Directiva 93/42/EEC en lo concerniente a dispositivos médicos.

Este produto está em conformidade com a Directiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos.

Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE riguardante i dispositivi medici.

Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Den här produkten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter.

Tämä tuote täyttää lääkintälaitteita koskevan 93/42/ETY-direktiivin.

© 2011 Motion Concepts. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Motion Concepts. Trademarks are identified by <sup>™</sup> and <sup>®</sup>. All trademarks are owned by or licensed to Motion Concepts or its subsidiaries unless otherwise noted.

*This manual MUST be given to the user of the product.*

BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

## Invacare® Matrix® MX1

<b>1</b>	<b>GENERAL</b>	<b>4</b>
	Symbols .....	4
	Overview .....	4
	Important Information .....	4
	Invacare Matrix MX1 .....	4
	Outer Cover .....	5
	Limited Warranty .....	5
<b>2</b>	<b>SAFETY</b>	<b>6</b>
	General Guidelines .....	6
	Intended Use .....	6
	Installation Information .....	6
	Operating Information .....	7
	Weight Limitation and Model Numbers .....	7
<b>3</b>	<b>MONO MOUNT</b>	<b>8</b>
	Installation Overview .....	8
	Included Items .....	8
	Tools Required .....	8
	Before Installation .....	8
	Installing the Mounting Hardware .....	9
	Installing the Tracking Plate on the Back Shell .....	11
	Installing the Back Shell onto the Mounting Hardware .....	11
	Adjusting the Back Height .....	12
	Adjusting the Back Angle .....	12
	Removing the Mono Mount Hardware .....	13

<b>4</b>	<b>DUAL MOUNT</b>	<b>14</b>
	Installation Overview .....	14
	Included Items .....	14
	Tools Required .....	14
	Before Installation .....	14
	Installing the Angle Adjustable Brackets onto the Back Shell .....	15
	Clamp Body Adjustment .....	15
	Installing the Band Clamps .....	16
	Installing the Back .....	16
	Adjusting the Back Height .....	17
	Adjusting the Back Angle and Back Depth .....	18
	After Installation .....	18
<b>5</b>	<b>LUMBAR SUPPORT</b>	<b>19</b>
	Installing/Adjusting the Lumbar Support .....	19
<b>5</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>19</b>
	Cleaning .....	19
	General Cleaning .....	19
	Laundering .....	19
	Disinfection .....	19
	Inspection .....	19
	Reuse .....	20

---

## I General

---

### I.1 Symbols

Signal words are used in this manual and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



#### **WARNING**

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



#### **CAUTION**

Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage or minor injury or both.



Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

### I.2 Overview

#### **Important Information**

The best way to avoid problems related to pressure sores is to understand their causes and your role in a skin management program.

Your therapist and physician should be consulted if you have questions regarding individual limitations and needs.

All cushions should be selected carefully. Working with your therapist and physician is the best way to assure that a cushion choice matches your individual needs.

As the needs of the individual become more complex, cushion evaluation becomes more important.

#### **Invacare MatrX MXI**

The Invacare MatrX MXI back is contoured to provide precise orientation within the wheelchair for optimal postural support. The foam is oversized to provide extra comfort and protection.

The Invacare MatrX MXI back includes a movable foam lumbar pad that can be installed/inserted behind the existing foam cushion to provide additional positioning capability. Refer to [Lumbar Support](#) on page 19 for instructions on how to insert and adjust your lumbar support.

## Outer Cover

The outer cover is made of a mesh material that is moisture resistant and breathable. Regular cleaning and inspection of the outer cover is recommended. Refer to [Cleaning](#) on page 19.

### 1.3 Limited Warranty

This warranty is extended only to the original purchaser/user of our products.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare/Motion Concepts warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for two years of use by original purchaser. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, nor to the removable cushion cover. If within such warranty period any such product shall be proven to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's/Motion Concepts' option, with refurbished or new parts. This warranty does not include any labor or shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Product repairs shall not extend this warranty - coverage for repaired product shall end when this limited warranty terminates. Invacare's/Motion Concepts' sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the dealer from whom you purchased your Invacare/Motion Concepts product. In the event you do not receive satisfactory warranty service, please write directly to Invacare/Motion Concepts at the address on the back cover. Provide dealer's name, address, model number, the date of purchase, indicate nature of the defect and, if the product is serialized, indicate the serial number.

Invacare Corporation/Motion Concepts will issue a return authorization. The defective unit or parts must be returned for warranty inspection using the serial number, when applicable, as identification within thirty (30) days of return authorization date. DO NOT return products to our factory without our prior consent. C.O.D. shipments will be refused; please prepay shipping charges.

**LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE WARRANTY SHALL NOT APPLY TO PROBLEMS ARISING FROM NORMAL WEAR OR FAILURE TO ADHERE TO THE ENCLOSED INSTRUCTIONS. IN ADDITION, THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED; PRODUCTS SUBJECT TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE; OR PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S/MOTION CONCEPTS' EXPRESS WRITTEN CONSENT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO: MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS; PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE/MOTION CONCEPTS; PRODUCTS DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S/MOTION CONCEPTS' CONTROL; PRODUCTS REPAIRED BY ANYONE OTHER THAN AN INVACARE/MOTION CONCEPTS DEALER, SUCH EVALUATION SHALL BE SOLELY DETERMINED BY INVACARE/MOTION CONCEPTS.**

**THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, IF ANY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

**IT SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY PROVIDED HEREIN AND THE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. INVACARE/MOTION CONCEPTS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER. THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE/PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.**

# 2 Safety

The Safety section contains important information for the safe operation and use of this product.

### 2.1 General Guidelines



#### **WARNING**

DO NOT use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as owner's manuals, service manuals or instruction sheets supplied with this product or optional equipment. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before attempting to use this equipment - otherwise, injury or damage may occur.



#### **ACCESSORIES WARNING**

Invacare products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Invacare accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Invacare and are not recommended for use with Invacare products.



#### **NOTICE**

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

Check all parts for shipping damage before using. In case of damage, DO NOT use the equipment. Contact the Dealer for further instructions.

### 2.1 Intended Use

The Invacare Matrix MXI back is designed to provide precise orientation within the wheelchair for optimal postural support.

### 2.2 Installation Information



#### **WARNING**

The procedures in this manual should be performed by a qualified technician.

After any adjustments, repair or service and before use, make sure that all attaching component parts are secure.

DO NOT install the Invacare Matrix MXI assembly onto back canes with an outside diameter greater than 1-inch (25 mm) or less than 3/4-inch (19 mm). Otherwise, injury or damage may occur.

The mounting position of the Invacare Matrix MXI is directly related to the chair's stability. Use extreme caution when using a new seating position.

Ensure the Invacare Matrix MXI is properly secured to the wheelchair before using. Otherwise injury or damage may occur.

## 2.3 Operating Information



### WARNING

Skin condition should be checked very frequently after the installation of any new seating system.

Your therapist and physician should be consulted if you have any questions regarding individual limitations and needs.

Working with your therapist, physician, and equipment supplier is the best way to assure that a seating choice matches your individual needs.

As the needs of the individual become more complex, the seating evaluation becomes more important.

## 2.4 Weight Limitation and Model Numbers



Refer to the chart for the weight limitation and stock model numbers.

RM = Mono Mount (installs onto rigidizer bar)

CF = Dual Mount (installs onto back canes)

WIDTH	HEIGHT			WEIGHT LIMIT
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
38 cm	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
41 cm	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
43 cm	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
46 cm	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	

### 3 Mono Mount

#### 3.1 Installation Overview



Hardware is sold separately. If any of the hardware is missing or misplaced, please contact our customer service department and arrangements will be made to send you the necessary replacements. Refer to [Contact Information](#) on page 177.

#### Included Items

- Back Shell with Foam and Cover
- Rigidizer Bracket
- Tracking Plate
- Band Clamp Assemblies

#### 3.2 Tools Required

- Tape measure/ruler
- 4mm hex key (provided)

#### 3.3 Before Installation



#### **WARNING**

Before beginning the installation process, please fully read through the instructions to understand the steps and adjustments involved. If you have any questions or concerns during the installation process, please contact our customer service department.



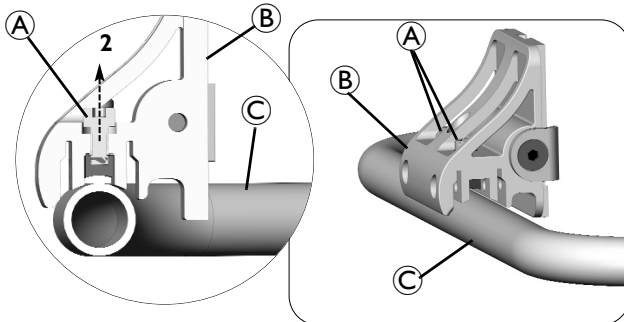


### 3.4 Installing the Mounting Hardware

**i** For ease of installation, install the mounting bracket hardware onto the rigidizer bar first. The MXI back cushion can be installed onto the rigidizer bracket after the mounting hardware is installed.

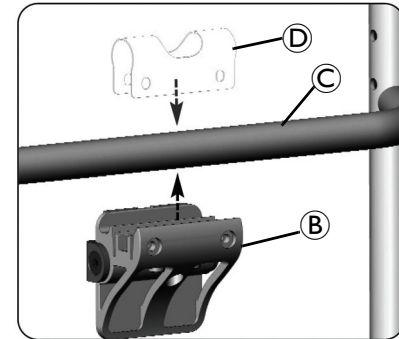
1. Remove any existing wheelchair back, back upholstery or back cane hardware. Refer to the user manual that came with the wheelchair or back upholstery.
2. Loosen the compression bar hardware **A** inside the rigidizer bracket **B**.

**i** The compression bar hardware must be loosened to ensure the rigidizer bracket rests flush against the rigidizer bar **C**.  
The rigidizer bar is shown in the illustration for reference only.



3. Install the band clamp **D** onto the rigidizer bar **C** in the desired orientation.

**i** The rigidizer bracket is secured to the rigidizer bar via a band clamp.  
**9-inch (23 cm) Tall MXI Back Cushions Only:**  
In order to optimize the available height adjustment on the back cushion, it may be necessary to invert the rigidizer bracket during installation as shown below.

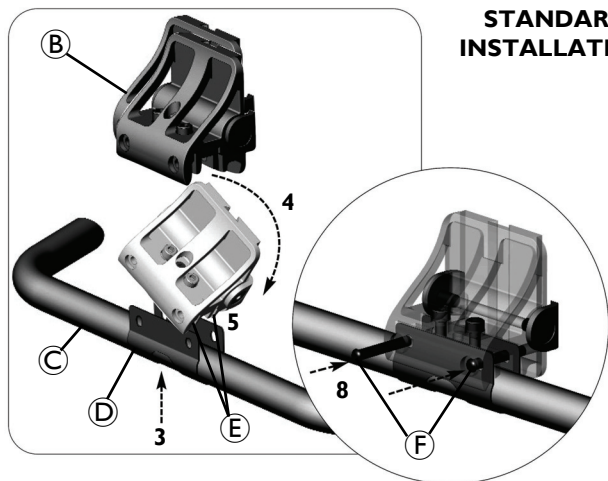


### 3 MONO MOUNT

4. Position the rigidizer bracket **B** at a 45° angle to the band clamp.
5. Align the edges of the clamp with the corresponding slots **E** in the rigidizer bracket.
6. Carefully slide the rigidizer bracket onto the band clamp.
7. Ensure the clamp is fully engaged in the slots in the rigidizer bracket.
8. Insert the two locking pins **F** into the rigidizer bracket to hold the band clamp in place.
9. Ensure the pins are fully inserted into the rigidizer bracket.

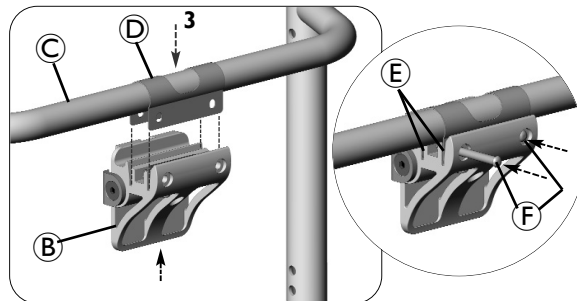


The pins should slide into position with little effort. If the pins are difficult to insert, verify that the band clamp is properly centered and fully seated inside the slots of the rigidizer bracket.



#### STANDARD INSTALLATION

#### OPTIONAL INVERTED POSITION FOR 9" (23 CM) TALL BACKS

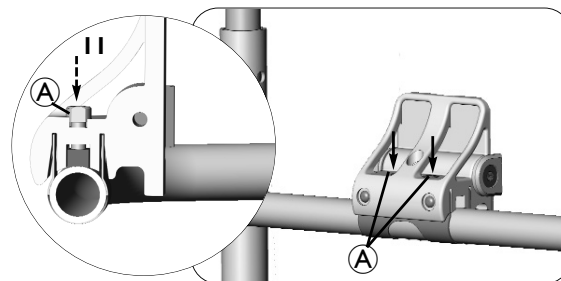


10. Center the bracket between the back canes.
11. Tighten the compression bar hardware **A** just snug enough to hold the bracket assembly in place.



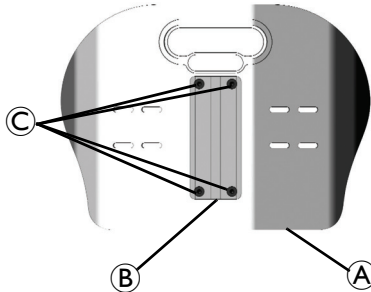
Do not fully tighten the compression bar at this time.

12. Install the tracking plate. Refer to [Installing the Tracking Plate on the Back Shell](#) on page 11.



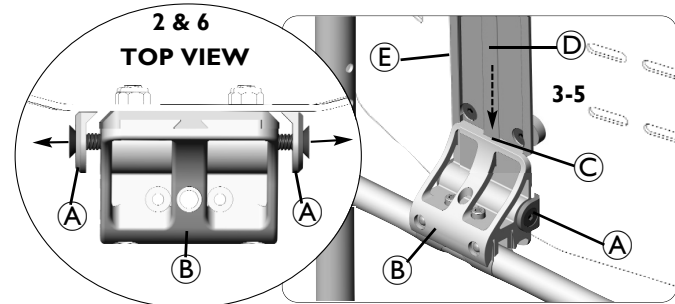
### 3.5 Installing the Tracking Plate on the Back Shell

1. Disengage the cover (not shown) from the top and bottom of the back shell **A**.
2. Remove the cushion and cover from the back shell.
3. Secure the tracking plate **B** to the back using the four screws **C**, washers (not shown) and nuts (not shown). Tighten securely.
4. Secure the cushion and cover to the top of the back shell.
5. Secure the cushion and cover to the inside of the back shell.
6. Install the back shell.



### 3.6 Installing the Back Shell onto the Mounting Hardware

1. If necessary, disengage the outer cover hook and loop strip at the bottom rear of the back (not shown).
2. Loosen the two locking wedge washers **A** on each side of the rigidizer bracket **B**.
3. Align the notched channel **C** in the bracket with the corresponding raised area **D** on the mounting rail **E**.
4. Slide the mounting rail onto the rigidizer bracket.
5. Adjust the back cushion to the desired height along the channels in the mounting rail.
6. Tighten the locking wedge washers on each side of the rigidizer bracket to secure the back into position.
7. Adjust the back height. Refer to [Adjusting the Back Height](#) on page 12.



### 3 MONO MOUNT

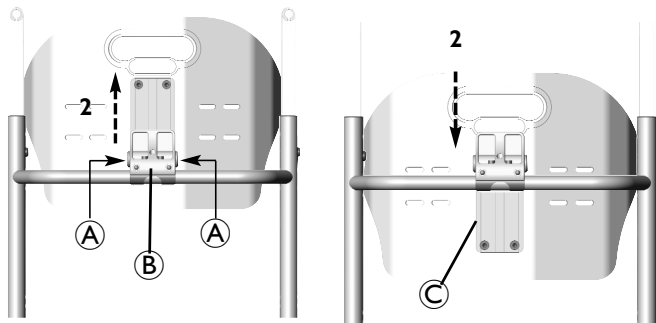
#### 3.7 Adjusting the Back Height



9-inch (23 cm) Tall MXI Back Cushions Only:

In order to optimize the available height adjustment on the back cushion, it may be necessary to invert the rigidizer bracket during installation. Refer to [Installing the Mounting Hardware](#) on page 9.

1. Loosen the two locking wedge washers (A) on each side of the rigidizer bracket (B).
2. Adjust the back cushion to the desired height along the channels in the mounting rail (C).
3. Tighten the locking wedge washers on each side of the rigidizer bracket to secure the back into position.
4. Adjust the back angle. Refer to [Adjusting the Back Angle](#).



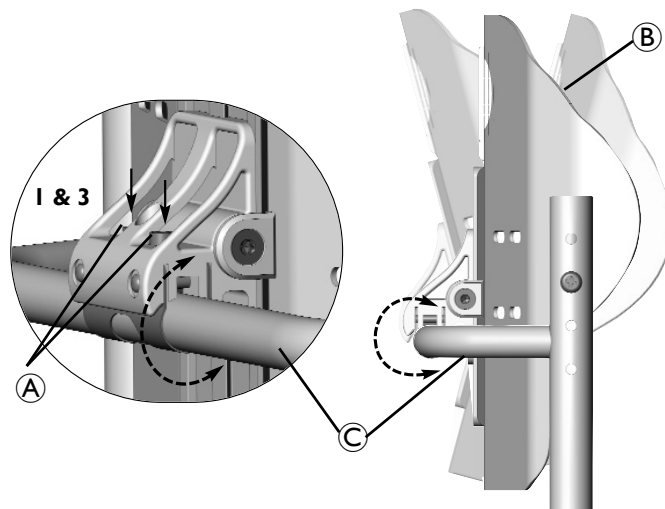
#### 3.8 Adjusting the Back Angle

1. Loosen the compression bar hardware (A).
2. Rotate the back cushion (B) around the rigidizer bar (C) to the desired position.
3. Tighten the compression bar hardware to secure the back cushion in position.



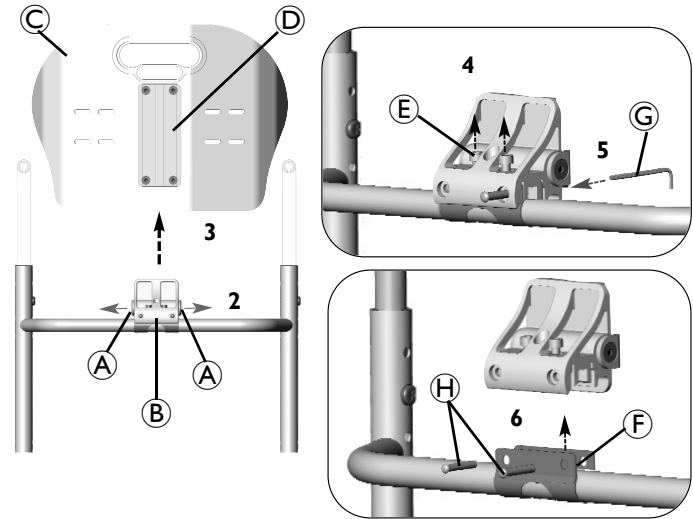
When tightening the compression bar hardware, alternate back and forth between the two mounting screws to ensure the compression bar is fully secured.

4. Verify that all mounting hardware is properly tightened and the back is held firmly in place on the rigidizer bar.



### 3.9 Removing the Mono Mount Hardware

1. Open the cushion cover at the bottom of the back cushion (not shown).
2. Loosen the locking wedge washers (A) on either side of the rigidizer bracket (B).
3. Slide the back cushion (C) upward until the mounting rail (D) is disengaged from the rigidizer bracket.
4. Loosen the compression bar hardware (E) to loosen the band clamp (F).
5. Use a hex key (G) to push out the locking pins (H) from the rigidizer bracket.
6. Separate the rigidizer bracket from the band clamp.



# 4 Dual Mount

### 4.1 Installation Overview



Hardware is sold separately.

If any of the hardware is missing or misplaced, please contact our customer service department and arrangements will be made to send you the necessary replacements. Refer to [Contact Information](#) on page 177.

### Included Items

- Back Shell with Foam and Cover
- Angle Adjustable Brackets
- Band Clamp Assemblies

### 4.2 Tools Required

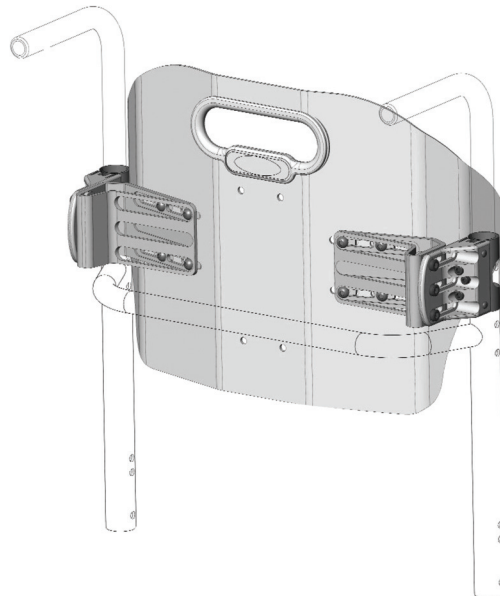
- Tape measure/ruler
- 4mm hex key (provided)

### 4.3 Before Installation



## WARNING

Before beginning the installation process, please fully read through the instructions to understand the steps and adjustments involved. If you have any questions or concerns during the installation process, please contact our customer service department.

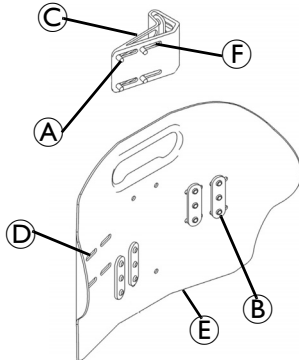


#### 4.4 Installing the Angle Adjustable Brackets onto the Back Shell

1. Remove any existing wheelchair back, back upholstery or back cane hardware.
2. Remove the four hex screws (A) and washers (not shown) securing the two backing plates (B) to the angle adjustable bracket (C).
3. Align the angle adjustable bracket with the slots (D) on one side of the back shell (E).

**i** The angle adjustable bracket should be oriented with the four slots (F) against the back shell.

4. Place the four washers onto the hex screws.
5. Loosely attach the angle adjustable bracket to the back shell using the two backing plates, four hex screws and four washers. Do not tighten the hex screws at this time.
6. Repeat STEPS 2-5 for the other bracket.



#### 4.5 Clamp Body Adjustment

The clamp body is pre-installed onto the angle adjustable bracket at the factory.

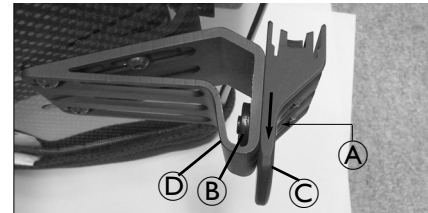
The clamp body (C) is secured to the angle adjustable bracket (D) via three screws (A), three washers (not shown) and a backing plate (B).

For most typical installations, the clamp body can remain secured in place on the angle adjustable bracket in order to complete the installation of the band clamp (refer to [Installing the Band Clamps](#)).

Where necessary, the clamp body may be repositioned by performing this procedure.

1. Loosen the three screws (A).
2. Slide the clamp body (C) along the slot of the angle adjustable bracket. Refer to [Adjusting the Back Angle and Back Depth](#) on page 18.
3. Repeat STEPS 1-3 for the opposite side.

**i** After any adjustment, re-tighten the three screws to secure the clamp body to the angle adjustable bracket.



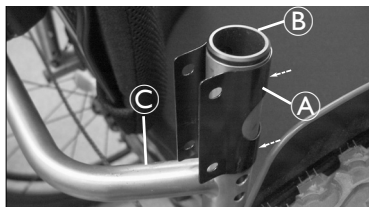
## 4 DUAL MOUNT

### 4.6 Installing the Band Clamps

1. Install the two band clamps (A) onto the back canes (B) of the wheelchair.

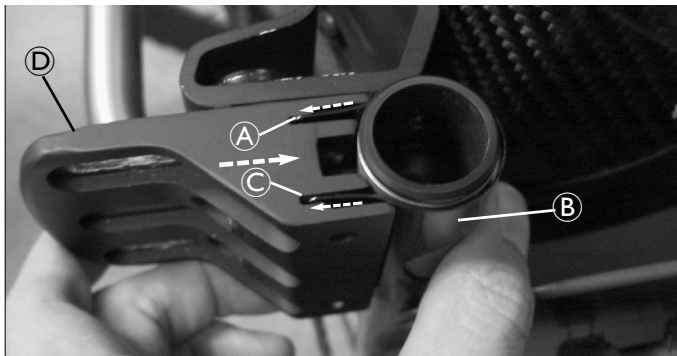


Allow the band clamps to rest on the rigidizer bar (C).



### 4.7 Installing the Back

1. Align and insert the tabs (A) on the band clamp (B) with the slots (D) in the clamp body (D).
2. Ensure the band clamp is fully inserted into the clamp body.

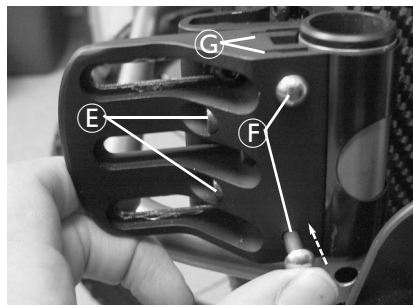


3. Loosen the compression bar hardware (E), so the clamp body rests flush against the back cane.
4. Insert the two locking pins (F) into the clamp body to lock the band clamp in position.

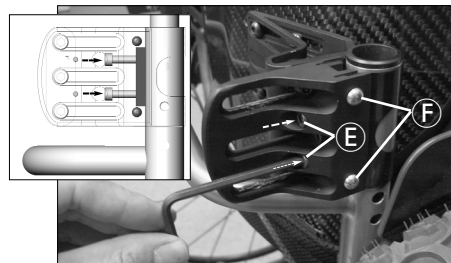


The pins should slide into position with little effort. If the pins are difficult to insert, verify that the band clamp is properly centered and fully seated inside the slots (C) of the clamp body.

5. Ensure both locking pins are fully inserted.



6. Tighten the compression bar hardware (E) to hold the locking pins (F) in place. Do not fully tighten the hardware at this time.

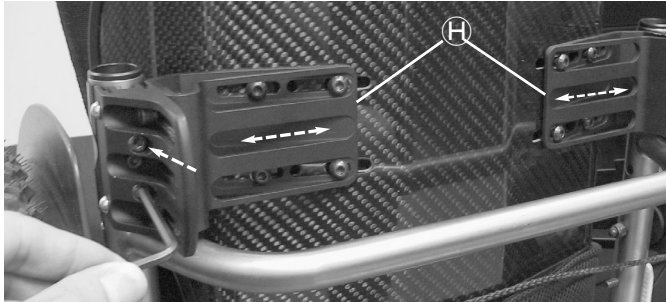




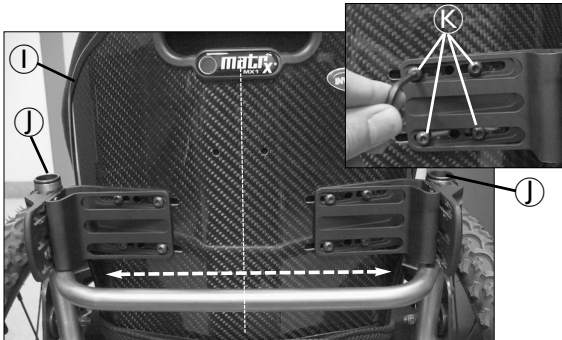
7. Repeat STEPS 1-6 to install the back onto the remaining band clamp.



It may be necessary to slide the angle adjustable brackets **H** to allow the clamp body to properly align with the band clamp.



8. Adjust the back shell **I** so it is centered between the back canes **J**.  
 9. Tighten the eight screws **K** securing the angle adjustable brackets **H** to the back shell.



#### 4.8 Adjusting the Back Height

1. Loosen the compression bar hardware **A**.
2. Adjust the back to the desired height.

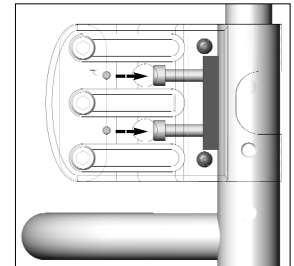
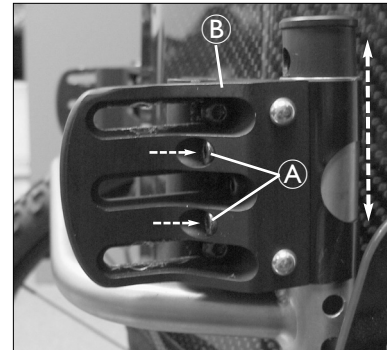


Height adjustments must be made equally on both back canes.

3. Tighten the compression bar hardware to secure the clamp bodies **B** in place.



When re-tightening the compression bar hardware, alternate back and forth between the screws until the compression bar is fully secured.



## 4 DUAL MOUNT

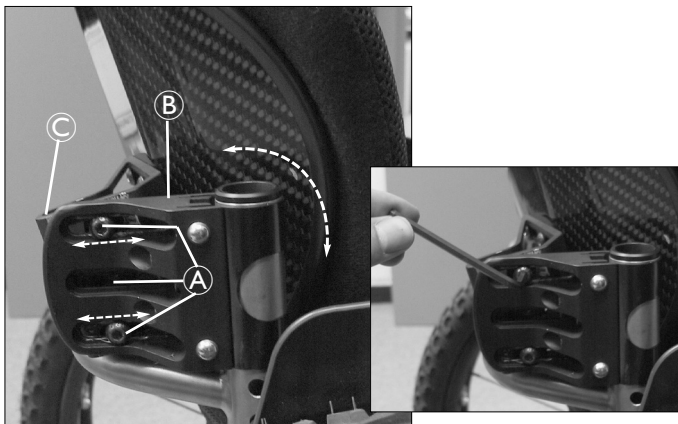
### 4.9 Adjusting the Back Angle and Back Depth

1. Loosen the screws **A** on the side of both clamp bodies **B**.
2. Adjust the angle adjustable brackets **C** in the clamp bodies to achieve the desired back angle and back depth.



Angle and depth adjustments must be made equally on both sides.

3. Tighten the screws on both clamp bodies to secure the back into position.



### 4.10 After Installation

1. Verify that all mounting hardware is fully tightened.
2. Ensure that the back is securely attached to the wheelchair.

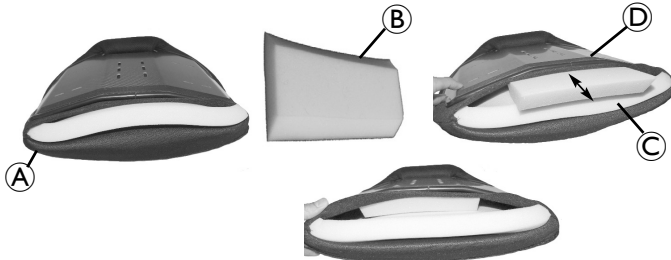
## 5 Lumbar Support



The Lumbar Support is a pre-fabricated foam insert that provides lower back support for additional comfort. The position of the lumbar insert can be adjusted inside the Invacare MatrX MXI cover, or it may be removed if no lumbar support is desired.

### 5.1 Installing/Adjusting the Lumbar Support

- To access the lumbar support, open the hook and loop fastening strips on the outer cover (A) at the bottom rear of the back shell.
- The foam lumbar support (B) is installed inside the Invacare MatrX MXI cover between the foam back cushion (C) and the back shell (D).
- The lumbar support can be adjusted to any desired height/position.
- Refasten the cover onto the back pan.



## 5 Maintenance

### 5.2 Cleaning

#### General Cleaning

- Wipe the outer cover with a damp cloth when necessary.

### Laundering

- Release the hook and loop fasteners securing the back cushion cover. The hook and loop fasteners are located on the top and bottom edge and inside of the back shell.
- Remove the foam cushion.
- Remove the lumbar support. Refer to Installing/Adjusting the Lumbar Support on page 19.
- Remove the cover from the back shell.
- Follow the washing instructions on the cover.
- Allow the cover to fully dry.
- Insert the foam cushion into the cover.
- Ensure the foam cushion is fully inserted and the perimeter of the foam is aligned with the cover seams.
- Install the cover onto the back shell.
- Install the lumbar support. Refer to Installing/Adjusting the Lumbar Support on page 19.

### Disinfection

In the event of the cover becoming contaminated, please ask your Infection Control Officer for advice. Alternatively, contact Invacare for their information on decontamination protocol.

### 5.3 Inspection



#### WARNING

Check ALL fasteners weekly to ensure that mechanical connections and attaching hardware are tightened securely - otherwise injury or damage may occur. DO NOT continue to use this product if problems are discovered. Corrective maintenance can be performed at or arranged through your equipment supplier.

Visually inspect parts including hardware, brackets, upholstery materials, foams (if accessible), and plastics, for deformation, corrosion, breakage, wear or compression.

## 5 MAINTENANCE

### 5.4 Reuse



#### **WARNING: Risk of Injury**

Always have a dealer inspect the product for damage before transferring the product to a different user. If any damage is found, **DO NOT** use the product. Otherwise injury may occur.

The back cushion is suitable for re-use. The following actions should be taken:

- Cleaning and disinfection according to Cleaning on page 19.
- Inspection according to Inspection on page 19.
- The back cushion should be adapted for the new user in according to the sections in the table:

<b>ADJUSTMENT</b>	<b>MONO MOUNT</b>	<b>DUAL MOUNT</b>
Back Height	page 12	page 17
Back Angle	page 12	page 18
Lumbar Support	page 19	

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit.

AVANT l'utilisation du produit, lisez ce manuel et conservez-le pour référence.

<b>1</b>	<b>GÉNÉRALITÉS</b>	<b>22</b>
	Pictogrammes.....	22
	Aperçu.....	22
	Informations importantes.....	22
	Invacare Matrx MX1.....	22
	Housse extérieure.....	23
	Garantie limitée.....	23
<b>2</b>	<b>SÉCURITÉ</b>	<b>24</b>
	Directives générales.....	24
	Utilisation conforme.....	24
	Informations d'installation.....	25
	Informations de fonctionnement.....	25
	Restriction de poids et références des modèles.....	26
<b>3</b>	<b>FIXATION CENTRALE</b>	<b>27</b>
	Aperçu de l'installation.....	27
	Éléments inclus.....	27
	Outils requis.....	27
	Avant l'installation.....	27
	Installation du matériel de fixation.....	28
	Installation de la plaque de suivi sur la coquille du dossier.....	30
	Installation de la coquille de dossier sur le matériel de fixation..	31

## Invacare® Matrx® MX1

	Réglage de la hauteur du dossier.....	31
	Dépose du matériel de fixation du fixation centrale.....	33
<b>4</b>	<b>FIXATIONS LATÉRALES</b>	<b>34</b>
	Aperçu de l'installation.....	34
	Éléments inclus.....	34
	Outils requis.....	34
	Avant l'installation.....	34
	Installation des brides réglables d'angle sur la coquille du dossier ...	35
<b>5</b>	Ajustement du corps de clame.....	35
	Installation des clamés de bandes.....	36
	Installation du dossier.....	36
	Réglage de la hauteur du dossier.....	38
	Réglage de l'angle et de la profondeur du dossier.....	38
	Après l'installation.....	38
<b>5</b>	<b>SOUTIEN LOMBAIRE</b>	<b>39</b>
	Installation/Ajustement du soutien lombaire.....	39
<b>5</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>39</b>
	Nettoyage.....	39
	Nettoyage général.....	39
	Lavage.....	39
	Désinfection.....	39
	Examen.....	40
	Réutilisation.....	40

# I Généralités

## I.1 Pictogrammes

Les mots d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Voir les informations ci-dessous pour la définition des mots d'avertissement.



### **AVERTISSEMENT**

Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des blessures graves ou la mort.



### **ATTENTION**

La mention Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages et/ou des blessures légères.



Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

## I.2 Aperçu

### **Informations importantes**

La meilleure façon d'éviter les problèmes liés aux escarres est d'en comprendre les causes et votre rôle dans un programme de soins dermatologiques. Demandez l'avis de votre thérapeute ou de votre médecin si vous avez des questions concernant vos restrictions et besoins individuels.

Tous les coussins doivent être choisis avec soin. La collaboration avec votre thérapeute et votre médecin constitue la meilleure façon de s'assurer qu'un coussin correspond bien à vos besoins.

Plus les besoins individuels sont complexes, plus le choix du coussin est important.

### **Invacare Matrix MXI**

Le dossier Invacare Matrix MXI est contouré pour offrir une orientation précise dans le fauteuil roulant afin d'obtenir un soutien optimal. La mousse est surdimensionnée pour offrir un confort et une protection accrus.

Le dossier Invacare Matrix MXI inclut une garniture en mousse de soutien lombaire amovible à installer/insérer derrière le coussin en mousse existant pour fournir un positionnement encore amélioré. Reportez-vous à [Soutien lombaire](#) à la page 39. pour les instructions sur la mise en place et l'ajustement du maintien lombaire.

## Housse extérieure

La housse extérieure est réalisée en tissu maille de filet, résistant à l'humidité et respirant. Il est conseillé de nettoyer et d'inspecter régulièrement la housse extérieure. Reportez-vous à Nettoyage à la page 19.

### I.3 Garantie limitée

Cette garantie s'applique uniquement pour l'acheteur/utilisateur initial de nos produits.

Cette garantie vous donne des droits spéciaux et vous pouvez également jouir d'autres droits variant d'un état à l'autre.

Invacare/Motion Concepts garantit à l'acheteur d'origine que ce produit est exempt de défauts affectant les matériaux et la fabrication, et ce, pendant deux ans. Cette garantie ne couvre pas les trous, déchirures ou brûlures, ni la housse de coussin amovible. Si, pendant cette période de garantie, le produit s'avérait défectueux, il devra être réparé ou remplacé à l'appréciation d'Invacare//Motion Concepts, avec des pièces neuves ou réusinées. Cette garantie n'inclut pas la main-d'œuvre et les frais de transport encourus pour l'installation de la pièce de rechange ou la réparation du produit. Les réparations du produit n'entraînent pas un report de la garantie – la couverture du produit réparé se termine à la fin de la présente garantie limitée. La seule obligation d'Invacare/Motion Concepts et votre droit exclusif à l'action en justice sont limités à ces réparations et/ou remplacements.

Pour les interventions sous garantie, merci de contacter le revendeur qui vous a vendu votre produit Invacare/Motion Concepts. Si vous n'êtes pas satisfait de la prise en charge sous garantie, écrivez directement à Invacare/Motion Concepts à l'adresse mentionnée au verso du manuel. Indiquez le nom et l'adresse du vendeur, le numéro du modèle, la date d'achat, la nature du défaut et, si le produit en porte un, indiquez son numéro de série.

Invacare/Motion Concepts émettra alors une autorisation de retour. Le produit ou les pièces défectueuses doivent être retournés pour un examen de garantie avec le numéro de série pour identification, s'il existe, dans les trente (30) jours suivant la date d'autorisation de retour. NE PAS retourner les produits à notre usine sans notre consentement. Les envois contre remboursement seront refusés, merci de régler les frais d'expédition.

**LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PROBLÈMES CAUSÉS PAR L'USURE NORMALE OU LE NON-RESPECT DES PRÉSENTES INSTRUCTIONS. EN OUTRE, LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DE SÉRIE DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ SUPPRIMÉ OU EFFACÉ ; AUX PRODUITS SOUMIS À LA NÉGLIGENCE, À UN ACCIDENT, UNE UTILISATION NON-CONFORME, UN DÉFAUT DE MAINTENANCE OU DE STOCKAGE ; OU AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT D'INVACARE/DE MOTION CONCEPTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ AUX ACTIONS SUIVANTES : MODIFICATION PAR L'UTILISATION DE PIÈCES OU ACCESSOIRES NON AUTORISÉS ; PRODUITS ENDOMMAGÉS EN RAISON DE RÉPARATIONS EFFECTUÉES SUR TOUT COMPOSANT SANS L'ACCORD D'INVACARE/MOTION CONCEPTS ; PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES CIRCONSTANCES HORS DU CONTRÔLE D'INVACARE/MOTION CONCEPTS ; PRODUITS RÉPARÉS PAR TOUT AUTRE QU'UN REVENDEUR INVACARE/MOTION CONCEPTS. INVACARE/MOTION CONCEPTS EST SEUL À POUVOIR ÉVALUER LA SITUATION.**

**LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ÉVENTUELLES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CAPACITÉ À REMPLIR UNE FONCTION PARTICULIÈRE.**

**ELLE NE S'ÉTEND PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE MENTIONNÉE ICI ET TOUTE ACTION EN JUSTICE POUR VIOLATION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION ET AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX PRÉSENTS TERMES. INVACARE/MOTION CONCEPTS NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCIDENTEL DE QUELQUE NATURE. LA PRÉSENTE GARANTIE EST ÉTENDUE POUR ÊTRE CONFORME AUX LOIS ET EXIGENCES DE L'ÉTAT/DE LA PROVINCE CONCERNÉ(E).**

### 2 Sécurité

Le chapitre Sécurité contient des informations importantes pour une utilisation sûre de ce produit.

#### 2.1 Directives générales



##### **AVERTISSEMENT**

NE PAS utiliser ce produit ou tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris complètement ces instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que les manuels d'utilisation, les manuels de entretien ou feuilles d'instructions fournies avec ce produit ou l'équipement en option. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel des soins de santé, un revendeur ou un technicien avant d'essayer d'utiliser cet équipement, sous peine de dommages ou de blessures.



##### **AVERTISSEMENT ACCESSOIRES**

Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés en combinaison avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation avec les produits Invacare est déconseillée.



##### **REMARQUE**

LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT SUJETTES À MODIFICATION SANS PRÉAVIS.

Vérifiez l'absence de dommages dus au transport sur toutes les pièces. En cas de dommages, n'utilisez PAS l'équipement. Contactez le revendeur pour avoir des instructions plus détaillées.

#### 2.1 Utilisation conforme

Le dossier Invacare Matrix MXI est conçu pour offrir une orientation précise dans le fauteuil roulant afin d'obtenir un soutien optimal.



## 2.2 Informations d'installation



### AVERTISSEMENT

Les procédures décrites dans le présent manuel doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Avant tout réglage, toute réparation ou maintenance et avant usage, assurez-vous que les pièces sont toutes bien en place.

N'installez PAS l'ensemble Invacare Matrx MXI sur des cannes de dossier dont le diamètre extérieur dépasse 1 pouce ou n'atteint pas  $\frac{3}{4}$  pouce. Sinon, il y a un risque de blessure ou de dommage.

La position de montage de l'Invacare Matrx MXI est en relation directe avec la stabilité du fauteuil. Soyez très prudents avant d'utiliser une nouvelle position d'assise.

Assurez-vous que l'Invacare Matrx MXI est bien fixé au fauteuil roulant avant utilisation. Sinon, il y a un risque de blessure ou de dommage.

## 2.3 Informations de fonctionnement



### AVERTISSEMENT

Vérifiez très fréquemment l'état de la peau après l'installation d'un nouveau système d'assise.

Demandez l'avis de votre thérapeute ou de votre médecin si vous avez des questions concernant vos restrictions et besoins individuels.

La collaboration avec votre thérapeute, votre médecin et votre fournisseur d'équipements constitue la meilleure façon de s'assurer qu'un système d'assise correspond bien à vos besoins.

Plus les besoins individuels sont complexes, plus le choix de l'assise est important.

## 2 SÉCURITÉ

### 2.4 Restriction de poids et références des modèles



Reportez-vous au tableau pour connaître les restrictions de poids et les références de modèles.

RM = fixation centrale (s'installe sur la barre rigide)

CF = fixations latérales (s'installe sur les cannes de dossier)

LARGEUR	HAUTEUR			LIMITE DE POIDS
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
38 cm	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
41 cm	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
43 cm	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
46 cm	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	

## 3 Fixation centrale

### 3.1 Aperçu de l'installation



Le matériel est vendu séparément.

Si du matériel est manquant ou mal placé, veuillez contacter notre service client qui fera le nécessaire pour vous envoyer les pièces détachées. Reportez-vous à Informations de contact à la page 177.

#### Éléments inclus

- Coquille de dossier avec mousse et housse
- Fixation
- Plaque de suivi
- Ensembles bandes et clames

### 3.2 Outils requis

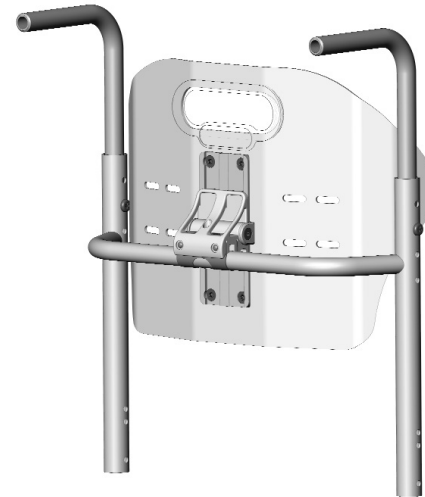
- Ruban à mesurer/Règle
- Clé hexagonale 4mm (fournie)

### 3.3 Avant l'installation



#### **AVERTISSEMENT**

Avant de commencer l'installation, merci de lire entièrement les instructions afin de comprendre les étapes et réglages impliqués. En cas de questions ou problèmes pendant l'installation, contactez notre SAV.



### 3 FIXATION CENTRALE

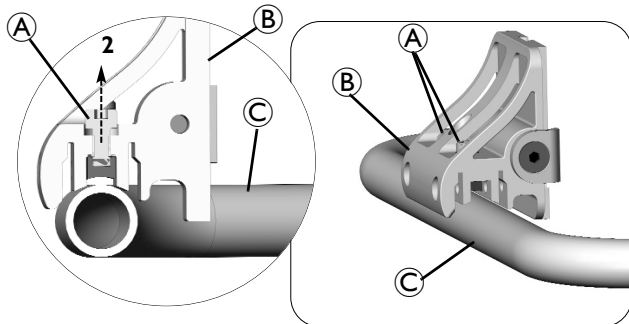
#### 3.4 Installation du matériel de fixation

**i** Pour faciliter l'installation, installez d'abord le matériel de la bride de fixation sur la barre rigide. Une fois le matériel de fixation installé, le coussin du dossier MXI peut être installé sur la bride de la barre rigide.

1. Déposez le dossier du fauteuil, la sellerie de dossier et le matériel de fixation des cannes de dossier. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec le fauteuil roulant ou la sellerie du dossier.
2. Dévissez les vis de serrage de la fixation **A** à l'intérieur de la barre rigide **B**.

**i** Le matériel de la barre de compression doit être desserré pour s'assurer que la fixation repose contre la barre rigide **C**.

La barre rigide est illustrée pour référence uniquement.

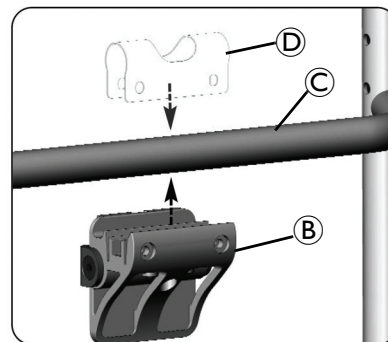


3. Installez la collier pour fixation **D** sur la barre rigide **C** dans le sens souhaité.

**i** La fixation est fixée à la barre rigide avec une collier pour fixation.

Grands coussins de dossiers 9 pouces (23 cm) MXI uniquement :

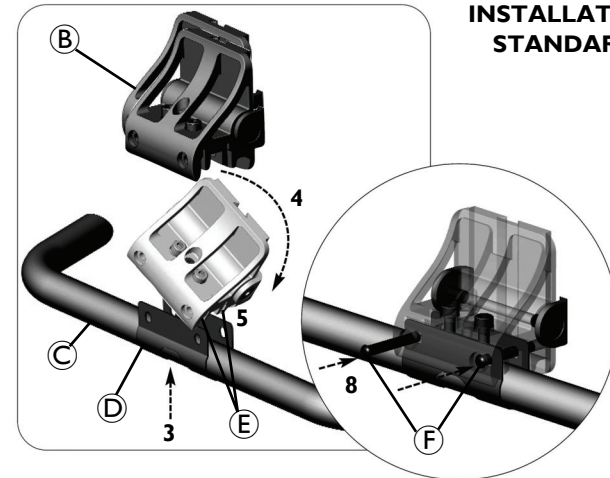
Afin d'optimiser l'ajustement de la hauteur disponible sur le coussin de dossier, il peut être nécessaire d'inverser la fixation durant l'installation comme illustré ci-dessous.



### 3 FIXATION CENTRALE

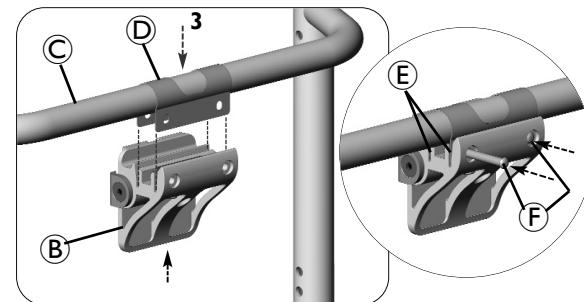
4. Positionnez la fixation **(B)** avec un angle de 45° par rapport à la collier pour fixation.
5. Alignez les bords de la clame sur les fentes correspondantes **(E)** dans la bride de la barre rigide.
6. Faites glisser la fixation sur la collier pour fixation avec précaution.
7. Assurez-vous que la clame est entièrement engagée dans les fentes de la fixation.
8. Insérez les deux broches de verrouillage **(F)** dans la fixation afin de maintenir la collier pour fixation en place.
9. Assurez-vous que les broches sont totalement insérées dans la fixation.

#### INSTALLATION STANDARD



Les broches doivent glisser en position avec un léger effort. Si les broches sont difficiles à insérer, vérifiez que la collier pour fixation est bien centrée et parfaitement insérée dans les fentes de la fixation.

#### POSITION INVERSEE FACULTATIVE POUR LES GRANDS DOSSIERS 9" (23 CM)



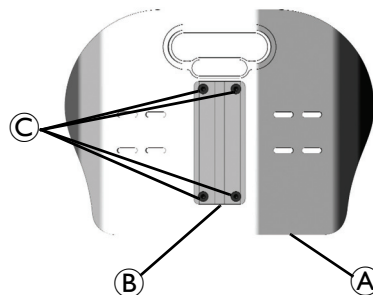
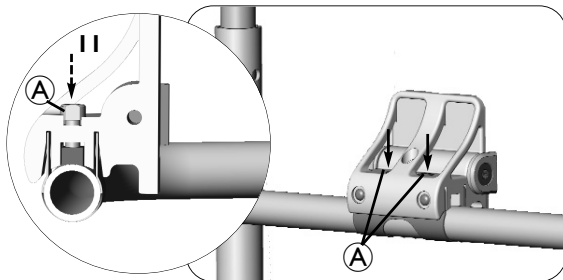
### 3 FIXATION CENTRALE

10. Centrez la bride entre les cannes du dossier.
11. Vissez les vis de serrage de la fixation (A) juste assez pour maintenir l'ensemble de la bride en place.



Ne vissez pas encore à fond la barre de compression.

12. Installez la plaque de suivi. Reportez-vous à Installation de la plaque de suivi sur la coquille du dossier à la page 30.

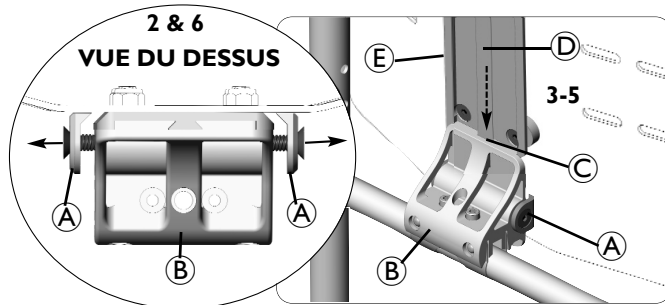


#### 3.5 Installation de la plaque de suivi sur la coquille du dossier

1. Dégagez la housse (non illustrée) du haut et du bas de la coquille du dossier (A).
2. Retirez le coussin et la housse de la coquille du dossier.
3. Fixez la plaque de suivi (B) au dossier avec les quatre vis (C), les rondelles (non illustrées) et les écrous (non illustrés). Serrez à fond.
4. Fixez le coussin et la housse sur le haut de la coquille du dossier.
5. Fixez le coussin et la housse sur l'intérieur de la coquille du dossier.
6. Installez la coquille du dossier.

### 3.6 Installation de la coquille de dossier sur le matériel de fixation

1. Si nécessaire, dégagez le crochet de la housse extérieure et la boucle au bas de l'arrière du dossier (non illustré).
2. Dévissez les deux rondelles de verrouillage à cale (A) de part et d'autre de la barre rigide (B).
3. Alignez le canal en encoches (C) dans la bride sur la zone levée correspondante (D) du rail de fixation (E).
4. Faites glisser le rail de fixation sur la fixation.
5. Ajustez le coussin du dossier à la hauteur souhaitée le long des canaux du rail de fixation.
6. Vissez les rondelles de verrouillage de part et d'autre de la fixation afin de fixer le dossier en position.
7. Ajustez la hauteur du dossier. Reportez-vous à Réglage de la hauteur du dossier à la page 31.



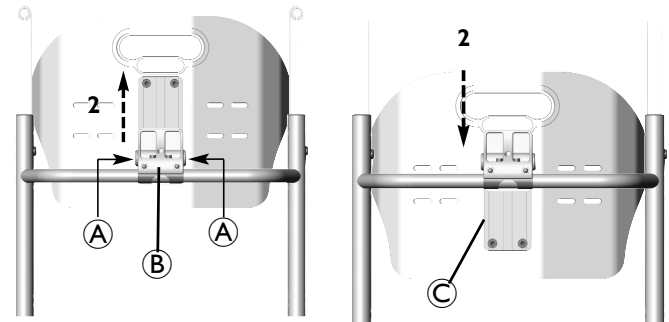
### 3.7 Réglage de la hauteur du dossier



Grands coussins de dossiers 9 pouces (23 cm) MX1 uniquement :

Afin d'optimiser l'ajustement de la hauteur disponible sur le coussin de dossier, il peut être nécessaire d'inverser la fixation durant l'installation. Reportez-vous à Installation du matériel de fixation à la page 28.

1. Dévissez les deux rondelles de verrouillage à cale (A) de part et d'autre de la barre rigide (B).
2. Ajustez le coussin du dossier à la hauteur souhaitée le long des canaux du rail de fixation (C).
3. Vissez les rondelles de verrouillage de part et d'autre de la fixation afin de fixer le dossier en position.
4. Ajustez l'angle du dossier. Reportez-vous à Dépose du matériel de fixation du fixation centrale.



1. Détachez le matériel de la barre de compression (A).
2. Faites tourner le coussin de dossier (B) autour de la barre rigide (C) dans la position souhaitée.

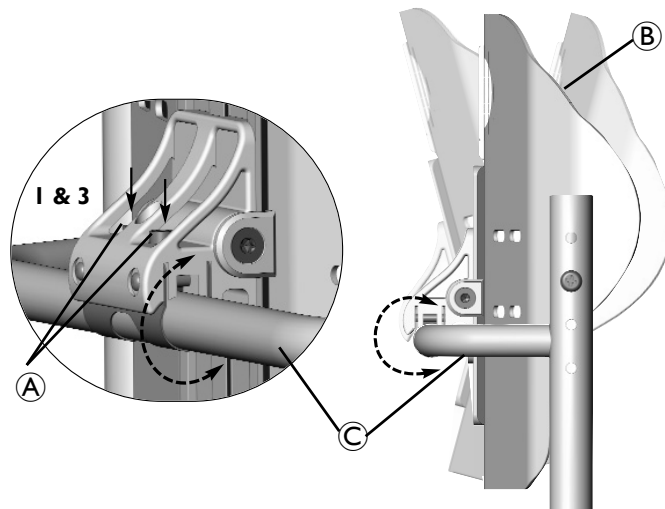
### 3 FIXATION CENTRALE

3. Vissez les vis de serrage de la fixation afin de maintenir le coussin du dossier en position.



Lors du resserrage du matériel de fixation de la barre de compression, alternez les mouvements d'avant en arrière entre les deux vis de fixation pour s'assurer de bloquer parfaitement la barre de compression.

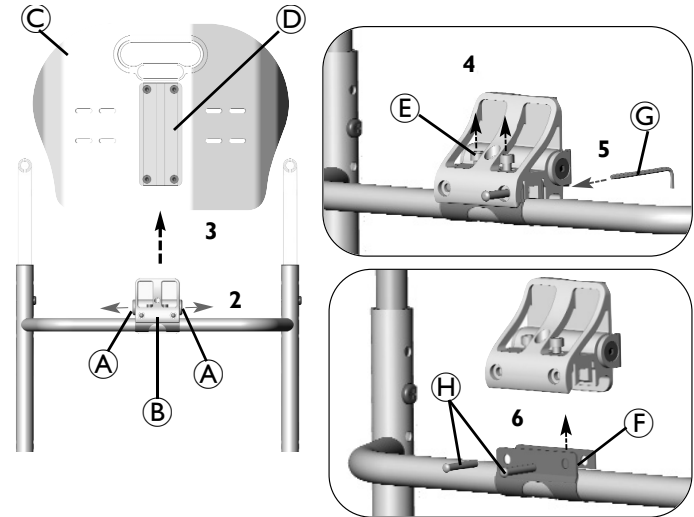
4. Vérifiez que tout le matériel de fixation est bien serré et que le dossier est maintenu en place fermement sur la barre rigide.





### 3.8 Dépose du matériel de fixation du fixation centrale

1. Ouvrez la housse de coussin au bas du coussin du dossier (non illustré).
2. Dévissez les rondelles de verrouillage à cale (A) sur un des côtés de la barre rigide (B).
3. Faites glisser le coussin du dossier (C) vers le haut jusqu'à ce que le rail de fixation (D) soit dégagé de la bride de la barre rigide.
4. Dévissez les vis de serrage de la fixation (E) pour desserrer le collier pour fixation (F).
5. Utilisez une clé hexagonale (G) pour repousser les broches de verrouillage (H) de la fixation.
6. Séparez la fixation de la collier pour fixation.



### 4 Fixations latérales

#### 4.1 Aperçu de l'installation



Le matériel est vendu séparément.

Si du matériel est manquant ou mal placé, veuillez contacter notre service client qui fera le nécessaire pour vous envoyer les pièces détachées. Reportez-vous à Informations de contact à la page 177.

#### Éléments inclus

- Coquille de dossier avec mousse et housse
- Brides de réglage de l'angle
- Ensembles bandes et clames

#### 4.2 Outils requis

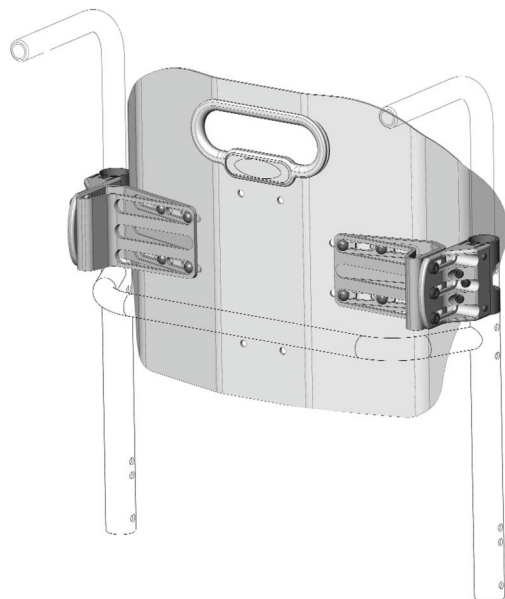
- Ruban à mesurer/Règle
- Clé hexagonale 4mm (fournie)

#### 4.3 Avant l'installation



#### **AVERTISSEMENT**

Avant de commencer l'installation, merci de lire entièrement les instructions afin de comprendre les étapes et réglages impliqués. En cas de questions ou problèmes pendant l'installation, contactez notre SAV.



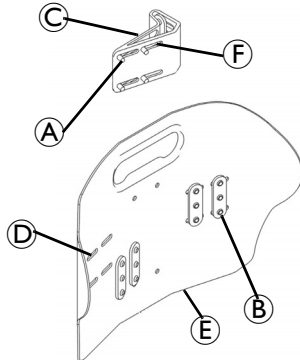
#### 4.4 Installation des brides réglables d'angle sur la coquille du dossier

1. Déposez le dossier du fauteuil, la sellerie de dossier et le matériel de fixation des cannes de dossier.
2. Déposez les quatre vis hexagonales (A) et les rondelles (non illustré) fixant les deux plaques d'appui (B) sur la bride réglable d'angle (C).
3. Alignez la bride réglable d'angle sur les fentes (D) d'un côté de la coquille de dossier (E).



La bride réglable d'angle doit être orientée avec les quatre fentes (F) contre la coquille de dossier.

4. Placez les quatre rondelles sur les vis hexagonales.
5. Attachez sans serrer la bride réglable d'angle à la coquille de dossier avec les deux plaques d'appui, les quatre vis hexagonales et les quatre rondelles. Ne serrez pas encore les vis hexagonales.
6. Répétez les ÉTAPES 2 à 5 pour l'autre bride.



#### 4.5 Ajustement du corps de clame

Le corps de clame est préinstallé sur la bride réglable d'angle en usine.

Le corps de clame (C) est fixé à la bride réglable d'angle (D) avec trois vis (A), trois rondelles (non illustré) et une plaque d'appui (B).

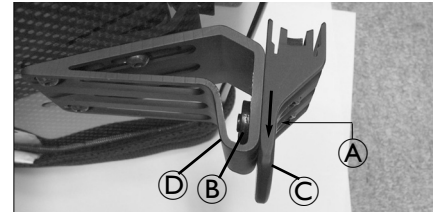
Pour les installations les plus typiques, le corps de clame peut rester fixé en place sur la bride de réglage d'angle afin de terminer l'installation de la collier pour fixation (voir [Installation des clamés de bandes](#)).

Lorsque c'est nécessaire, le corps de clame peut être repositionné par cette procédure.

1. Desserrez les trois vis (A).
2. Faites glisser le corps de clame (C) le long de la fente de la bride réglable d'angle. Reportez-vous à [Réglage de l'angle et de la profondeur du dossier](#) à la page 38.
3. Répétez les ÉTAPES 1 à 3 pour le côté opposé.



Après tout réglage, resserrez les trois vis pour fixer le corps de clame à la bride réglable d'angle.



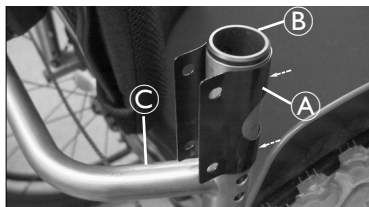
## 4 FIXATIONS LATÉRALES

### 4.6 Installation des lames de bandes

1. Installez les deux lames de bandes (A) sur les cannes de dossier (B) du fauteuil roulant.

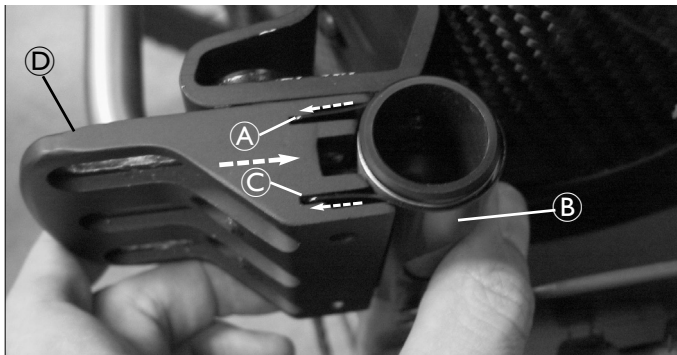


Laissez les lames de bandes reposer sur la barre rigide (C).



### 4.7 Installation du dossier

1. Alignez et insérez les languettes (A) sur la collier pour fixation (B) avec les fentes (C) dans le corps de lame (D).
2. Assurez-vous que la collier pour fixation est totalement insérée dans le corps de lame.

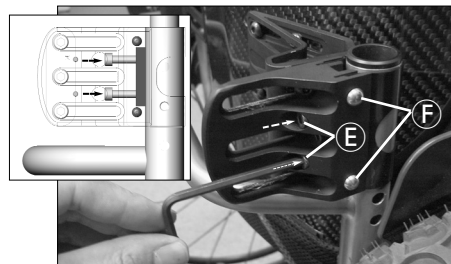
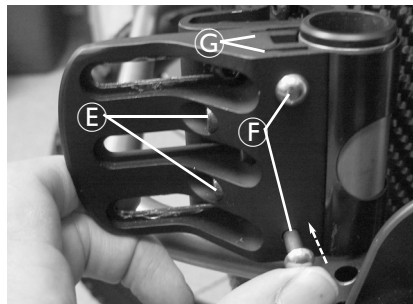


3. Détachez le matériel de la barre de compression (E), de manière que le corps de lame repose à fleur de la canne de dossier.
4. Insérez les deux broches de verrouillage (F) dans le corps de lame afin de verrouiller la collier pour fixation en position.



Les broches doivent glisser en position avec un léger effort. Si les broches sont difficiles à insérer, vérifiez que la collier pour fixation est bien centrée et parfaitement insérée dans les fentes (C) du corps de lame.

5. Assurez-vous que les deux broches de verrouillage sont entièrement insérées.

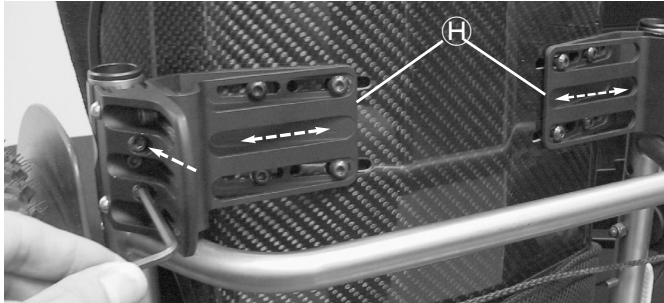


## 4 FIXATIONS LATÉRALES

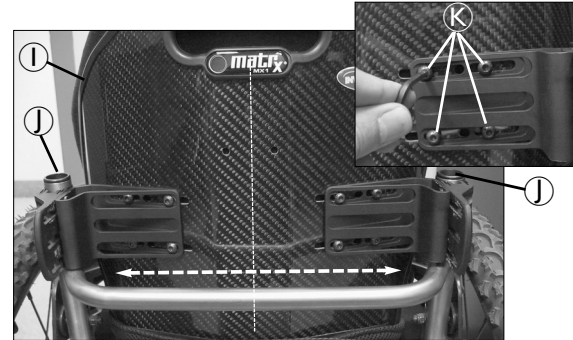
6. Répétez les ÉTAPES 1 à 6 pour installer le dossier sur la collier pour fixation restante.



Il peut être nécessaire de faire glisser les brides réglables d'angle **H** pour permettre au corps de lame de bien s'aligner sur la collier pour fixation.



7. Ajustez la coquille de dossier **I** pour qu'elle soit centrée entre les cannes du dossier **I**.
8. Vissez les huit vis **K** bloquant les brides réglables d'angle **H** sur la coquille du dossier.

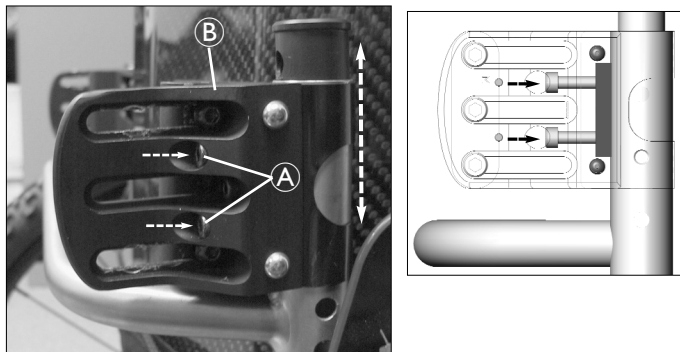


## 4 FIXATIONS LATÉRALES

### 4.8 Réglage de la hauteur du dossier

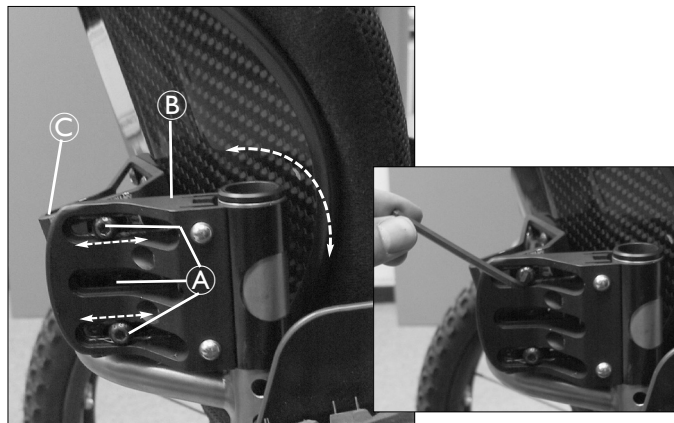
1. Détachez le matériel de la barre de compression (A).
  2. Réglez le dossier à la hauteur désirée.
- i** Les réglages de la hauteur doivent être symétriques sur les deux cannes de dossier.
3. Vissez les vis de serrage de la fixation afin de maintenir les corps de clames (B) en place.

**i** Lors du resserrage du matériel de fixation de la barre de compression, alternez les mouvements d'avant en arrière jusqu'à ce que la barre de compression soit parfaitement bloquée.



### 4.9 Réglage de l'angle et de la profondeur du dossier

1. Desserrez les vis (A) sur le côté des deux corps de clames (B).
  2. Ajustez les brides de réglage d'angle (C) dans les corps de clames pour obtenir l'angle et la profondeur du dossier souhaités.
- i** Les réglages de l'angle et de la profondeur doivent être symétriques des deux côtés.
3. Vissez les vis sur les deux corps de clames afin de bloquer le dossier en position.



### 4.10 Après l'installation

1. Vérifiez que tout le matériel de fixation est parfaitement serré.
2. Assurez-vous que le dossier est bien fixé au fauteuil roulant.

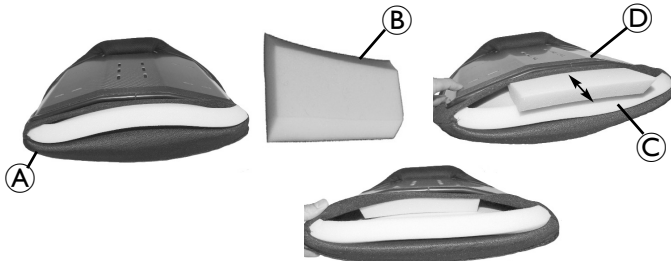
## 5 Soutien lombaire



Le soutien lombaire est un insert en mousse préfabriqué qui offre un soutien du bas du dos pour un meilleur confort. La position de l'insert lombaire peut être ajustée à l'intérieur de la housse Invacare MatrX MXI ou il peut être retiré si le soutien lombaire n'est pas souhaité.

### 5.1 Installation/Ajustement du soutien lombaire

1. Pour accéder au soutien lombaire, ouvrez les bandes velcro sur la housse extérieure (A) situées en bas à l'arrière de la coquille de dossier.
2. Le soutien lombaire en mousse (B) est installé à l'intérieur de la housse Invacare MatrX MXI entre le coussin de dossier en mousse (C) et la coquille de dossier (D).
3. Le soutien lombaire peut être ajusté dans n'importe quelle position et à n'importe quelle hauteur.
4. Refixez la housse sur le panneau arrière.



## 5 Maintenance

### 5.2 Nettoyage

#### Nettoyage général

1. Essuyez la housse extérieure avec un tissu humide lorsque c'est nécessaire.

#### Lavage

1. Ouvrez la housse de coussin de dossier avec les attaches velcro. Les attaches velcro sont situées sur les bords inférieur et supérieur et à l'intérieur de la coquille du dossier.
2. Retirez le coussin en mousse.
3. Retirez le soutien lombaire. Reportez-vous à [Installation/Ajustement du soutien lombaire](#) à la page 39.
4. Retirez la housse de la coquille du dossier.
5. Suivez les instructions de lavage sur la housse.
6. Laissez sécher la housse entièrement.
7. Insérez le coussin en mousse dans la housse.
8. Assurez-vous que le coussin en mousse est complètement inséré et que le périmètre de la mousse est aligné sur les coutures de la housse.
9. Installez la housse sur la coquille du dossier.
10. Installez le soutien lombaire. Reportez-vous à [Installation/Ajustement du soutien lombaire](#) à la page 39.

#### Désinfection

Si la housse est contaminée, demandez l'avis de votre responsable du contrôle des infections. Alternativement, contactez Invacare pour connaître leur protocole de décontamination.

## 5 MAINTENANCE

### 5.3 Examen



#### **AVERTISSEMENT**

Vérifiez TOUTES les attaches toutes les semaines pour vous assurer que les connexions mécaniques et le matériel de fixation sont assez serrés – sinon il existe un risque de blessure ou de dommage.

NE continuez PAS à utiliser le produit si des problèmes ont été découverts. Une maintenance corrective peut être effectuée ou organisée par votre fournisseur.

Inspectez visuellement toutes les pièces, y compris le matériel, les supports, les tissus de la sellerie, les mousses (accessibles) et plastiques, pour détecter une éventuelle déformation, corrosion, rupture, usure ou compression.

### 5.4 Réutilisation



#### **AVERTISSEMENT : risque de blessure**

Faites toujours inspecter le produit par un revendeur avant de le céder à un autre utilisateur. Si des dommages sont détectés, NE PAS utiliser le produit. Sinon, il y a un risque de blessure.

Le coussin du dossier est réutilisable. Prenez les mesures suivantes :

- Nettoyage et désinfection conformément au chapitre Nettoyage page 39.
- Inspection conformément au chapitre Examen page 40.
- Le coussin du dossier doit être ajusté pour le nouvel utilisateur en fonction du tableau :

RÉGLAGE	MONTANT SIMPLE	MONTANT DOUBLE
Hauteur du dossier	page 31	page 38
Angle du dossier	page 33	page 38
Soutien lombaire	page 39	



# Gebrauchsanweisung

Dieses Handbuch MUSS dem Benutzer des Produkts übergeben werden.

VOR der ersten Verwendung dieses Produkts muss das Handbuch sorgfältig durchgelesen werden. Bewahren Sie es für später auf.

## Invacare® Matrux® MX1

<b>1</b>	<b>ALLGEMEINES</b>	<b>42</b>
	Symbole.....	42
	Überblick.....	42
	Wichtige Information.....	42
	Invacare Matrux MX1 .....	42
	Bezug.....	43
	Eingeschränkte Garantie.....	43
<b>2</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>44</b>
	Allgemeine Richtlinien.....	44
	Anwendungszweck .....	44
	Montageinformationen.....	45
	Bedienungsinformationen.....	45
	Gewichtsbeschränkung und Modellnummern .....	46
<b>3</b>	<b>EINZELBEFESTIGUNG</b>	<b>47</b>
	Montage.....	47
	Teile .....	47
	Benötigte Werkzeuge .....	47
	Vor der Montage.....	47
	Installieren der Befestigungsteile.....	48
	Montieren der Führungsplatte an der Rückenschale.....	50
	Montieren der Rückenschale an den Befestigungsteilen.....	50

	Einstellen der Höhe der Rückenlehne.....	51
	Einstellen des Winkels der Rückenlehne.....	51
	Entfernen der Einzelbefestigung.....	52
<b>4</b>	<b>ZWEIFACH-BEFESTIGUNG</b>	<b>53</b>
	Montage.....	53
	Teile.....	53
	Benötigte Werkzeuge .....	53
	Vor der Montage.....	53
	Montage der winkeleinstellbaren Halterungen an der Rückenschale.....	53
54	Einstellung des Klemmstücks.....	54
	Montage der Klemmbleche .....	55
	Montage der Rückenlehne .....	55
	Einstellen der Rückenlehnenhöhe .....	57
	Einstellen des Rückenlehnenwinkels und der Sitztiefe .....	57
	Nach der Montage .....	57
<b>5</b>	<b>LENDENWIRBELSTÜTZE</b>	<b>58</b>
	Montage/Anpassung der Lendenwirbelstütze.....	58
<b>5</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>58</b>
	Reinigung .....	58
	Allgemeine Reinigungshinweise.....	58
	Wäsche.....	58
	Desinfektion .....	58
	Inspektion.....	59
	Wiederverwendung.....	59

## I Allgemeines

### I.1 Symbole

In diesem Handbuch werden Signalwörter verwendet, um auf Gefahren oder unsichere Praktiken hinzuweisen, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Definitionen der verwendeten Signalwörter finden Sie in der nachfolgenden Tabelle.



#### **WARNUNG**

Das Signalwort „Warnung“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte.



#### **ACHTUNG**

Das Signalwort „Achtung“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung unter Umständen zu Sachschäden und/oder leichten Verletzungen führen könnte.



Nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen für eine effiziente und reibungslose Verwendung.

### I.2 Überblick

#### **Wichtige Information**

Um Problemen durch Druckstellen vorbeugen zu können, sollten Sie sich über deren Ursachen sowie über die Bedeutung einer sorgfältigen Hautpflege informieren.

Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Therapeuten, wenn Sie Fragen zu bestimmten Einschränkungen und Anforderungen haben.

Alle Polster müssen sorgfältig ausgewählt werden. Wählen Sie zusammen mit Ihrem Arzt oder Therapeuten die auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmten Polster aus.

Mit zunehmender Komplexität der Wünsche und Bedürfnisse der Benutzer wird auch die Entwicklung der Polster immer wichtiger.

#### **Invacare MatrX MXI**

Der Invacare MatrX MXI ist auf eine optimale Sitzposition und Stützung des Körpers ausgelegt. Die extra große Schaumpolsterung bietet höchsten Komfort und Schutz.

Das Rückenteil des Invacare MatrX MXI ist mit einer herausnehmbaren Lendenwirbelstütze ausgestattet, die für eine noch bessere Positionierung hinter dem Formschaumteil installiert werden kann. Siehe [Lendenwirbelstütze](#) auf Seite 58, um Informationen zum Einsetzen und Einstellen der Lendenwirbelstütze zu erhalten.

## Bezug

Der Bezug besteht aus einem wasserabweisenden und atmungsaktiven Netzmaterial. Eine regelmäßige Reinigung und Untersuchung des Bezugs wird empfohlen. Siehe Reinigung auf Seite 19.

### I.3 Eingeschränkte Garantie

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer/Benutzer unserer Produkte.

Mit dieser Garantie erhalten Sie bestimmte Rechte, und Ihnen können außerdem weitere Rechte zustehen, die von Bundesstaat zu Bundesstaat unterschiedlich sind. Invacare/Motion Concepts garantiert dem ursprünglichen Käufer für einen Verwendungszeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist. Von der Garantie ausgenommen sind Löcher, Risse und Brandschäden sowie Beschädigungen abnehmbarer Bezüge. Wenn sich innerhalb des Garantiezeitraums nachweislich herausstellt, dass ein Produkt beschädigt ist, wird es von Invacare/Motion Concepts unter Verwendung instandgesetzter oder neuer Teile repariert oder ersetzt. Diese Garantie schließt keine Kosten für Arbeit oder Versand ein, die durch die Montage von Ersatzteilen oder die Reparatur des Produkts anfallen. Die Garantie auf Produktreparaturen gilt ausschließlich innerhalb des Gültigkeitszeitraums dieser eingeschränkten Garantie. Die Verpflichtungen von Invacare/Motion Concepts sowie Ihre rechtlichen Ansprüche im Rahmen dieser Garantie sind auf solche Reparatur- und/oder Ersatzleistungen beschränkt.

Um Garantieservice zu erhalten, wenden Sie sich an den Händler, von dem Sie das Invacare/Motion Concepts-Produkt erworben haben. Sollten Sie keinen zufriedenstellenden Garantieservice erhalten, wenden Sie sich bitte schriftlich unter der Adresse auf dem hinteren Einband direkt an Invacare/Motion Concepts. Geben Sie dabei den Namen und die Anschrift des Händlers, die Modellnummer, das Kaufdatum, die Art des Schadens und (sofern das Produkt in Serie hergestellt wird) die Seriennummer an.

Invacare Corporation/Motion Concepts stellt daraufhin eine Rückgabeberechtigung aus. Das defekte Gerät oder die defekten Teile müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen nach dem Datum der Rückgabegenehmigung unter Angabe der Seriennummer (sofern zutreffend) für eine Garantieuntersuchung zurückgegeben werden. Senden Sie KEINE Produkte ohne unsere vorherige Zustimmung an unser Werk zurück. Sendungen per Nachnahme werden abgelehnt. Bitte entrichten Sie die Versandkosten im Voraus.

**EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE: DIE GARANTIE IST NICHT GÜLTIG FÜR PROBLEME, DIE DURCH NORMALE ABNUTZUNG ODER DIE NICHTEINHALTUNG DER BEIGEFÜGTEN ANLEITUNG ENTSTEHEN. DARÜBER HINAUS IST DIE VORANGEHENDE GARANTIE NICHT GÜLTIG FÜR IN SERIE HERGESTELLTE PRODUKTE, WENN DIE SERIENNUMMER ENTFERNT ODER ENTSTELLT WURDE, PRODUKTE, DIE FAHRLÄSSIGKEIT, UNFÄLLEN, UNGEEIGNETER BEDIENUNG, WARTUNG ODER LAGERUNG AUSGESETZT WURDEN, SOWIE PRODUKTE, DIE OHNE DIE AUSDRÜCKLICHE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG VON INVACARE/MOTION CONCEPTS VERÄNDERT WURDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF: VERÄNDERUNGEN DURCH DIE NUTZUNG NICHT AUTORISierter TEILE ODER ZUSÄTZE: PRODUKTE, DIE DURCH REPARATUREN AN KOMPONENTEN OHNE DIE SPEZIFISCHE ZUSTIMMUNG VON INVACARE/MOTION CONCEPTS BESCHÄDIGT WURDEN; PRODUKTE, DIE DURCH UMSTÄNDE AUSSERHALB DER KONTROLLE VON INVACARE/MOTION CONCEPTS BESCHÄDIGT WURDEN; PRODUKTE, DIE VON ANDEREN PERSONEN ALS INVACARE/MOTION CONCEPTS-HÄNDLERN REPARIERT WURDEN, WOBEI DIE ENTSPRECHENDE FESTLEGUNG IM ALLEINIGEN ERMESSEN VON INVACARE/MOTION CONCEPTS ERFOLGT.**

**VORANGEHENDE GARANTIE IST DIE ALLEINIGE GARANTIE UND HAT VORRANG VOR ALLEN ANDEREN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, SOFERN ZUTREFFEND, DER KONKLUDENTEN GARANTIE DER MARKTTAUGLICHKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. SIE ERSTRECKT SICH NICHT ÜBER DIE HIER GENANNTEN DAUER DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE HINAUS, UND DIE BEHELFSMASSNAHMEN FÜR VERLETZUNGEN VON KONKLUDENTEN GARANTIEN SIND AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES DEFEKTEN PRODUKTS GEMÄSS DEN HIER GENANNTEN BEDINGUNGEN BESCHRÄNKT. INVACARE/MOTION CONCEPTS IST NICHT FÜR FOLGE- ODER ZUFÄLLIGE SCHÄDEN JEDWEDER ART HAFTBAR. DIESE GARANTIE WIRD GEMÄSS DEN GESETZEN UND ANFORDERUNGEN DER JEWEILIGEN BUNDESSTAATEN UND PROVINZEN ERWEITERT.**

# 2 Sicherheit

Der Abschnitt zur Sicherheit enthält wichtige Informationen zum sicheren Umgang mit diesem Produkt.

### 2.1 Allgemeine Richtlinien



#### **WARNUNG**

Verwenden Sie dieses Produkt oder möglicherweise vorhandenes Zubehör erst **NACHDEM** Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial, wie zu dem Produkt oder dem möglichen Zubehör gehörende Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter, vollständig gelesen und verstanden haben. Falls die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Händler oder direkt an den technischen Kundendienst von Invacare, bevor Sie die Ausrüstung verwenden. Andernfalls kann es zu Verletzungen und Sachschäden kommen.



#### **WARNUNG ZUM ZUBEHÖR**

Die Konstruktion und die Herstellung der Invacare-Produkte sind so speziell, dass ausschließlich Invacare-Zubehör verwendet werden darf. Zubehörteile von anderen Herstellern sind nicht von Invacare getestet worden und werden für die Verwendung mit Invacare-Produkten nicht empfohlen.



#### **HINWEIS**

**DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN INFORMATIONEN KÖNNEN JEDERZEIT OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.**

Überprüfen Sie alle Teile vor ihrer Verwendung auf Transportschäden. Bei Beschädigungen darf die Ausrüstung **NICHT** verwendet werden. Wenden Sie sich an den Händler, um Informationen zur weiteren Vorgehensweise zu erhalten.

### 2.1 Anwendungszweck

Die Invacare Matrix MXI Rückenlehne ist auf eine optimale Sitzposition und Stützung des Körpers ausgelegt.

## 2.2 Montageinformationen



### **WARNUNG**

Die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren sollten ausschließlich von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden. Nach der Einstellung, Reparatur oder dem Service und vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass alle Teile sicher befestigt sind. Die Invacare MatrX MXI-Rückenlehnen NICHT am Gestänge jener Schiebegriffe befestigen, die einen Größendurchmesser von mehr als 2,5 cm oder weniger als 1,9 cm aufweisen. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen. Die Einbauposition der Invacare MatrX MXI beeinflusst unmittelbar die Stabilität des Rollstuhls. Seien Sie bei einer neuen Sitzposition bitte äußerst vorsichtig. Vor der Verwendung des Rollstuhls muss die Invacare MatrX MXI sicher am Rollstuhl befestigt werden. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.

## 2.3 Bedienungsinformationen



### **WARNUNG**

Nach der Einstellung einer neuen Sitzposition sollte der Zustand der Haut häufiger untersucht werden. Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Therapeuten, wenn Sie Fragen zu bestimmten Einschränkungen und Anforderungen haben. Wählen Sie zusammen mit Ihrem Arzt, Therapeuten oder Händler die auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmten Sitzpolster aus. Mit zunehmender Komplexität der Wünsche und Bedürfnisse der Benutzer wird auch die Entwicklung der Sitzpolster immer wichtiger.

## 2 SICHERHEIT

### 2.4 Gewichtsbeschränkung und Modellnummern



In der nachstehenden Tabelle finden Sie Hinweise zu den Gewichtsbeschränkungen und Modellnummern.

RM = Einzelbefestigung (zur Montage an der Querstrebe)

CF = Zweifach-Befestigung (zur Montage an den Rahmenrohren)

BREITE	HÖHE			MAX. BENUTZERGEWICHT
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
38 cm	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
41 cm	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
43 cm	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
46 cm	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	

## 3 Einzelbefestigung

### 3.1 Montage



Montagesatz wird separat verkauft. Sollte ein Teil fehlen oder nicht in einwandfreiem Zustand sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, damit wir Ihnen Ersatz zusenden können. Siehe Kontaktdaten auf Seite 177.

### Teile

- Rückenschale mit Schaumstoffpolster und Bezug
- Halterung für Querstrebe
- Führungsplatte
- Klemmbleche

### 3.2 Benötigte Werkzeuge

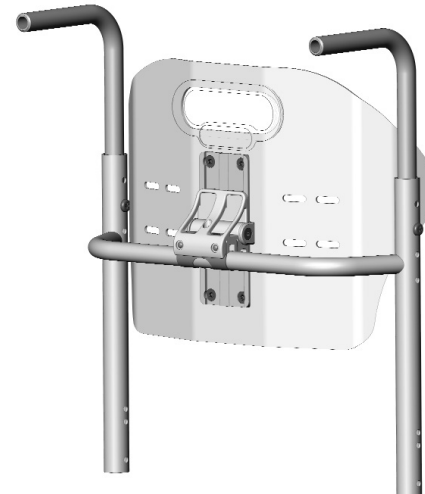
- Bandmaß
- 4 mm-Inbusschlüssel (beiliegend)

### 3.3 Vor der Montage



#### **WARNUNG**

Lesen Sie vor der Montage die gesamte Anleitung sorgfältig durch. Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Montage an unseren Kundendienst.



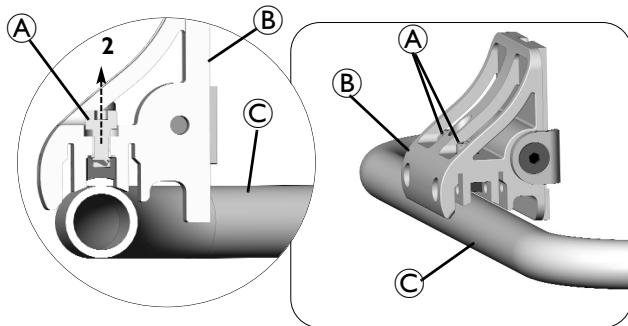
### 3 EINZELBEFESTIGUNG

#### 3.4 Installieren der Befestigungsteile

**i** Bringen Sie zunächst die Befestigungsteile an der Querstrebe an. Die MXI Rückenlehne kann an der Halterung für die Querstrebe montiert werden, nachdem die Befestigungsteile angebracht wurden.

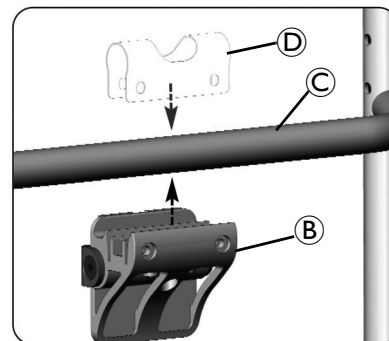
1. Entfernen Sie Rückenteile, Polsterung und Anbauteile im Rückenbereich. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Rollstuhls oder Rückenpolsters.
2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben **A** in der Halterung für die Querstrebe **B**.

**i** Die Befestigungsschrauben müssen gelöst werden, damit die Halterung lose auf der Querstrebe sitzt **C**.  
Die Abbildung der Querstrebe dient nur als Referenz.



3. Bringen Sie das Klemmblech **D** an der Querstrebe **C** an der gewünschten Stelle an.

**i** Die Halterung wird über ein Klemmblech an der Querstrebe befestigt.  
Nur für die 23 cm große MXI Rückenlehne:  
Um die verfügbare Höheneinstellung der Rückenlehne beibehalten zu können, muss die Halterung eventuell andersherum an der Querstrebe angebracht werden.

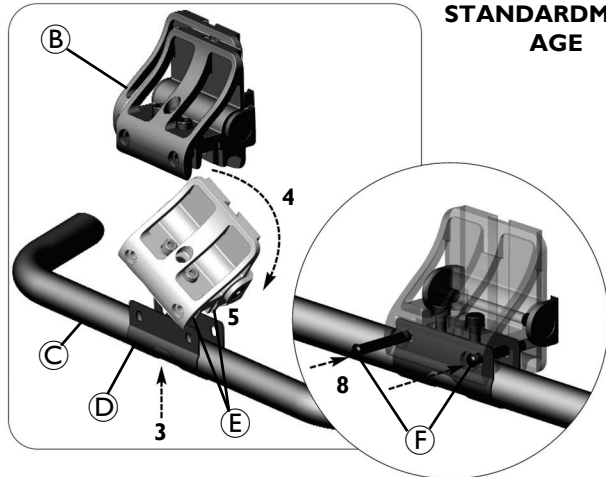




4. Richten Sie die Halterung für die Querstrebe **B** und das Klemmblech in einem Winkel von 45° zueinander aus.
5. Die Ränder des Klemmblechs müssen auf die Öffnungen **E** der Halterung ausgerichtet werden.
6. Schieben Sie die Halterung vorsichtig auf das Klemmblech.
7. Stellen Sie sicher, dass das Klemmblech fest in den Öffnungen der Halterung einrastet.
8. Stecken Sie die zwei Verriegelungsstifte **F** in die Halterung, damit das Klemmblech nicht verrutschen kann.
9. Die Stifte müssen vollständig in die Halterung eingeführt werden.

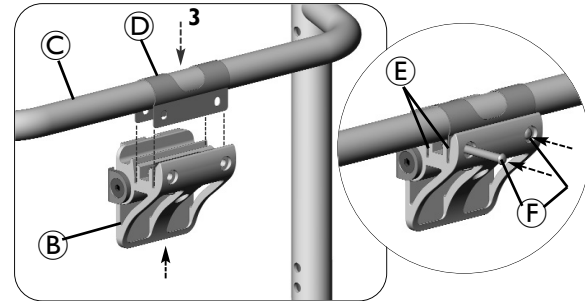


Die Stifte sollten sich leicht einstecken lassen. Lassen sich die Stifte nur schwer einstecken, ist das Klemmblech falsch positioniert und sitzt nicht richtig in den Öffnungen der Halterung.



#### STANDARDMONTAGE

#### MÖGLICHE UMGEKEHRTE POSITION FÜR 23 CM GROSSE RÜCKENLEHNEN

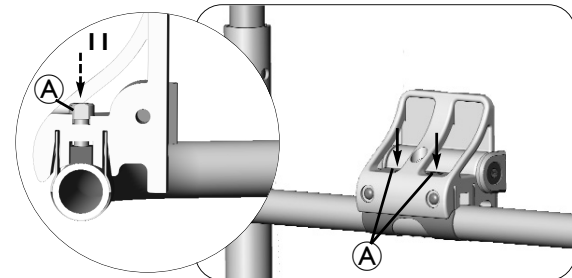


10. Bringen Sie die Halterung in der Mitte zwischen den Rahmenrohren an.
11. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben **A** so an, dass die Halterung nicht verrutschen kann.



Ziehen Sie die Befestigungsschrauben noch nicht ganz fest.

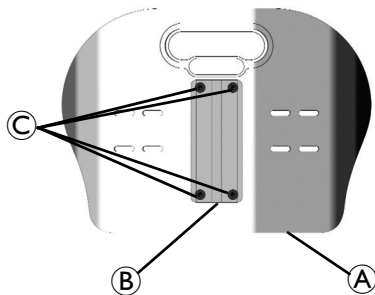
12. Montieren Sie die Führungsplatte. Siehe Montieren der Führungsplatte an der Rückenschale auf Seite 50.



### 3 EINZELBEFESTIGUNG

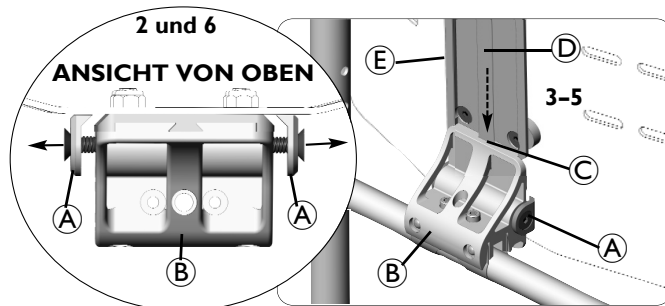
#### 3.5 Montieren der Führungsplatte an der Rückenschale

1. Entfernen Sie den Bezug (nicht abgebildet) von der Rückenschale (A).
2. Entfernen Sie das Polster und den Bezug von der Rückenschale.
3. Befestigen Sie die Führungsplatte (B) mit den vier Schrauben (C), Unterlegscheiben (nicht abgebildet) und Muttern (nicht abgebildet) an der Rückseite. Ziehen Sie die Schrauben fest.
4. Ziehen Sie das Polster und den Bezug wieder an der Oberseite der Rückenschale auf.
5. Ziehen Sie das Polster und den Bezug wieder an der Innenseite der Rückenschale auf.
6. Montieren Sie die Rückenschale.



#### 3.6 Montieren der Rückenschale an den Befestigungsteilen

1. Öffnen Sie gegebenenfalls den Klettverschluss am Bezug unten an der Rückenschale (nicht abgebildet)
2. Lösen Sie die Keilsicherungsscheiben (A) zu beiden Seiten der Halterung (B).
3. Richten Sie die Einkerbung (C) an der Halterung auf die entsprechende Erhebung (D) an der Führungsplatte (E) aus.
4. Schieben Sie die Führungsplatte auf die Halterung für die Querstrebe.
5. Bringen Sie die Rückenlehne an der Führungsplatte in die gewünschte Höhe.
6. Ziehen Sie die beiden Keilsicherungsscheiben an der Halterung an, um die Rückenlehne in dieser Position zu arretieren.
7. Stellen Sie die Höhe der Rückenlehne ein. Siehe Einstellen der Höhe der Rückenlehne auf Seite 51.

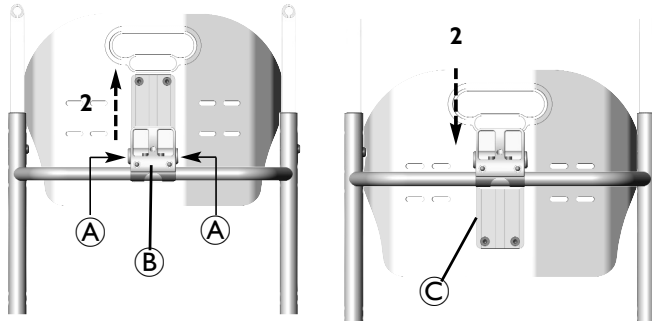


### 3.7 Einstellen der Höhe der Rückenlehne



Nur für die 23 cm große MX1 Rückenlehne:  
Um die verfügbare Höheneinstellung der Rückenlehne beibehalten zu können, muss die Halterung eventuell andersherum an der Querstrebe angebracht werden. Siehe Installieren der Befestigungsteile auf Seite 48.

1. Lösen Sie die Keilsicherungscheiben **A** zu beiden Seiten der Halterung **B**.
2. Bringen Sie die Rückenlehne an der Führungsplatte in die gewünschte Höhe **C**.
3. Ziehen Sie die beiden Keilsicherungscheiben an der Halterung an, um die Rückenlehne in dieser Position zu arretieren.
4. Stellen Sie den Winkel der Rückenlehne ein. Siehe Einstellen des Winkels der Rückenlehne.



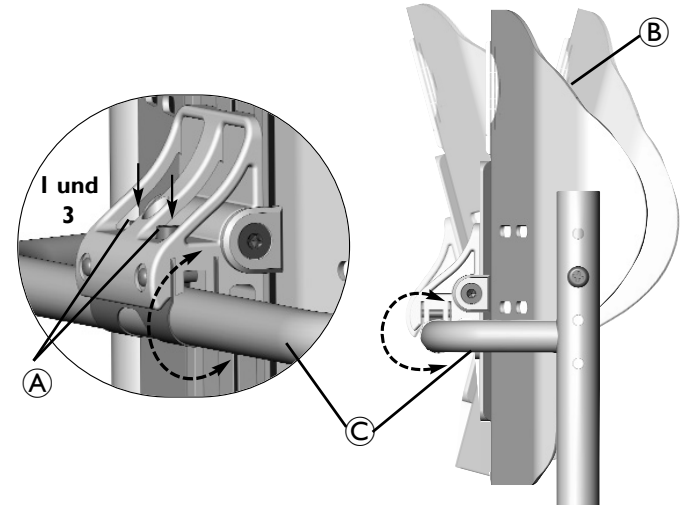
### 3.8 Einstellen des Winkels der Rückenlehne

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben **A**.
2. Drehen Sie die Rückenlehne **B** an der Halterung **C** in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an, um die Rückenlehne in dieser Position zu arretieren.



Ziehen Sie die Befestigungsschrauben im Wechsel an, um sicherzustellen, dass diese fest sitzen.

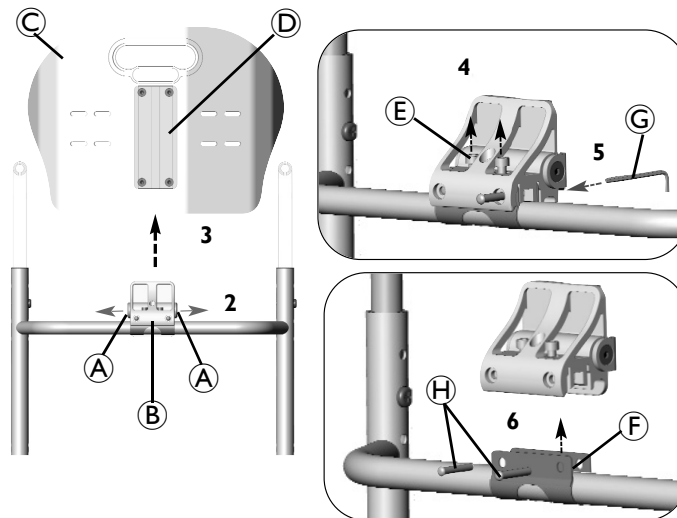
4. Prüfen Sie alle Schrauben und Befestigungsteile auf festen Sitz und das die Rückenlehne fest an der Halterung an der Querstrebe angebracht ist.



### 3 EINZELBEFESTIGUNG

#### 3.9 Entfernen der Einzelbefestigung

1. Öffnen Sie den Bezug unten an der Rückenlehne (nicht abgebildet).
2. Lösen Sie die Keilsicherungscheiben (A) an einer der Seiten der Halterung (B).
3. Schieben Sie die Rückenlehne (C) so weit nach oben, bis sich die Führungsplatte (D) von der Halterung löst.
4. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (E), um das Klemmblech (F) zu lösen.
5. Lösen Sie mit einem Inbusschlüssel (G) die Verriegelungstifte (H) von der Halterung.
6. Nehmen Sie die Halterung von dem Klemmblech ab.



## 4 Zweifach-Befestigung

### 4.1 Montage



Montagesatz wird separat verkauft.

Sollte ein Teil fehlen oder nicht in einwandfreiem Zustand sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, damit wir Ihnen Ersatz zusenden können. Siehe Kontaktdaten auf Seite 177.

### Teile

- Rückenschale mit Schaumstoffkissen und Bezug
- Winkeleinstellbare Halterungen
- Klemmbleche

### 4.2 Benötigte Werkzeuge

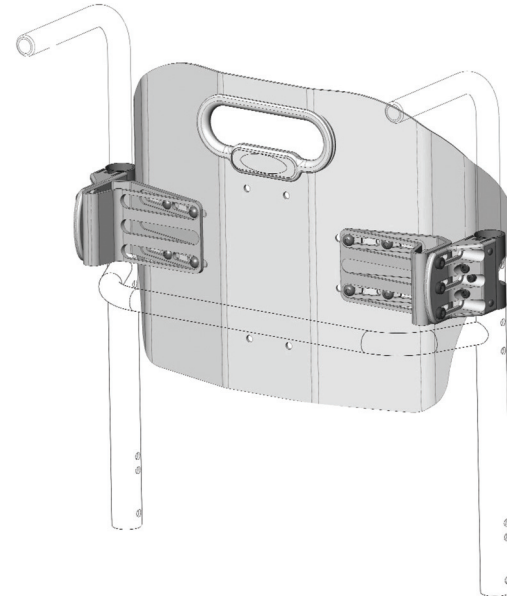
- Metermaß/Lineal
- 4-mm-Inbusschlüssel (beiliegend)

### 4.3 Vor der Montage



#### **WARNUNG**

Lesen Sie vor der Montage die gesamte Anleitung sorgfältig durch. Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Montage an unseren Kundendienst.



## 4 ZWEIFACH-BEFESTIGUNG

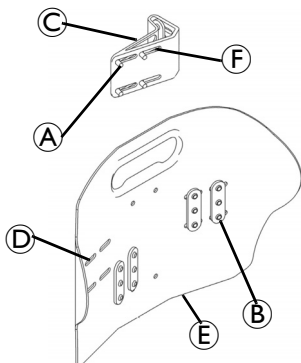
### 4.4 Montage der winkeleinstellbaren Halterungen an der Rückenschale.

1. Entfernen Sie Rückenteile, Polsterung und Anbauteile im Rückenbereich.
2. Entfernen Sie die vier Inbusschrauben **A** und Unterlegscheiben (nicht abgebildet) der Verschraubung zwischen den Gegenstücken **B** und den winkeleinstellbaren Halterungen **C**.
3. Richten Sie die Langlöcher der winkeleinstellbaren Halterungen mit den Langlöchern **D** an der Seite der Rückenschale **E** aus.



Die vier Langlöcher **F** der winkeleinstellbaren Halterung müssen zur Rückenschale zeigen.

4. Setzen Sie die vier Unterlegscheiben auf die Inbusschrauben auf.
5. Befestigen Sie die winkeleinstellbare Halterung mit zwei Gegenstücken, vier Inbusschrauben und vier Unterlegscheiben an der Rückenschale. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest.
6. Wiederholen Sie die SCHRITTE 2 bis 5 bei der anderen Halterung.



### 4.5 Einstellung des Klemmstücks

Das Klemmstück ist werkseitig an der winkeleinstellbaren Halterung montiert.

Das Klemmstück **C** ist mit drei Schrauben **A**, drei Unterlegscheiben (nicht abgebildet) und dem Gegenstück **B** an der winkeleinstellbaren Halterung **D** befestigt.

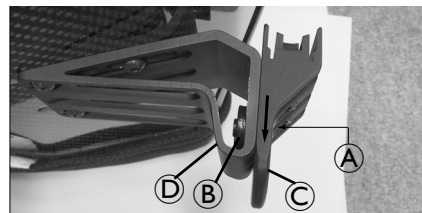
Bei den meisten Rollstühlen muss diese Verbindung zur Montage der Klemmbleche nicht gelöst werden (s. Montage der Klemmbleche).

Bei Bedarf wird das Klemmstück wie folgt neu eingestellt:

1. Lösen Sie die drei Schrauben **A**.
2. Verschieben Sie das Klemmstück **C** gegen die winkeleinstellbare Halterung. Siehe Einstellen des Rückenlehnenwinkels und der Sitztiefe auf Seite 57.
3. Wiederholen Sie die SCHRITTE 1 bis 3 auf der anderen Seite.



Ziehen Sie die drei Verbindungsschrauben zwischen Klemmstück und winkeleinstellbarer Halterung fest.

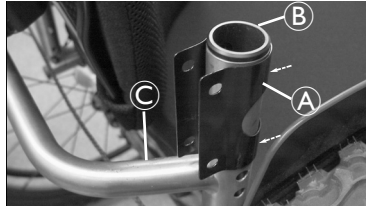


#### 4.6 Montage der Klemmbleche

1. Bringen Sie die Klemmbleche **A** an den hinteren Rahmenrohren **B** des Rollstuhls an.

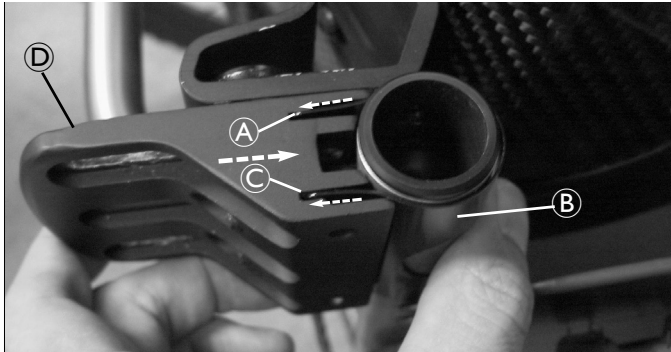


Bringen Sie die Klemmbleche so an, dass sie auf dem Stabilisator **C** aufliegen.



#### 4.7 Montage der Rückenlehne

1. Setzen Sie die Laschen **A** des Klemmblechs **B** in die Schlitz **C** des Klemmstücks **D** ein.
2. Stellen Sie sicher, dass das Klemmblech in der richtigen Position im Klemmstück sitzt.

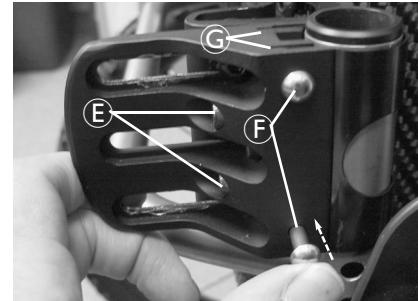


3. Lösen Sie die Klemmschrauben **E**, sodass das Klemmstück lose auf dem hinteren Rahmenrohr sitzt.
4. Stecken Sie die Verriegelungsstifte **F** in das Klemmstück ein, um das Klemmblech zu zentrieren.



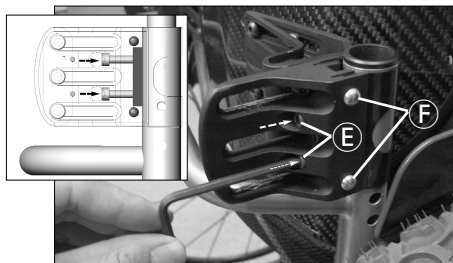
Die Stifte sollten sich leicht einstecken lassen. Lassen sich die Stifte nur schwer einstecken, ist das Klemmblech falsch positioniert und sitzt nicht vollständig in den Schlitz **C** des Klemmstücks.

5. Stellen Sie sicher, dass beide Verriegelungsstifte vollständig eingesteckt sind.



6. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben **E** an, um die Verriegelungsstifte **F** zu sichern. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest.

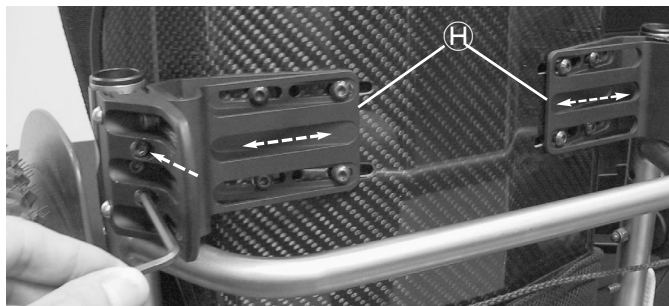
## 4 ZWEIFACH-BEFESTIGUNG



7. Wiederholen Sie die SCHRITTE 1 bis 6 bei der Montage auf der anderen Seite.



Verschieben Sie, falls erforderlich, die winkeleinstellbaren Halterungen **H**, um das Klemmblech in das Klemmstück einzuführen.

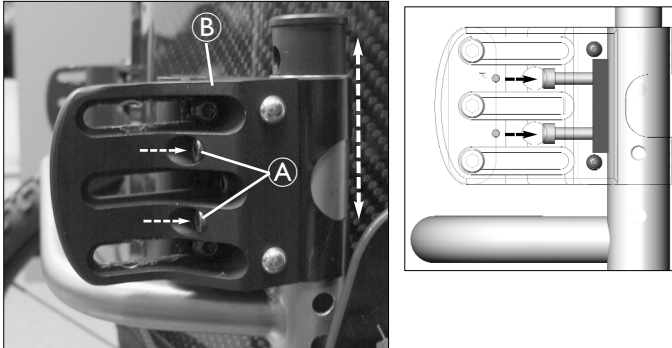


8. Positionieren Sie die Rückenschale **I** mittig zwischen den hinteren Rahmenrohren **J**.
9. Ziehen Sie die acht Schrauben **K** zur Verbindung der winkeleinstellbaren Halterungen **H** und der Rückenschale fest.



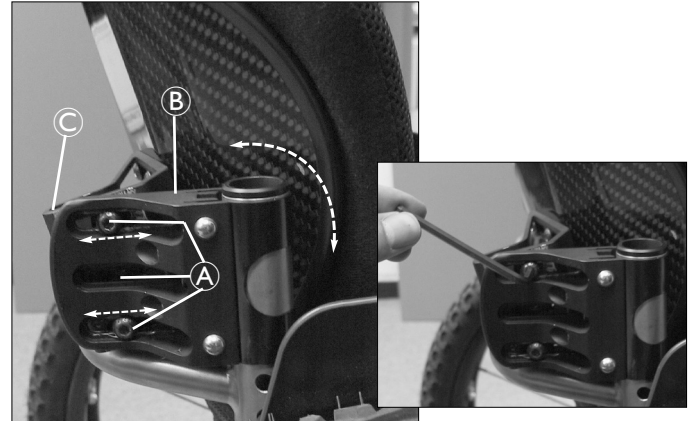
#### 4.8 Einstellen der Rückenlehnenhöhe

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben **A**.
2. Stellen Sie die Rückenschale auf die gewünschte Höhe ein.
  - i** Die Höhenverstellung muss an beiden Rahmenrohren gleichmäßig vorgenommen werden.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an, um die Klemmstücke **B** zu sichern.
  - i** Ziehen Sie die Befestigungsschrauben im Wechsel an, bis das Klemmstück vollständig fest sitzt.



#### 4.9 Einstellen des Rückenlehnenwinkels und der Sitztiefe

1. Lösen Sie die Schrauben **A** seitlich an den Klemmstücken **B**.
2. Stellen Sie die winkeleinstellbaren Halterungen **C** durch Verschieben in den Klemmstücken auf den gewünschten Rückenlehnenwinkel und die gewünschte Sitztiefe ein.
  - i** Die Winkel- und Sitztiefeverstellung muss an beiden Seiten gleichmäßig vorgenommen werden.
3. Ziehen Sie die Schrauben an beiden Klemmstücken fest, um die Rückenlehne in ihrer Position zu sichern.



#### 4.10 Nach der Montage

1. Prüfen Sie alle Schrauben und Befestigungsteile auf festen Sitz.
2. Stellen Sie sicher, dass das Rückenteil sicher am Rollstuhl befestigt ist.

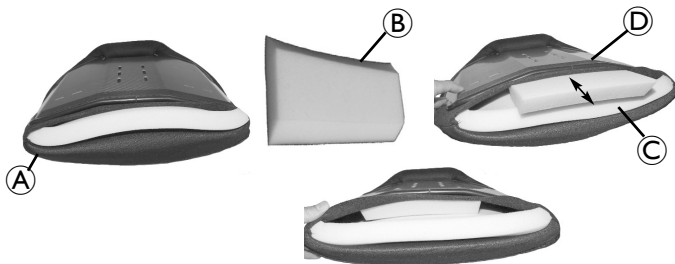
### 5 Lendenwirbelstütze



Bei der Lendenwirbelstütze handelt es sich um ein anatomisch geformtes Schaumteil zur Stützung im unteren Rückenbereich. Die Lendenwirbelstütze kann in verschiedenen Positionen in das Rückenteil des Invacare Matrix MXI eingelegt werden. Sie kann herausgenommen werden, wenn keine zusätzliche Stützung im Lendenwirbelbereich gewünscht wird.

#### 5.1 Montage/Anpassung der Lendenwirbelstütze

1. Öffnen Sie den Klettverschluss am Bezug (A) unten an der Rückenschale.
2. Die Lendenwirbelstütze (B) wird zwischen Schaumstoffpolster (C) und Rückenschale (D) in den Bezug des Invacare Matrix MXI eingelegt.
3. Die Lendenwirbelstütze kann in jede gewünschte Position gebracht werden.
4. Befestigen Sie den Bezug an der Rückenschale.



### 5 Wartung

#### 5.2 Reinigung

##### Allgemeine Reinigungshinweise

1. Reinigen Sie den Bezug nach Bedarf mit einem feuchten Tuch.

##### Wäsche

1. Lösen Sie die Klettverschlüsse am Bezug des Rücken kissens. Die Klettverschlüsse befinden sich innerhalb der Rückenschale sowie an ihrer Ober- und Unterseite.
2. Nehmen Sie das Schaumstoffkissen heraus.
3. Nehmen Sie die Lendenwirbelstütze heraus. Siehe Montage/Anpassung der Lendenwirbelstütze auf Seite 58.
4. Entfernen Sie den Bezug von der Rückenschale.
5. Folgen Sie der Waschanleitung auf dem Bezug.
6. Trocknen Sie den Bezug gründlich.
7. Legen Sie das Schaumstoffkissen in den Bezug ein.
8. Stellen Sie sicher, dass das Schaumstoffkissen richtig eingesetzt ist und seine Außenkanten über den Nähten des Bezugs liegen.
9. Bringen Sie den Bezug an der Rückenschale an.
10. Legen Sie die Lendenwirbelstütze ein. Siehe Montage/Anpassung der Lendenwirbelstütze auf Seite 58.

##### Desinfektion

Wenn der Bezug kontaminiert wird, bitten Sie den Hygienebeauftragten um Rat. Sie können auch bei Invacare Informationen zum Dekontaminationsprotokoll anfordern.

### 5.3 Inspektion



#### WARNUNG

Prüfen Sie wöchentlich ALLE Verschlüsse, mechanischen Verbindungen und Anbauteile auf einwandfreie Befestigung, um Verletzungen oder Beschädigungen des Rollstuhls zu vermeiden.

Nach Auftreten von Schäden/Problemen darf das Produkt NICHT weiter genutzt werden. Ihr Händler führt erforderliche Reparaturarbeiten aus oder veranlasst sie.

Prüfen Sie regelmäßig Bauteile, Befestigungen, Polster, Schaumstoffeinsätze und Kunststoffelemente des Rollstuhls auf Verformungen, Korrosion, Brüche, Verschleiß und Druckeinwirkungen.

### 5.4 Wiederverwendung



#### WARNUNG: Verletzungsrisiko

Lassen Sie das Produkt immer von einem Händler auf Schäden überprüfen, bevor Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben. Wird ein Schaden gefunden, dieses Produkt NICHT mehr verwenden. Andernfalls kann es möglicherweise zu Verletzungen kommen.

Das Rückenpolster ist für die Wiederverwendung geeignet. Die folgenden Maßnahmen sollten ergriffen werden:

- Reinigung und Desinfektion wie unter Reinigung auf Seite 58 beschrieben.
- Inspektion wie unter Inspektion auf Seite 59 beschrieben.
- Das Rückenpolster sollte gemäß der folgenden Tabelle für den neuen Benutzer angepasst werden:

EINSTELLUNG	EINZELBEFESTIGUNG	ZWEIFACH-BEFESTIGUNG
Rückenlehnenhöhe	Seite 51	Seite 57
Rückenlehnenwinkel	Seite 51	Seite 57
Lendenwirbelstütze	Seite 58	

# Manual de usuario

Invacare® Matrux® MX1

Este manual DEBE proporcionarse al usuario del producto.

ANTES de utilizar este producto, lea este manual y consérvelo para futuras consultas.

<b>1 GENERALIDADES</b>	<b>61</b>	<b>4 FIJACIÓN DUAL</b>	<b>73</b>
Símbolos.....	61	Descripción de la instalación.....	73
Información general.....	61	Componentes incluidos.....	73
Información importante.....	61	Herramientas necesarias.....	73
Invacare Matrux MX1.....	61	Antes de la instalación.....	73
Funda exterior.....	62	Instalación de los soportes ajustables en ángulo en la estructura del respaldo.....	74
Garantía limitada.....	62	Ajuste del cuerpo de la abrazadera.....	74
<b>2 SEGURIDAD</b>	<b>63</b>	Instalación de las abrazaderas.....	75
Directrices generales.....	63	Instalación del respaldo.....	75
Uso previsto.....	63	Ajustar la altura del respaldo.....	77
Información sobre la instalación.....	64	Ajustar el ángulo y la profundidad del respaldo.....	77
Información sobre el funcionamiento.....	64	Después de la instalación.....	77
Límite de peso y códigos de producto.....	65	<b>5 SOPORTE LUMBAR</b>	<b>78</b>
<b>3 MONO FIJACIÓN</b>	<b>66</b>	Instalación/ajuste del soporte lumbar.....	78
Descripción de la instalación.....	66	<b>5 MANTENIMIENTO</b>	<b>78</b>
Componentes incluidos.....	66	Limpieza.....	78
Herramientas necesarias.....	66	Limpieza general.....	78
Antes de la instalación.....	66	Lavado.....	78
Instalación de los componentes de montaje.....	67	Desinfección.....	78
Instalar la placa de refuerzo en la estructura del respaldo.....	69	Inspección.....	79
Montaje del respaldo en el soporte.....	70	Reutilización.....	79
Ajustar la altura del respaldo.....	70		
Ajustar el ángulo del respaldo.....	71		
Quitar los componentes de la mono fijación.....	71		

## I Generalidades

### I.1 Símbolos

En este manual se utilizan símbolos que hacen referencia a peligros o usos poco seguros que pueden provocar lesiones o daños a la propiedad. A continuación, se muestran las descripciones de estos símbolos.



#### **ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



#### **PRECAUCIÓN**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia daños a la propiedad o lesiones leves, o bien ambas cosas.



Proporciona consejos útiles, recomendaciones e información para un uso eficiente y sin problemas.

### I.2 Información general

#### **Información importante**

El mejor modo de evitar problemas relacionados con las escaras por presión es conocer sus causas y qué puede hacerse en el tratamiento de los cuidados de la piel.

Deberá consultar siempre a su médico o terapeuta si tiene alguna duda en relación con limitaciones y necesidades específicas.

Todos los cojines deben seleccionarse cuidadosamente. Colaborar con su médico o terapeuta es el mejor mecanismo para garantizar que el cojín elegido satisface sus necesidades personales.

Cuanto más complejas son las necesidades del usuario, más importancia cobra la valoración del cojín.

#### **Invacare MatrX MXI**

El respaldo Invacare MatrX MXI tiene forma curvada para favorecer una orientación correcta en la silla de ruedas a fin de obtener un soporte postural óptimo. Está realizado con espuma sobredimensionada para proporcionar confort y protección adicionales.

El respaldo Invacare MatrX MXI incluye una almohadilla lumbar extraíble que puede colocarse detrás del cojín de espuma existente para proporcionar una opción de posicionamiento adicional. Consulte [Soporte lumbar](#) en la página 78 para obtener instrucciones acerca de cómo se inserta y ajusta el soporte lumbar.

## I GENERALIDADES

### Funda exterior

La funda exterior está fabricada en un material de malla transpirable y resistente a la humedad. Se recomienda realizar limpiezas y revisiones periódicas de la funda exterior. Consulte [Limpieza](#) en la página 19.

### 1.3 Garantía limitada

Esta garantía se extiende únicamente al comprador/usuario original de nuestros productos.

Esta garantía le concede derechos legales específicos, aunque puede disponer de otros derechos legales que pueden diferir entre distintos estados. Con esta garantía, Invacare/Motion Concepts garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante dos años de uso a partir de la fecha de compra original. Esta garantía no cubre pinchazos, desgarros o quemaduras ni la funda del cojín extraíble. Si durante este período de la garantía se demuestra que los productos son defectuosos, se procederá a la reparación o sustitución de estos, según lo que Invacare/Motion Concepts estime oportuno, con piezas nuevas o reparadas. Esta garantía no incluye los gastos de mano de obra o envío derivados de la reparación o la instalación de las piezas de recambio de los productos. Las reparaciones del producto no ampliarán la vigencia de esta garantía: la cobertura de los productos reparados terminará cuando esta garantía limitada llegue a su fin. La única obligación de Invacare/Motion Concepts y la solución exclusiva para el usuario bajo esta garantía está limitada a dicha reparación y/o sustitución.

Para obtener información sobre el servicio de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor a quien compró el producto Invacare/Motion Concepts. En el supuesto de no recibir un servicio de garantía satisfactorio, escriba directamente a Invacare /Motion Concepts enviando una carta a la dirección postal indicada en la contracubierta. Especifique el nombre del distribuidor, la dirección, el número de modelo, la fecha de compra, la naturaleza del defecto y, si el producto está serializado, el número de serie.

Invacare Corporation /Motion Concepts emitirá una autorización de devolución. La unidad o la pieza defectuosa deberá ser devuelta para someterse a la inspección de garantía en el espacio de treinta (30) días a partir de la fecha de autorización de devolución, indicando como identificación el número de serie, si procede. NO devuelva ningún producto a fábrica sin nuestro consentimiento previo. Los envíos contra reembolso no están admitidos. Por favor, pague los gastos de envío con antelación.

**LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTÍA NO ES APLICABLE A LOS PROBLEMAS SURGIDOS POR EL DESGASTE NORMAL NI A LOS PROBLEMAS OCASIONADOS POR NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS. ADEMÁS, LA GARANTÍA ANTES MENCIONADA NO SE APLICARÁ A LOS PRODUCTOS CON NUMERACIÓN DE SERIE SI EL NÚMERO DE SERIE SE HA ELIMINADO O BORRADO; LOS PRODUCTOS QUE PUEDAN HABER ESTADO SOMETIDOS A UN USO NEGLIGENTE, ACCIDENTE, UTILIZACIÓN INADECUADA, MANTENIMIENTO O ALMACENAMIENTO; O LOS PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO EXPRESO POR ESCRITO DE INVACARE/MOTION CONCEPTS, INCLUIDOS, PERO SIN LIMITARSE A: LA MODIFICACIÓN POR MEDIO DEL USO DE PIEZAS O ACCESORIOS NO AUTORIZADOS; PRODUCTOS DAÑADOS COMO CONSECUENCIA DE REPARACIONES REALIZADAS EN COMPONENTES SIN EL CONSENTIMIENTO ESPECÍFICO DE INVACARE /MOTION CONCEPTS; PRODUCTOS DAÑADOS POR CIRCUNSTANCIAS AJENAS AL CONTROL DE INVACARE /MOTION CONCEPTS; PRODUCTOS REPARADOS POR ALGUIEN QUE NO SEA DISTRIBUIDOR DE INVACARE /MOTION CONCEPTS, TAL EVALUACIÓN SOLAMENTE LA PODRÁ DETERMINAR INVACARE /MOTION CONCEPTS.**

LA PRESENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y ANULA CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPLICITA, SI EXISTIERA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN FIN CONCRETO.

NO SE AMPLIARÁ MÁS ALLÁ DE LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA OTORGADA AQUÍ, Y LA SOLUCIÓN PARA LA INFRACCIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SE LIMITARÁ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO DEFECTUOSO DE CONFORMIDAD CON LAS CONDICIONES EXPUESTAS AQUÍ. INVACARE /MOTION CONCEPTS NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O DERIVADO. ESTA GARANTÍA PUEDE AMPLIARSE PARA CUMPLIR CON LAS LEYES Y REQUISITOS DE CADA ESTADO O PROVINCIA.

## 2 Seguridad

La sección Seguridad contiene información importante relativa al uso y manejo seguros de este producto.

### 2.1 Directrices generales



#### **ADVERTENCIA**

NO utilice este producto ni cualquier otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como manuales del usuario, manuales de servicio u hojas de instrucciones proporcionados con este producto o equipo opcional. Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario, su distribuidor o un técnico antes de intentar utilizar este equipo. De lo contrario, existe el riesgo de producirse lesiones o daños.



#### **ADVERTENCIA SOBRE LOS ACCESORIOS**

Los productos Invacare están específicamente diseñados y fabricados para usarse con los accesorios Invacare. Invacare no ha probado los accesorios diseñados por otros fabricantes y, por consiguiente, estos no están recomendados para su empleo con los productos Invacare.



#### **AVISO**

LA INFORMACIÓN INCLUIDA EN ESTE DOCUMENTO ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

Compruebe que todas las piezas le hayan sido entregadas en perfecto estado antes de usarlas. Si observa algún desperfecto, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el distribuidor.

### 2.1 Uso previsto

El respaldo Invacare MatrX MXI está diseñado para favorecer una orientación correcta en la silla de ruedas a fin de obtener un soporte postural óptimo.

## 2 SEGURIDAD

### 2.2 Información sobre la instalación



#### **ADVERTENCIA**

Los procedimientos descritos en este manual debe realizarlos un técnico cualificado.

Después de realizar cualquier ajuste, reparación o servicio y antes de proceder a su uso, asegúrese de que todos los componentes de sujeción están convenientemente ajustados.

NO instale el conjunto Invacare Matrix MXI en montantes traseros cuyo diámetro sea superior a 1 pulgada o inferior a 3/4 pulgadas. De lo contrario, podrían producirse daños o lesiones.

La posición de montaje de Invacare Matrix MXI está directamente relacionada con la estabilidad de la silla. Extreme la precaución cuando utilice una nueva posición del asiento.

Asegúrese de que Invacare Matrix MXI está correctamente fijado a la silla de ruedas antes de proceder a su uso. De lo contrario, podrían producirse daños o lesiones.

### 2.3 Información sobre el funcionamiento



#### **ADVERTENCIA**

Después de la instalación de un nuevo sistema de asiento, deberá examinarse con frecuencia el estado de la piel.

Deberá consultar siempre a su médico o terapeuta si tiene alguna duda en relación con limitaciones y necesidades específicas.

Colaborar con su médico o terapeuta y el proveedor del equipo es el mejor mecanismo para garantizar que el cojín elegido satisface sus necesidades personales.

Cuanto más complejas son las necesidades del usuario, más importancia cobra la valoración del asiento.



## 2.4 Límite de peso y códigos de producto



Consulte en el diagrama los límites de peso y los números de modelos disponibles.

RM = mono fijación (se instala en la barra estabilizadora)

CF = fijación dual (se instala en los mástiles del respaldo)

ANCHO	ALTURA			LÍMITE DE PESO
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
38 cm	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
41 cm	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
43 cm	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
46 cm	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	

### 3 Mono Fijación

#### 3.1 Descripción de la instalación



Los componentes se venden por separado. Si faltara alguna pieza o no se encontrara en el lugar correcto, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente y se realizarán las disposiciones oportunas para enviarle los componentes necesarios. Consulte [Información de contacto](#) en la página 175.

#### Componentes incluidos

- Carcasa del respaldo con cojín y funda
- Soporte estabilizador
- Placa de refuerzo
- Conjuntos de abrazaderas

#### 3.2 Herramientas necesarias

- Cinta métrica/regla
- Llave hexagonal de 4 mm (incluida)

#### 3.3 Antes de la instalación



#### **ADVERTENCIA**

Antes de proceder a la instalación, lea detenidamente las instrucciones para conocer los pasos y ajustes necesarios. Si tiene alguna duda durante el proceso de instalación, contacte con nuestro departamento de servicio al cliente.



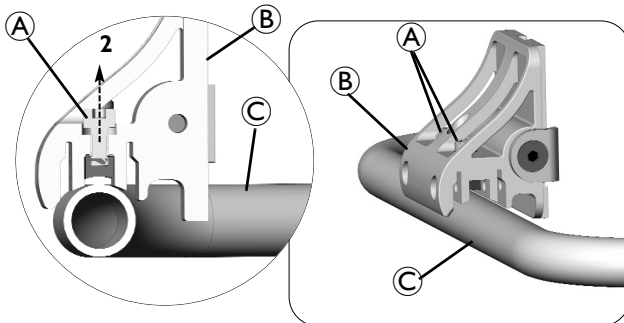
### 3.4 Instalación de los componentes de montaje

**i** Para facilitar la instalación, monte primero los componentes de la fijación en a barra estabilizadora. El respaldo MXI puede instalarse en la fijación una vez montados sus componentes.

1. Quite los componentes del respaldo de la silla de ruedas, la tapicería o cualquier otro accesorio. Consulte el manual del usuario suministrado con la silla de ruedas o la tapicería del respaldo.
2. Afloje los componentes de compresión **A** situados en el interior de la fijación **B**.

**i** Los componentes de compresión de la barra deben aflojarse para garantizar que el soporte de la fijación esté alineado con la barra estabilizadora **C**.

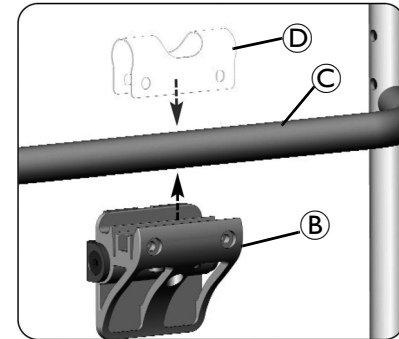
La barra estabilizadora se muestra en la imagen únicamente como referencia.



3. Instale la abrazadera **D** en la barra estabilizadora **C** en la orientación deseada.

**i** El soporte estabilizador se fija a la barra estabilizadora a través de una abrazadera.

Solo para respaldos altos MXI de 23cm (9 pulgadas): Para optimizar el ajuste de altura del respaldo, tal vez necesite invertir el soporte estabilizador durante la instalación, tal y como se muestra a continuación.

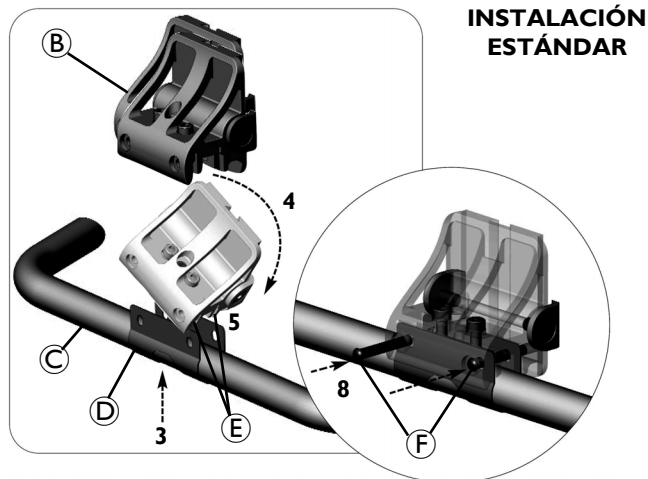


### 3 MONO FIJACIÓN

4. Sitúe el soporte estabilizador **(B)** en un ángulo de 45° respecto a la abrazadera.
5. Alinee los bordes de la abrazadera con las ranuras correspondientes **(E)** del soporte estabilizador.
6. Deslice cuidadosamente el soporte estabilizador en la abrazadera.
7. Asegúrese de que la abrazadera encaje correctamente en las ranuras del soporte estabilizador.
8. Inserte los dos pasadores de bloqueo **(F)** en el soporte estabilizador para fijar la abrazadera.
9. Asegúrese de que los pasadores están completamente insertados en el soporte estabilizador.

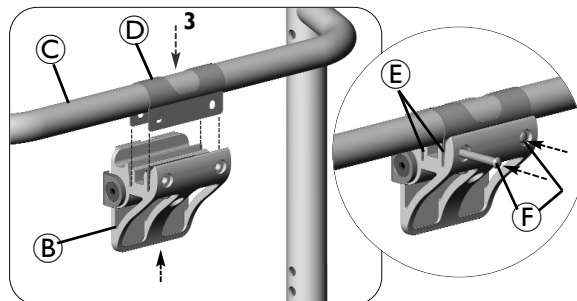


Los pasadores deberían deslizarse sin esfuerzo. Si los pasadores no pueden insertarse fácilmente, asegúrese de que la abrazadera está bien centrada y completamente insertada en las ranuras del soporte estabilizador.

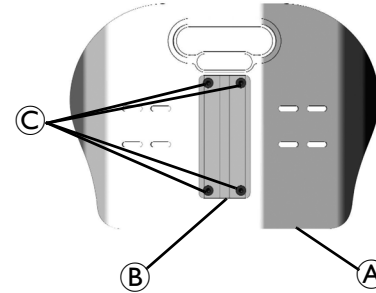
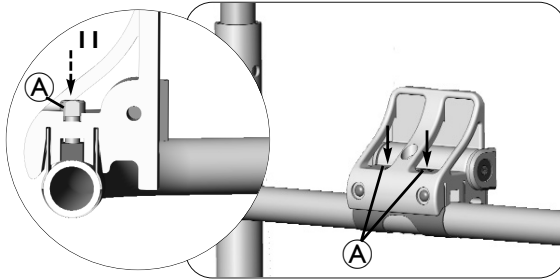


**INSTALACIÓN ESTÁNDAR**

### POSICIÓN INVERTIDA OPCIONAL PARA RESPALDOS ALTOS DE 23 CM (9 PULGADAS)



10. Centre el soporte entre los montantes del respaldo.
  11. Ajuste los componentes de compresión (A) lo suficiente para mantener el conjunto de soporte fijo en su posición.
- (i)** No ajuste completamente los pulsadores de compresión todavía.
12. Instale la placa de refuerzo. Consulte Instalar la placa de refuerzo en la estructura del respaldo en la página 69.



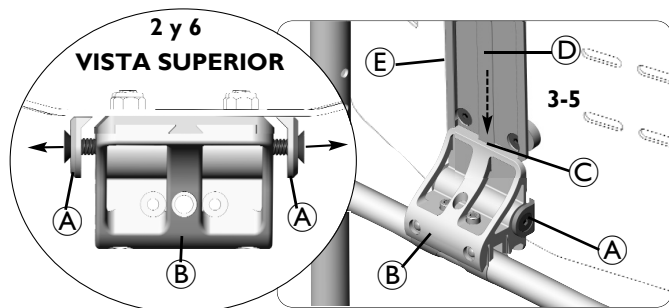
### 3.5 Instalar la placa de refuerzo en la estructura del respaldo

1. Retire la funda (no aparece en la imagen) de la parte superior e inferior de la carcasa (A).
2. Quite el cojín y la funda de la carcasa.
3. Fije la placa de refuerzo (B) al respaldo utilizando los cuatro tornillos (C), las arandelas (no se muestran en la imagen) y las tuercas (no se muestran en la imagen). Apriete convenientemente.
4. Fije el cojín y la funda en la parte superior de la carcasa.
5. Fije el cojín y la funda al interior de la carcasa.
6. Instale la estructura del respaldo.

### 3 MONO FIJACIÓN

#### 3.6 Montaje del respaldo en el soporte

1. Si es necesario, abra el cierre de la funda situado en la parte inferior (no se muestra en la imagen)
2. Afloje las dos arandelas de fijación **A** situadas a cada lado del soporte estabilizador **B**.
3. Alinee el canal ranurado **C** del soporte con el saliente correspondiente **D** del raíl de montaje **E**.
4. Deslice el raíl de montaje en el soporte estabilizador.
5. Ajuste el respaldo a la altura deseada.
6. Apriete las arandelas de fijación de cada lado del soporte estabilizador para asegurar el respaldo en su posición.
7. Ajuste la altura del respaldo. Consulte Ajustar la altura del respaldo en la página 70.

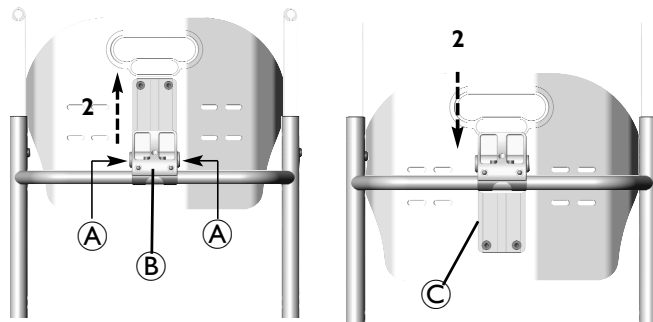


#### 3.7 Ajustar la altura del respaldo



Solo para respaldos MXI de 23cm (9 pulgadas):  
Para optimizar el ajuste de altura del respaldo, tal vez necesite invertir el soporte estabilizador durante la instalación. Consulte Instalación de los componentes de montaje en la página 67.

1. Afloje las dos arandelas de fijación **A** situadas a cada lado del soporte estabilizador **B**.
2. Ajuste el respaldo a la altura deseada en los canales del raíl de montaje **C**.
3. Apriete las arandelas de fijación de cada lado del soporte estabilizador para asegurar el respaldo en su posición.
4. Ajuste el ángulo del respaldo. Consulte Quitar los componentes de la mono fijación.



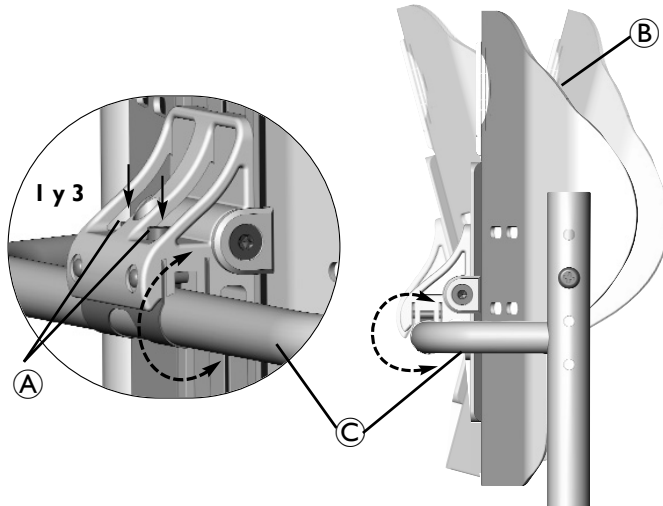
### 3.8 Ajustar el ángulo del respaldo

1. Afloje los componentes del pulsador (A).
2. Rote el respaldo (B) alrededor de la barra estabilizadora (C) hasta la posición deseada.
3. Apriete los componentes del pulsador para asegurar el respaldo en su posición.



Quando apriete el pulsador, vaya alternando ente los dos tornillos de montaje delanteros y traseros para garantizar que el pulsador queda completamente fijado.

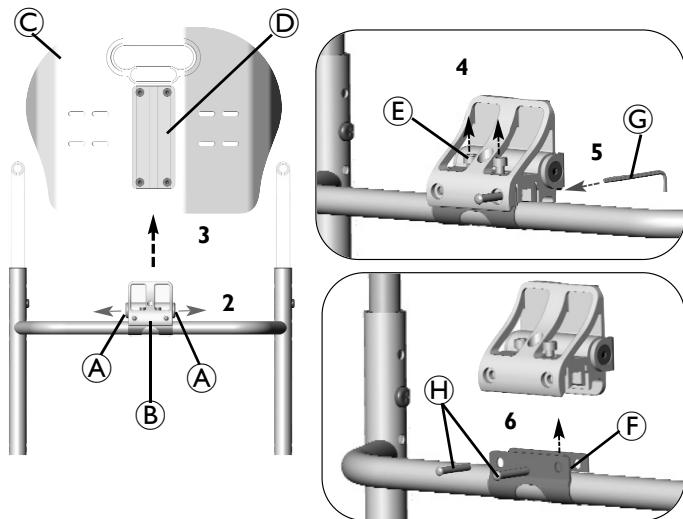
4. Compruebe que todos los componentes de montaje están convenientemente ajustados y que el respaldo está correctamente montado sobre la barra estabilizadora.



### 3.9 Quitar los componentes de la mono fijación

1. Abra la funda del cojin por la parte inferior (no se muestra en la imagen).
2. Afloje las arandelas de fijación (A) situadas en cada lado del soporte estabilizador (B).
3. arriba el respaldo (C) hasta sacar el rail de montaje (D) del soporte estabilizador.
4. Afloje los componentes de compresión (E) para aflojar la abrazadera (E).
5. Utilice una llave hexagonal (G) para extraer los pasadores de bloqueo (H) del soporte estabilizador.
6. Desacople el soporte estabilizador de la abrazadera.

### 3 MONO FIJACIÓN





## 4 Fijación dual

### 4.1 Descripción de la instalación



Los componentes se venden por separado. Si faltara alguna pieza o no se encontrara en el lugar correcto, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente y se realizarán las disposiciones oportunas para enviarle los componentes necesarios. Consulte [Información de contacto](#) en la página 175

### Componentes incluidos

- Carcasa del respaldo con cojín y funda
- Soportes ajustables en ángulo
- Conjunto de abrazaderas

### 4.2 Herramientas necesarias

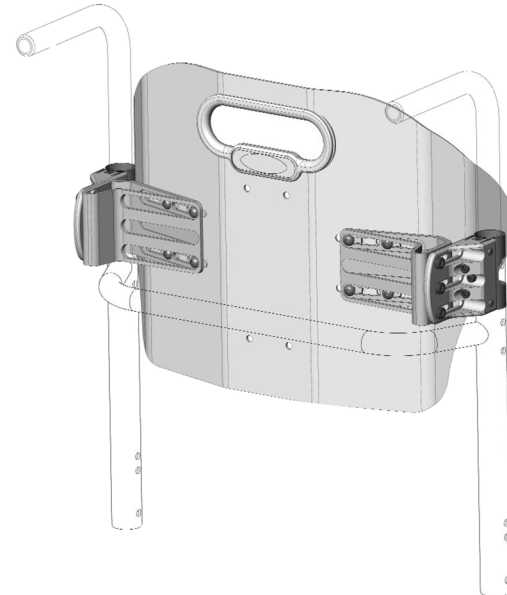
- Cinta métrica/regla
- Llave hexagonal de 4 mm (incluida)

### 4.3 Antes de la instalación



#### **ADVERTENCIA**

Antes de proceder a la instalación, lea detenidamente las instrucciones para conocer los pasos y ajustes necesarios. Si tiene alguna duda durante el proceso de instalación, contacte con nuestro departamento de servicio al cliente.



## 4 FIJACIÓN DUAL

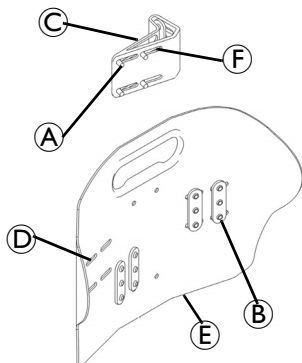
### 4.4 Instalación de los soportes ajustables en ángulo en la estructura del respaldo

1. Quite los componentes del respaldo de la silla de ruedas, la tapicería o los montantes del respaldo.
2. Saque los cuatro tornillos hexagonales **A** y las arandelas (no se muestran en la imagen) que fijan las dos placas de refuerzo **B** al soporte ajustable en ángulo **C**.
3. Alinee el soporte ajustable en ángulo con las ranuras **D** de uno de los laterales de la estructura del respaldo **E**.



El soporte ajustable en ángulo debe orientarse mediante las cuatro ranuras **F** en la estructura del respaldo.

4. Sitúe las cuatro arandelas en los tornillos hexagonales.
5. Instale sin apretar el soporte ajustable en ángulo en la estructura del respaldo usando dos placas de refuerzo, cuatro tornillos hexagonales y cuatro arandelas. No apriete los tornillos hexagonales todavía.
6. Repita los PASOS 2 a 5 con el otro soporte.



### 4.5 Ajuste del cuerpo de la abrazadera

El cuerpo de la abrazadera viene preinstalado de fábrica en el soporte ajustable en ángulo.

El cuerpo de la abrazadera **C** está fijado al soporte ajustable en ángulo **D** mediante tres tornillos **A**, tres arandelas (no se muestran en la imagen) y una placa de refuerzo **B**.

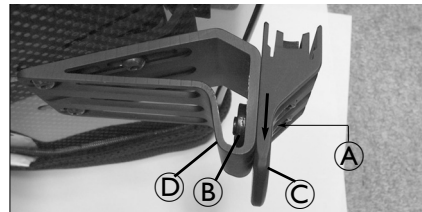
En las instalaciones más comunes, el cuerpo de la abrazadera puede permanecer fijado en el soporte ajustable en ángulo mientras se completa la instalación de la abrazadera (consulte [Instalación de las abrazaderas](#)).

Si fuera necesario, puede cambiarse la posición del cuerpo de la abrazadera siguiendo este procedimiento:

1. Afloje los tres tornillos **A**.
2. Deslice el cuerpo de la abrazadera **C** por la ranura del soporte ajustable en ángulo. Consulte [Ajustar el ángulo y la profundidad del respaldo](#) en la página 77.
3. Repita los PASOS 1 a 3 en el lado contrario.




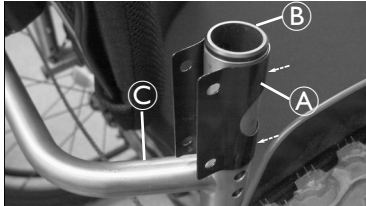
Siempre que realice algún ajuste, vuelva a apretar los tres tornillos para fijar el cuerpo de la abrazadera al soporte ajustable en ángulo.



#### 4.6 Instalación de las abrazaderas

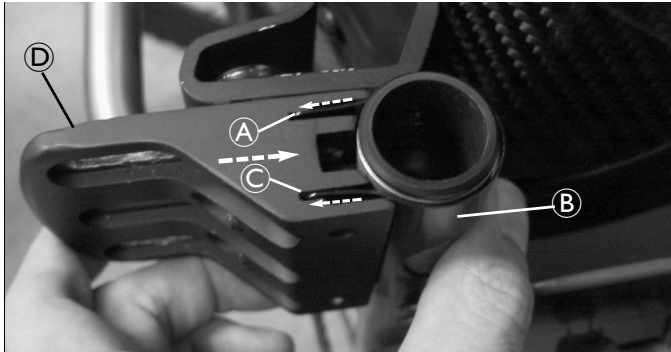
1. Instale las dos abrazaderas (A) en los montantes del respaldo (B) de la silla de ruedas.

 Deje que las abrazaderas descansen sobre la barra estabilizadora (C).




#### 4.7 Instalación del respaldo

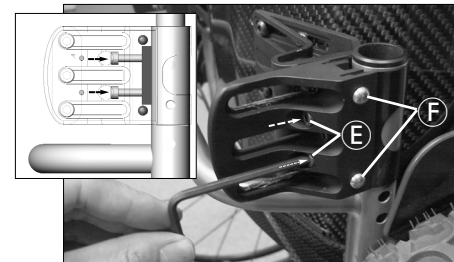
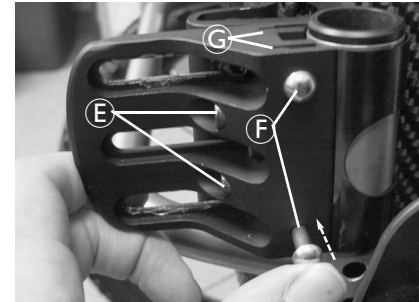
1. Alinee e inserte las lengüetas (A) de la abrazadera (B) en las ranuras (C) del cuerpo de la abrazadera (D).
2. Compruebe que la abrazadera está completamente insertada en el cuerpo de la abrazadera.



3. Afloje los componentes del pulsador (E), para que el cuerpo de la abrazadera quede alineada con el mástil del respaldo.
4. Inserte los dos pasadores de bloqueo (F) en el cuerpo de la abrazadera para bloquear la abrazadera en su posición.

 Los pasadores deberían deslizarse sin esfuerzo. Si los pasadores no pueden insertarse fácilmente, asegúrese de que la abrazadera está bien centrada y completamente insertada en las ranuras (C) del cuerpo de la abrazadera.

5. Asegúrese de que los dos pasadores de bloqueo están totalmente insertados.

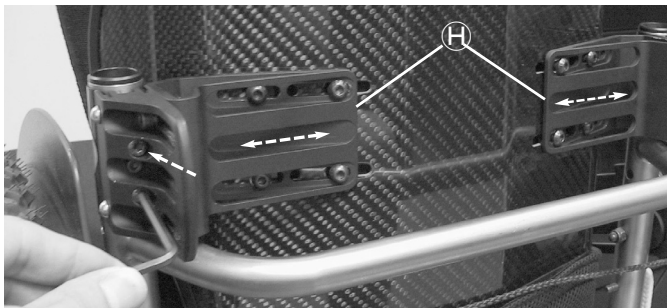


## 4 FIJACIÓN DUAL

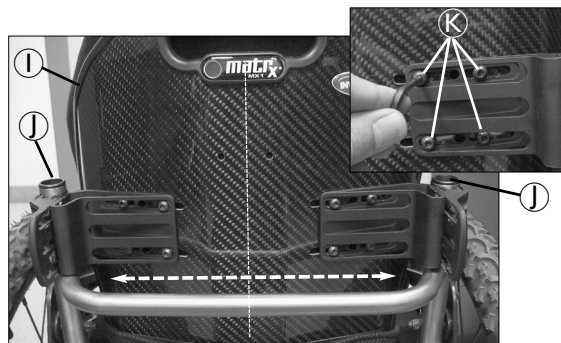
6. Repita los PASOS 1 a 6 para instalar el respaldo en la abrazadera restante.



Tal vez necesite desplazar los soportes ajustables en ángulo  $\ominus$  para permitir que el cuerpo de la abrazadera quede correctamente alineado con la abrazadera.

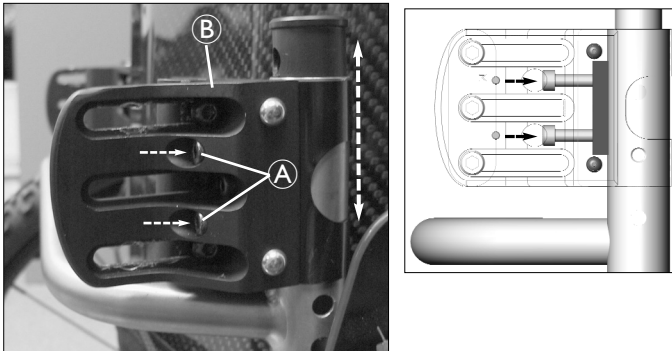


7. Ajuste la estructura del respaldo  $\textcircled{1}$  para que quede centrada entre los dos montantes del respaldo  $\textcircled{1}$ .
8. Apriete los ocho tornillos  $\textcircled{K}$  que fijan los soportes ajustables en ángulo  $\ominus$  a la estructura del respaldo.



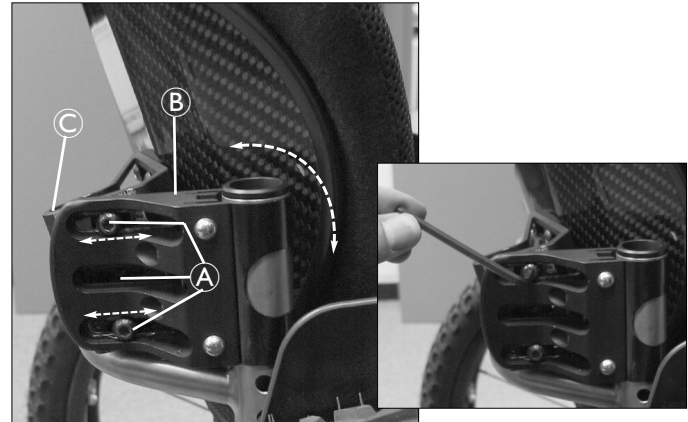
#### 4.8 Ajustar la altura del respaldo

1. Afloje los componentes del pulsador de compresión **A**.
  2. Ajuste el respaldo a la altura deseada.
- i** Los ajustes de altura deben efectuarse en los dos montantes.
3. Apriete los componentes del pulsador para fijar los cuerpos de las abrazaderas **B**.
- i** Cuando apriete de nuevo el pulsador, vaya alternando entre los tornillos delanteros y traseros hasta que quede completamente fijado.



#### 4.9 Ajustar el ángulo y la profundidad del respaldo

1. Afloje los tornillos **A** del lateral de los cuerpos de las dos abrazaderas **B**.
  2. Ajuste los soportes ajustables en ángulo **C** en los cuerpos de las abrazaderas hasta obtener el ángulo y la profundidad del respaldo deseados.
- i** Los ajustes del ángulo y la profundidad deben hacerse en ambos lados.
3. Apriete los tornillos de los dos cuerpos de las abrazaderas para fijar el respaldo.



#### 4.10 Después de la instalación

1. Asegúrese de que todos los componentes de montaje estén convenientemente ajustados.
2. Asegúrese de que el respaldo esté firmemente fijado a la silla de ruedas.

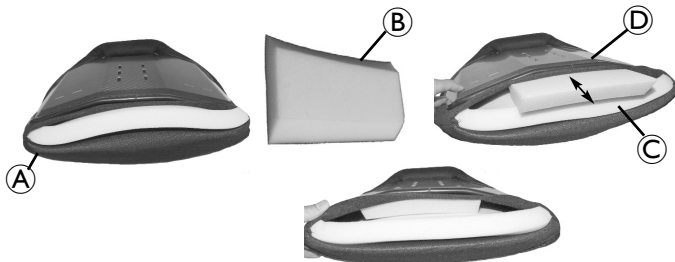
### 5 Soporte lumbar



El soporte lumbar es un relleno de espuma prefabricado para la parte inferior de la espalda diseñado para proporcionar mayor confort. La posición del relleno lumbar puede ajustarse dentro de la funda de Matrix MXI o, si no se desea, quitarse.

#### 5.1 Instalación/ajuste del soporte lumbar

1. Para tener acceso al soporte lumbar, abra las tiras de velcro de la funda exterior **A** situadas en la parte inferior del reverso de la estructura del respaldo.
2. El relleno de espuma lumbar **B** se encuentra dentro de la funda de Invacare Matrix MXI, entre el cojín de espuma **C** y la estructura del respaldo **D**.
3. El soporte lumbar puede ajustarse en cualquier posición o altura.
4. Vuelva a cerrar la funda de la estructura del respaldo.



### 5 Mantenimiento

#### 5.2 Limpieza

##### Limpieza general

1. Si es necesario, limpie la funda exterior con un paño húmedo.

##### Lavado

1. Abra los cierres de velcro de la funda del cojín del respaldo. Los cierres de velcro se encuentran en el borde superior e inferior y en el interior de la estructura del respaldo.
2. Quite el cojín de espuma.
3. Quite el soporte lumbar. Consulte [Instalación/ajuste del soporte lumbar](#) en la página 78.
4. Quite la funda de la estructura del respaldo.
5. Siga las instrucciones de lavado que se indican en la funda.
6. Espere hasta que la funda esté totalmente seca.
7. Introduzca el cojín de espuma en la funda.
8. Asegúrese de que el cojín se encuentra completamente dentro de la funda y el perímetro de la espuma está alineado con las costuras.
9. Instale la funda en la estructura del respaldo.
10. Instale el soporte lumbar. Consulte [Instalación/ajuste del soporte lumbar](#) en la página 78.

##### Desinfección

En caso de que la funda se contamine, pida consejo a la persona responsable del control de infecciones. Como alternativa, póngase en contacto con Invacare para obtener información sobre el protocolo de descontaminación.

### 5.3 Inspección



#### ADVERTENCIA

Compruebe semanalmente TODOS los ajustes para asegurarse de que las conexiones mecánicas y los componentes instalados están convenientemente fijados. De no ser así, podrían producirse daños o lesiones.

NO siga usando este producto si detecta algún problema. El proveedor del equipo deberá emprender o disponer las acciones correctivas oportunas.

Revise periódicamente las piezas metálicas y de plástico, así como los soportes, el material de las tapicerías y las espumas (si son accesibles) por si presentan síntomas de deformación, corrosión, daños, desgaste o aplastamiento.

### 5.4 Reutilización



#### ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones

Antes de traspasar el producto a otro usuario, solicite a un distribuidor que inspeccione el producto. Si se detecta algún daño, NO utilice el producto. De lo contrario, el usuario podría sufrir lesiones.

El cojín del respaldo se puede reutilizar. Hay que realizar las siguientes acciones:

- Limpieza y desinfección según el apartado Limpieza de la página 78.
- Revisión según el apartado Inspección de la página 79.
- El cojín del respaldo debe adaptarse para el nuevo usuario según la tabla:

AJUSTE	MONO FIJACIÓN	FIJACIÓN DUAL
Altura del respaldo	página 70	página 77
Ángulo del respaldo	página 71	página 77
Soporte lumbar	página 78	

# Manual de utilização

Este manual DEVE ser facultado ao utilizador do produto.

ANTES de utilizar este produto, leia o manual e guarde-o para referência futura.

<b>1</b>	<b>GERAL</b>	<b>81</b>
	Símbolos .....	81
	Descrição geral .....	81
	Informação importante .....	81
	Invacare MatrX MX1 .....	81
	Capa exterior .....	82
	Garantia limitada .....	82
<b>2</b>	<b>SEGURANÇA</b>	<b>83</b>
	Directrizes globais .....	83
	Utilização prevista .....	83
	Informações sobre a instalação .....	84
	Informações sobre o funcionamento .....	84
	Limite de peso e números dos modelos .....	85
<b>3</b>	<b>FIXAÇÃO INDIVIDUAL</b>	<b>86</b>
	Descrição geral da instalação .....	86
	Artigos incluídos .....	86
	Ferramentas necessárias .....	86
	Antes da instalação .....	86
	Instalar as ferragens de fixação .....	87
	Instalar a Placa de localização na Placa de encosto .....	89
	Instalar a Placa de encosto na Ferragem de fixação .....	90

## Invacare® MatrX® MX1

	Ajustar a Altura do encosto .....	90
	Ajustar o Ângulo do Encosto .....	91
	Remover as Ferragens de fixação individual .....	91
<b>4</b>	<b>FIXAÇÃO DUPLA</b>	<b>92</b>
	Descrição geral da instalação .....	92
	Artigos incluídos .....	92
	Ferramentas necessárias .....	92
	Antes da instalação .....	92
	Instalar os Suportes de ângulo ajustável na Placa de Encosto .....	93
	Ajuste do corpo do grampo .....	93
	Instalar os Grampos de banda .....	94
	Instalar o encosto .....	94
	Ajustar a Altura do encosto .....	96
	Ajustar o Ângulo e Profundidade do Encosto .....	96
	Depois da instalação .....	96
<b>5</b>	<b>APOIO LOMBAR</b>	<b>97</b>
	Instalar/Ajustar o Apoio lombar .....	97
<b>5</b>	<b>MANUTENÇÃO</b>	<b>97</b>
	Limpeza .....	97
	Limpeza geral .....	97
	Lavagem .....	97
	Desinfecção .....	97
	Inspecção .....	98
	Reutilização .....	98



## I Geral

### I.1 Símbolos

Este manual inclui palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos à propriedade. Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.



#### **ADVERTÊNCIA**

Uma advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



#### **PRECAUÇÃO**

Precaução indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais, lesões ligeiras ou ambos.



Fornecer sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente, sem problemas.

### I.2 Descrição geral

#### **Informação importante**

A melhor forma de evitar problemas relacionados com úlceras de pressão é compreender as suas causas e o papel do utilizador num programa de gestão da pele.

O seu terapeuta e médico devem ser consultados se tiver questões sobre as limitações e necessidades individuais.

Todas as almofadas devem ser seleccionadas cuidadosamente. Trabalhar em colaboração com o seu terapeuta e médico é a melhor forma de assegurar que a escolha de almofadas satisfaz as suas necessidades individuais.

À medida que as necessidades de um indivíduo se tornam mais complexas, a avaliação da almofada adquire maior importância.

#### **Invacare MatrX MXI**

O encosto Invacare MatrX MXI tem um contorno para oferecer uma orientação precisa dentro da cadeira de rodas para um suporte de postura óptimo. A espuma tem uma dimensão superior ao habitual para facultar um conforto e protecção suplementar.

O encosto Invacare MatrX MXI inclui uma almofada de espuma lombar que pode ser instalada/inserida atrás da almofada de espuma existente para possibilitar uma funcionalidade de posicionamento adicional. Consulte [Apoio lombar](#) na página 97 para obter instruções sobre como inserir e ajustar o seu apoio lombar.

## I GERAL

### Capa exterior

A capa exterior é feita de um material de malha resistente à humidade e poroso. Recomenda-se que a capa exterior seja limpa e inspeccionada regularmente. Consulte Limpeza na página 19.

### 1.3 Garantia limitada

Esta garantia abrange apenas o adquirente/utilizador original dos nossos produtos.

Esta garantia confere ao utilizador direitos legais específicos, podendo ainda dispor de outros direitos legais que variam localmente.

A Invacare/Motion Concepts oferece ao adquirente original deste produto uma garantia contra defeitos de material e de fabrico vigente durante cinco anos. Esta garantia não se aplica a perfurações, rasgões ou queimaduras, nem à capa removível da almofada. Se durante o período abrangido pela garantia se demonstrar que este produto apresenta defeitos, o mesmo será reparado ou substituído, de acordo com a opção da Invacare/Motion Concepts, por peças novas ou restauradas. A presente garantia não inclui custos de mão-de-obra ou de expedição consequentes da instalação da peça de substituição ou do reparo de qualquer produto deste tipo. Os arranjos de produtos não vigorarão para lá do período abrangido por esta garantia. A cobertura de produtos reparados terminará no final da presente garantia limitada. A obrigação exclusiva da Invacare/Motion Concepts e o único recurso do cliente, em conformidade com esta garantia, será limitado ao arranjo e/ou substituição descritos.

Para solicitar a assistência incluída na garantia, contacte o revendedor a quem comprou o produto da Invacare/Motion Concepts. Caso não receba uma assistência satisfatória, contacte directamente a Invacare/Motion Concepts, por escrito, através do endereço no verso. Apresente o nome e endereço do revendedor, número de modelo do produto, data de aquisição, indique a natureza do defeito e, se o produto apresentar um número de série, apresente o mesmo.

A Invacare Corporation/Motion Concepts irão emitir uma autorização de devolução. A unidade ou as peças defeituosas devem ser devolvidas para inspeção de garantia utilizando como identificação o número de série, quando possível, no prazo de trinta (30) dias após a data de autorização de devolução. NÃO devolva produtos à nossa fábrica sem receber a nossa autorização prévia. Os envios pagos na entrega serão recusados; deve pagar previamente os custos de expedição.

**LIMITES E EXCLUSÕES: A GARANTIA NÃO SERÁ APLICADA A PROBLEMAS QUE RESULTEM DO DESGASTE NORMAL OU DA INCAPACIDADE DE ADERIR ÀS INSTRUÇÕES INCLuíDAS. ALÉM DISSO, A GARANTIA ANTECEDENTE NÃO SERÁ APLICADA A PRODUTOS COM NÚMERO DE SÉRIE EM CASOS EM QUE ESTE TENHA SIDO REMOVIDO OU RISCADO; PRODUTOS SUJEITOS A NEGLIGÊNCIA, ACIDENTE, MANIPULAÇÃO, MANIPULAÇÃO OU ARMAZENAMENTO INCORRECTOS; OU A PRODUTOS MODIFICADOS SEM O CONSENTIMENTO EXPRESSO E POR ESCRITO DA INVACARE/MOTION CONCEPTS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A: MODIFICAÇÃO ATRAVÉS DA UTILIZAÇÃO DE PEÇAS OU ANEXOS NÃO AUTORIZADOS; PRODUTOS DANIFICADOS VOLUNTARIAMENTE OU REPARAÇÕES FEITAS A QUAISQUER COMPONENTES SEM O CONSENTIMENTO ESPECÍFICO DA INVACARE/MOTION CONCEPTS; PRODUTOS DANIFICADOS POR CIRCUNSTÂNCIAS FORA DO CONTROLO DA INVACARE/MOTION CONCEPTS; PRODUTOS REPARADOS POR OUTROS QUE NÃO OS REVENDEDORES DA INVACARE/MOTION CONCEPTS. ESTAS AVALIAÇÕES SERÃO REALIZADAS EXCLUSIVAMENTE PELA INVACARE/MOTION CONCEPTS.**

A GARANTIA ACIMA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE NEGOCIABILIDADE E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM.

NÃO VIGORARÁ PARA ALÉM DA DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA FACULTADA AQUI. O RECURSO PARA VIOLAÇÕES DE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA LIMITAR-SE-Á A REPARO OU SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO DEFEITUOSO, EM CONFORMIDADE COM OS TERMOS EXPRESSOS NESTE DOCUMENTO. A INVACARE/MOTION CONCEPTS não será responsabilizada por quaisquer danos consequentes ou acidentais. ESTA GARANTIA SERÁ ALARGADA DE FORMA A CUMPRIR AS LEGISLAÇÕES E REQUERIMENTOS LOCAIS.

## 2 Segurança

A secção de Segurança contém informações importantes para o funcionamento e utilização seguros deste produto.

### 2.1 Directrizes globais



#### **ADVERTÊNCIA**

NÃO utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, tal como os manuais do proprietário, os manuais de assistência ou os folhetos informativos fornecidos com este produto ou com equipamento opcional. Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde, o fornecedor ou a equipa técnica antes de tentar utilizar este equipamento – caso contrário, podem ocorrer lesões ou danos.



#### **ADVERTÊNCIA QUANTO AOS ACESSÓRIOS**

Os produtos da Invacare foram especificamente concebidos e fabricados para serem utilizados em conjunto com acessórios Invacare. Os acessórios concebidos por outros fabricantes não foram testados pela Invacare e não são recomendados para utilização com produtos Invacare.



#### **NOTA**

AS INFORMAÇÕES NESTE DOCUMENTO PODEM SER ALTERADAS SEM AVISO PRÉVIO.

Verifique todas as peças antes da utilização para verificar se ocorreram danos no transporte. Em caso de danos, NÃO utilize o equipamento. Contacte o revendedor para receber instruções.

### 2.1 Utilização prevista

O encosto Invacare Matrx MXI foi desenhado para oferecer uma orientação precisa dentro da cadeira de rodas para um suporte de postura óptimo.

## 2 SEGURANÇA

### 2.2 Informações sobre a instalação



#### **ADVERTÊNCIA**

Os procedimentos descritos no presente manual só podem ser realizado por um técnico qualificado.

Depois de efectuar quaisquer ajustes, reparações ou arranjos e antes da utilização, certifique-se de que todos os componentes estão bem apertados.

NÃO instale o conjunto Invacare MatrX MXI em barras posteriores com um diâmetro exterior superior a 25mm ou inferior a 19mm. Caso contrário, podem ocorrer lesões ou danos.

A posição de fixação do Invacare MatrX MXI está directamente relacionada com a estabilidade da cadeira. Tenha extremo cuidado quando utilizar uma nova posição de assento.

Certifique-se de que o Invacare MatrX MXI está adequadamente fixo à cadeira de rodas antes da utilização. Caso contrário, podem ocorrer lesões ou danos.

### 2.3 Informações sobre o funcionamento



#### **ADVERTÊNCIA**

A condição de pele deve ser verificada com muita frequência após a instalação de qualquer novo sistema de assento.

O seu terapeuta e médico devem ser consultados se tiver questões sobre as limitações e necessidades individuais.

Trabalhar em colaboração com o seu terapeuta, médico e fornecedor de equipamento é a melhor forma de assegurar que a escolha de assento satisfaz as suas necessidades individuais.

À medida que as necessidades de um indivíduo se tornam mais complexas, a avaliação do assento adquire maior importância.

## 2.4 Limite de peso e números dos modelos



Consulte o gráfico para conhecer o limite de peso e os números dos modelos em stock.

RM = Fixação individual (instala-se na barra de rigidez)

CF = Fixação dupla (instala-se nos tubos do encosto)

LARGURA	ALTURA			LIMITE DE PESO
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
38 cm	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
41 cm	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
43 cm	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
46 cm	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	

## 3 Fixação individual

### 3.1 Descrição geral da instalação



As ferragens são vendidas em separado.

Se alguma parte da ferragem estiver em falta ou fora do sítio, contacte o nosso departamento de assistência ao cliente, após o que entraremos em contacto consigo para realizar as substituições necessárias. Consulte [Contact Information](#) na página 175.

#### Artigos incluídos

- Placa de Encosto com espuma e capa
- Suporte de rigidez
- Placa de localização
- Unidades de grampo de banda

### 3.2 Ferramentas necessárias

- Fita métrica/régua
- Chave hexagonal de 4 mm (facultada)

### 3.3 Antes da instalação



#### **ADVERTÊNCIA**

Antes de iniciar o processo de instalação, leia completamente as instruções para compreender os passos e ajustes envolvidos. Se tiver quaisquer questões ou dúvidas durante o processo de instalação, contacte o nosso departamento de assistência ao cliente.



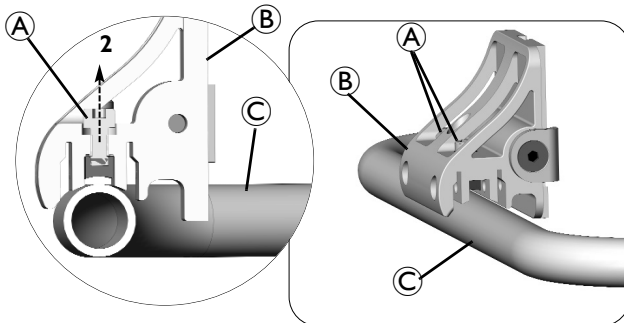
#### 3.4 Instalar as ferragens de fixação

**i** Para facilitar a instalação, comece por instalar a ferragem do suporte de fixação na barra de rigidez. A almofada posterior MX1 pode ser instalada no suporte de rigidez depois de a ferragem de fixação ser instalada.

1. Retire o encosto da cadeira de rodas, o estofado posterior ou as ferragens do tubo de encosto. Consulte o manual de utilizador fornecido com a cadeira de rodas ou com o estofado posterior.
2. Desaperte a ferragem da barra de compressão **A** dentro do suporte de rigidez **B**.

**i** A ferragem da barra de compressão deve ser desapertada para assegurar que o suporte de rigidez fique ao mesmo nível da barra de rigidez **C**.

A barra de rigidez é apresentada na ilustração mas apenas como referência.

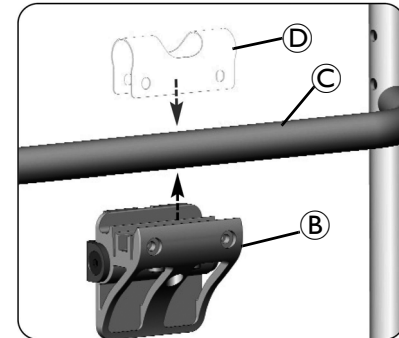


3. Instale o grampo de banda **D** na barra de rigidez **C** na orientação desejada.

**i** O suporte de rigidez é fixo à barra de rigidez através de um grampo de banda.

Apenas Almofadas posteriores MX1 altas de 23 cm (9 pol.):

De modo a otimizar o ajuste de altura disponível na almofada posterior, pode ser necessário inverter o suporte de rigidez durante a instalação, tal como apresentado abaixo.

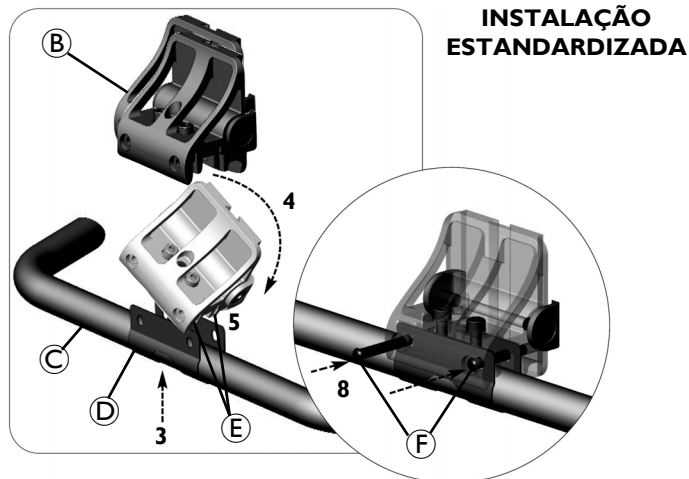


### 3 FIXAÇÃO INDIVIDUAL

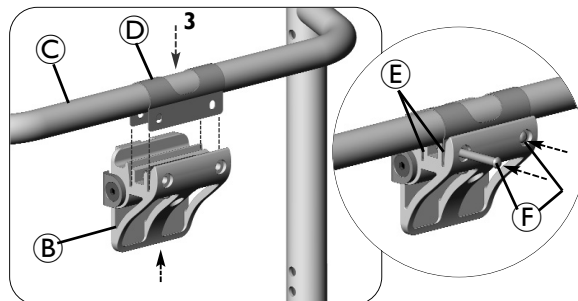
4. Posicione o suporte de rigidez (B) num ângulo de 45° em relação ao grampo de banda.
5. Alinhe as extremidades do grampo com as ranhuras correspondentes (E) no suporte de rigidez.
6. Faça deslizar cuidadosamente o suporte de rigidez sobre o grampo de banda.
7. Certifique-se de que o grampo está completamente encaixado nas ranhuras no suporte de rigidez.
8. Insira os dois pinos de bloqueio (F) no suporte de rigidez de forma a fixar na posição correcta o grampo de banda.
9. Assegure que o pinos estão completamente inseridos no suporte de rigidez.



Os pinos devem deslizar até encaixarem na posição correcta sem que seja necessário fazer esforço. Se os pinos forem difíceis de inserir, verifique se o grampo de banda está adequadamente centrado e completamente encaixado nas ranhuras do suporte de rigidez.

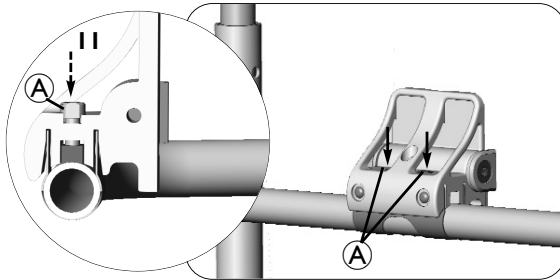


### POSIÇÃO INVERTIDA IDEAL PARA ENCOSTOS ALTOS DE 23 CM (9 POL.)



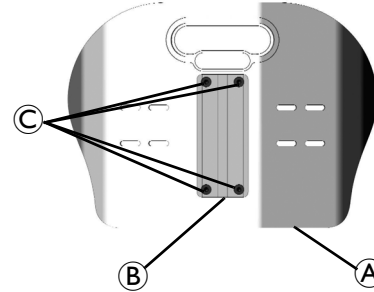


10. Centre o suporte entre as barras posteriores.
  11. Aperte as ferragens da barra de compressão (A) não mais apertado do que o necessário para fixar a unidade de suporte na posição correcta.
- i** Não aperte completamente barra de compressão neste ponto.
12. Instalar a placa de localização. Consulte Instalar a Placa de localização na Placa de encosto na página 89.



#### 3.5 Instalar a Placa de localização na Placa de encosto

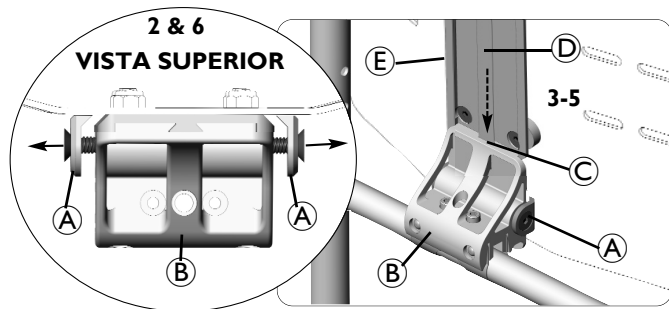
1. Desaperte a capa (não apresentada) da parte superior à inferior da placa de encosto (A).
2. Remova a almofada e a capa da placa de encosto.
3. Fixe a placa de localização (B) ao encosto utilizando os quatro parafusos (C), anilhas (não apresentadas) e porcas (não apresentadas). Aperte até estar bem fixo.
4. Fixe a almofada e a capa à parte superior da placa de encosto.
5. Fixe a almofada e a capa à parte interior da placa de encosto.
6. Instalar a placa de encosto.



### 3 FIXAÇÃO INDIVIDUAL

#### 3.6 Instalar a Placa de encosto na Ferragem de fixação

1. Se necessário, desengate a presilha de velcro da capa exterior na parte inferior posterior do encosto (não apresentado).
2. Desaperte as duas anilhas em cunha de bloqueio **A** de cada lado do suporte de rigidez **B**.
3. Alinhe o canal com entalhes **C** no suporte com a área elevada correspondente **D** na calha de fixação **E**.
4. Faça deslizar a calha de fixação sobre o suporte de rigidez.
5. Ajuste a almofada posterior à altura desejada paralelamente aos canais da calha de fixação.
6. Aperte as anilhas em cunha de bloqueio de cada lado do suporte de rigidez para fixar na posição correcta o encosto.
7. Ajuste a altura do encosto. Consulte Ajustar a Altura do Encosto na página 90.



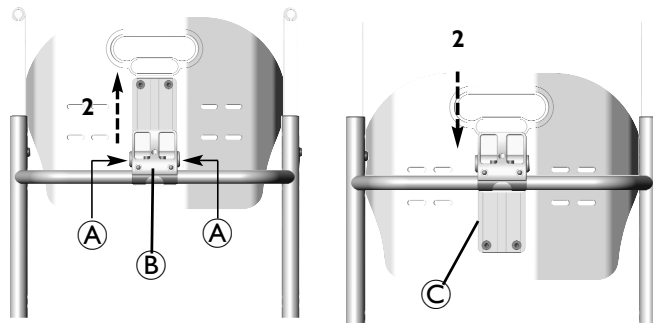
#### 3.7 Ajustar a Altura do encosto



Apenas Almofadas posteriores MX1 altas de 23 cm (9 pol.):

De modo a otimizar o ajuste de altura disponível na almofada posterior, pode ser necessário inverter o suporte de rigidez durante a instalação. Consulte Instalar as ferragens de fixação na página 87.

1. Desaperte as duas anilhas em cunha de bloqueio **A** de cada lado do suporte de rigidez **B**.
2. Ajuste a almofada posterior à altura desejada paralelamente aos canais da calha de fixação **C**.
3. Aperte as anilhas em cunha de bloqueio de cada lado do suporte de rigidez para fixar na posição correcta o encosto.
4. Ajuste o ângulo do encosto. Consulte Ajustar o Ângulo do Encosto.



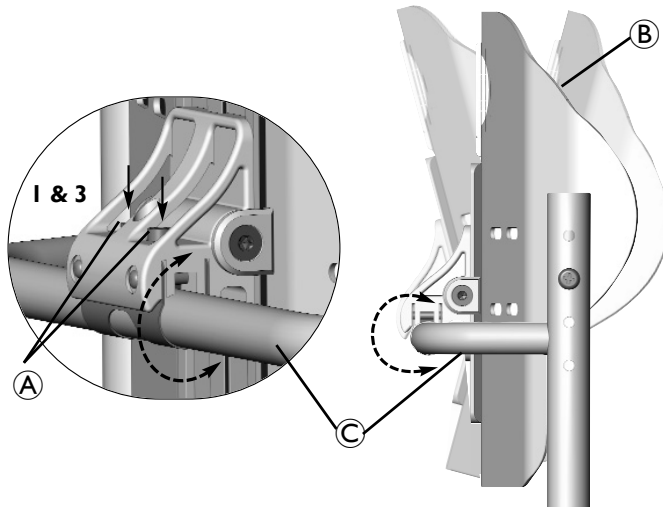
#### 3.8 Ajustar o Ângulo do Encosto

1. Desaperte as ferragens da barra de compressão (A).
2. Gire a almofada posterior (B) em torno da barra de rigidez (C) até obter a posição desejada.
3. Aperte as ferragens da barra de compressão para fixar em posição a almofada posterior.



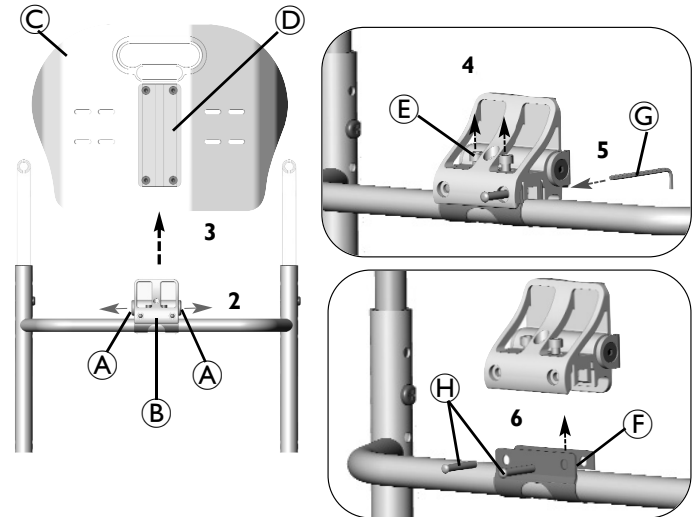
Quando voltar a apertar as ferragens da barra de compressão, alterne para trás e para frente entre os dois parafusos de fixação para assegurar que a barra de compressão fica completamente fixa.

4. Verifique se todas as ferragens de fixação estão adequadamente apertadas e se o encosto está firmemente fixo em posição na barra de rigidez.



#### 3.9 Remover as Ferragens de fixação individual

1. Abra a capa da almofada na parte interior da almofada posterior (não apresentado).
2. Desaperte as anilhas em cunha de bloqueio (A) de qualquer lado do suporte de rigidez (B).
3. Faça deslizar a almofada posterior (C) para cima até que a calha de fixação (D) seja desengatada do suporte de rigidez.
4. Desaperte a ferragem da barra de compressão (E) para soltar o grampo de banda (F).
5. Utilize uma chave hexagonal (G) para restaurar os pinos de fixação (H) do suporte de rigidez.
6. Separe o suporte de rigidez do grampo de banda.



### 4 Fixação dupla

#### 4.1 Descrição geral da instalação



As ferragens são vendidas em separado.

Se alguma parte da ferragem estiver em falta ou fora do sítio, contacte o nosso departamento de assistência ao cliente, após o que entraremos em contacto consigo para realizar as substituições necessárias. Consulte [Contact Information](#) na página 175

#### Artigos incluídos

- Placa de Encosto com espuma e capa
- Suportes de ângulo ajustável
- Unidades de grampo de banda

#### 4.2 Ferramentas necessárias

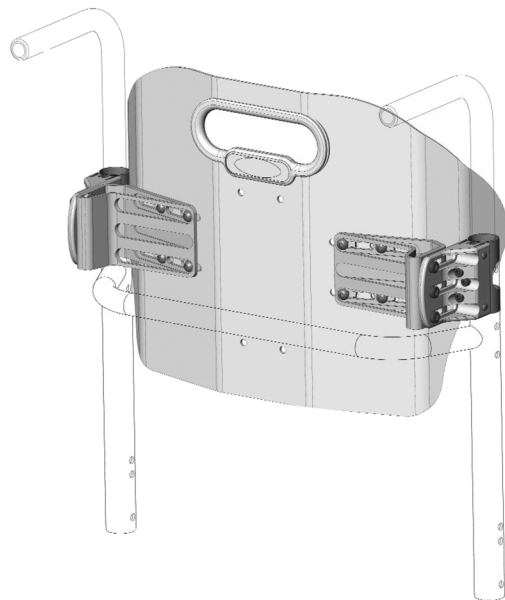
- Fita métrica/régua
- Chave hexagonal de 4 mm (facultada)

#### 4.3 Antes da instalação



### ADVERTÊNCIA

Antes de iniciar o processo de instalação, leia completamente as instruções para compreender os passos e ajustes envolvidos. Se tiver quaisquer questões ou dúvidas durante o processo de instalação, contacte o nosso departamento de assistência ao cliente.

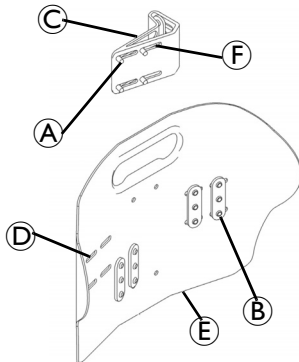


#### 4.4 Instalar os Suportes de ângulo ajustável na Placa de Encosto

1. Retire o encosto da cadeira de rodas, o estofado posterior ou as ferragens da barra posterior.
2. Retire os quatro parafusos hexagonais (A) e anilhas (não apresentadas) que mantêm as duas placas posteriores (B) fixas ao suporte de ângulo ajustável (C).
3. Alinhe o suporte de ângulo ajustável com as ranhuras (D) a um dos lados da placa de encosto (E).

**i** O suporte de ângulo ajustável deve ser orientado com as quatro ranhuras (F) viradas contra a placa de encosto.

4. Coloque as quatro anilhas nos parafusos hexagonais.
5. Ajuste folgadoamente o suporte de ângulo ajustável à placa de encosto utilizando as duas placas posteriores, quatro parafusos hexagonais e quatro anilhas. Não aperte os parafusos hexagonais neste ponto.
6. Repita OS PASSOS 2-5 para o outro suporte.



#### 4.5 Ajuste do corpo do grampo

O corpo do grampo foi pré-instalado no suporte de ângulo ajustável na fábrica.

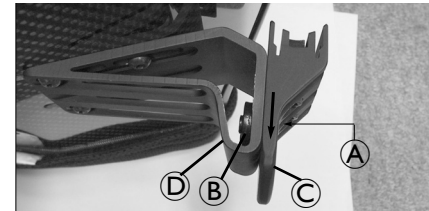
O corpo do grampo (C) está fixo ao suporte do ângulo ajustável (D) através de três parafusos (A), três anilhas (não apresentadas) e uma placa posterior (B).

Nas instalações mais comuns, o corpo do grampo pode manter-se fixo no suporte de ângulo ajustável de forma a se concluir a instalação do grampo de banda (consulte [Instalar os Grampos de banda](#)).

Sempre que necessário, o corpo do implante pode ser reposicionado através deste procedimento.

1. Desaperte os três parafusos (A).
2. Faça deslizar o corpo do grampo (C) paralelamente à ranhura do suporte do ângulo ajustável. Consulte [Ajustar o Ângulo e Profundidade do Encosto](#) na página 96.
3. Repita os PASSOS 1-3 para o lado oposto.

**i** Após qualquer ajuste, volte a apertar os três parafusos para fixar o corpo do grampo ao suporte de ângulo ajustável.

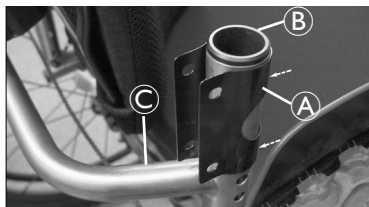


## 4 FIXAÇÃO DUPLA

### 4.6 Instalar os Grampos de banda

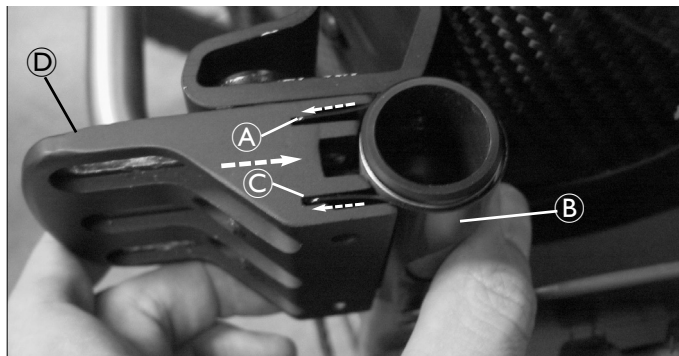
1. Instale os dois grampos de banda **A** nas barras posteriores **B** da cadeira de rodas.

**i** Deixe que os grampos de banda repousem na barra de rigidez **C**.



### 4.7 Instalar o encosto

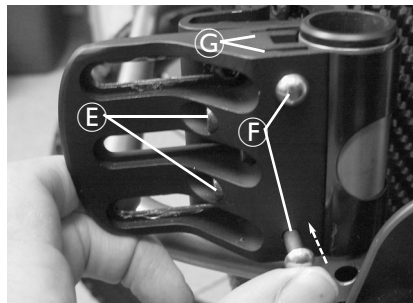
1. Alinhe e insira os separadores **A** no grampo de banda **B** com as ranhuras **C** no corpo do grampo **D**.
2. Assegure que o grampo de banda está completamente inserido no corpo do grampo.



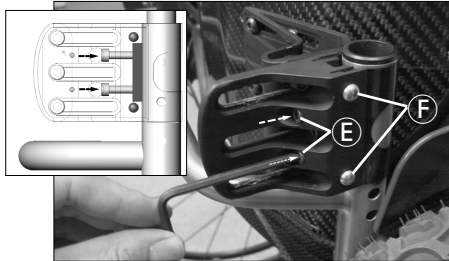
3. Desaperte as ferragens da barra de compressão **E**, de forma que o corpo do grampo fique ao nível da barra posterior.
4. Insira os dois pinos de bloqueio **F** no corpo do implante para bloquear o grampo de banda em posição.

**i** Os pinos devem deslizar até encaixarem na posição correcta sem que seja necessário fazer esforço. Se os pinos resistirem à inserção, verifique se o grampo de banda está adequadamente centrado e completamente encaixado nas ranhuras **C** do corpo do grampo.

5. Assegure que os dois pinos de bloqueio estão completamente inseridos.



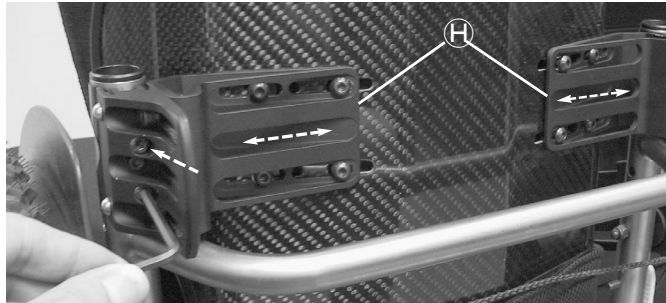
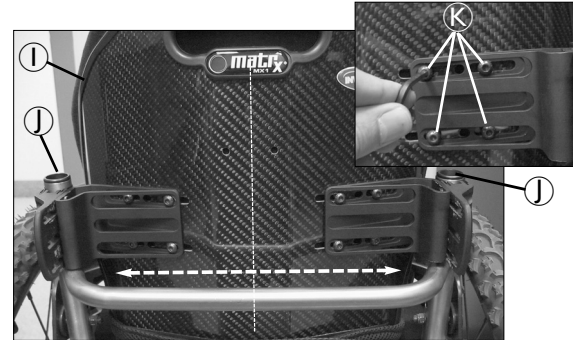
6. Aperte as ferragens da barra de compressão **E** para fixar em posição os pinos de bloqueio **F**. Não aperte completamente as ferragens neste ponto.



7. Repita os PASSOS 1-6 para instalar o encosto ao grupo de banda restante.



Pode ser necessário fazer deslizar os suportes de ângulo ajustável **H** para permitir que o corpo do grampo fique alinhado correctamente com o grampo da banda.



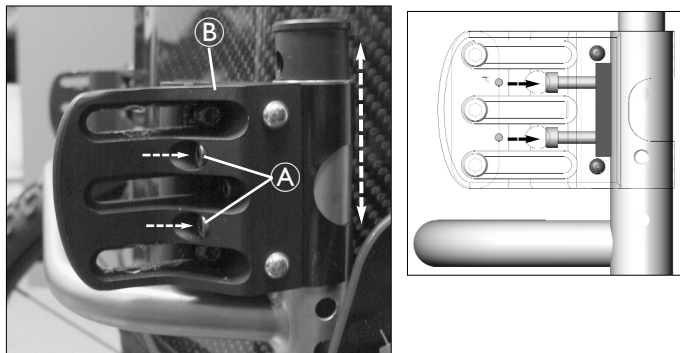
8. Ajuste a placa de encosto **I** de forma que esteja centrada entre as barras posteriores **J**.
9. Aperte os oito parafusos **K** que mantêm fixos os suportes de ângulo ajustável **H** à placa de encosto.

## 4 FIXAÇÃO DUPLA

### 4.8 Ajustar a Altura do encosto

1. Desaperte as ferragens da barra de compressão (A).
  2. Ajuste o encosto à altura desejada.
- i** Os ajustes de altura devem ser feitos de forma igual nas duas barras posteriores.
3. Aperte as ferragens da barra de compressão para fixar em posição os corpos dos grampos (B).

**i** Quando voltar a apertar as ferragens da barra de compressão, alterne para trás e para frente entre os parafusos até que a barra de compressão esteja completamente fixa.

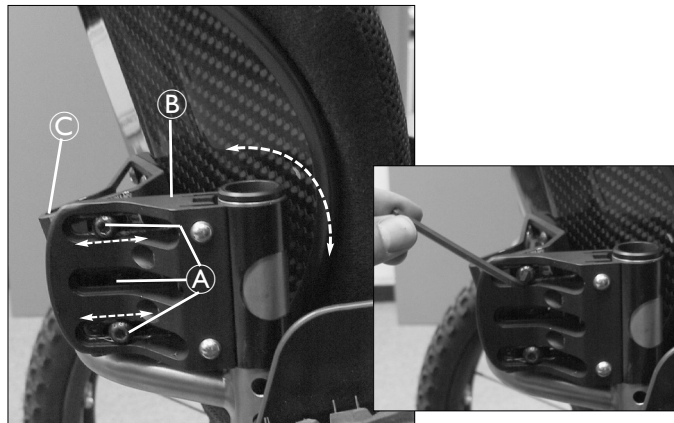


### 4.9 Ajustar o Ângulo e Profundidade do Encosto

1. Desaperte os parafusos (A) na parte lateral dos dois corpos do grampo (B).
2. Ajuste os suportes de ângulo ajustável (C) nos corpos dos grampos para obter o ângulo posterior e o recuo do encosto desejados.

**i** Os ajustes de ângulo e de recuo devem ser feitos de forma igual dos dois lados.

3. Aperte os parafusos nos dois corpos dos grampos para fixar na posição correcta o encosto.



### 4.10 Depois da instalação

1. Verifique se todas as ferragens de fixação estão completamente apertadas.
2. Certifique-se de que o encosto está adequadamente fixo à cadeira de rodas.



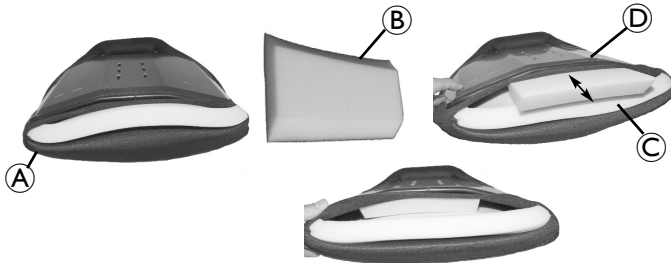
## 5 Apoio lombar



O Apoio lombar é um encaixe de espuma prefabricado que faculta um suporte para a parte inferior das costas, o que garante um conforto adicional. A posição do encaixe lombar pode ser ajustada dentro da capa do Invacare Matrix MXI; este encaixe pode também ser removido se não se desejar um apoio lombar

### 5.1 Instalar/Ajustar o Apoio lombar

1. Para aceder ao apoio lombar, abra as presilhas de fecho de velcro na cobertura exterior (A) na parte posterior inferior da placa de encosto.
2. O apoio lombar de espuma (B) está instalado dentro da capa do Invacare Matrix MXI entre a almofada posterior de espuma (C) e a placa de encosto (D).
3. O apoio lombar pode ser ajustado para ficar em qualquer posição e altura desejadas.
4. Volte a fixar a capa no painel posterior.



## 5 Manutenção

### 5.2 Limpeza

#### Limpeza geral

1. Limpe a capa exterior com um pano húmido sempre que necessário.

#### Lavagem

1. Solte os fechos de velcro puxando a capa da almofada posterior. Os fechos de velcro localizam-se nas extremidades superior e inferior e no interior da placa de encosto.
2. Remova a almofada de espuma.
3. Remova o apoio lombar. Consulte [Instalar/Ajustar o Apoio lombar](#) na página 97.
4. Remova a capa da placa de encosto.
5. Siga as instruções de lavagem na capa.
6. Deixe que a capa seque completamente.
7. Insira a almofada de espuma na capa.
8. Certifique-se de que a almofada de espuma está completamente inserida e que o perímetro de espuma está alinhado com as bainhas da capa.
9. Instale a capa na placa de encosto.
10. Instale o apoio lombar. Consulte [Instalar/Ajustar o Apoio lombar](#) na página 97.

#### Desinfecção

Caso a capa seja contaminada, solicite o aconselhamento do Técnico de Controlo de Infecção. Em alternativa, contacte a Invacare para pedir informações sobre o protocolo de descontaminação.

## 5 MANUTENÇÃO

### 5.3 Inspeção



#### **ADVERTÊNCIA**

Verifique **TODOS** os apertos semanalmente para assegurar que as ligações mecânicas e as ferragens incorporadas estão apertadas com segurança - caso contrário poderão ocorrer lesões ou danos.

**NÃO** continue a utilizar este produto se detectar problemas. Pode ser aplicada uma manutenção de correcção pelo fornecedor de equipamento ou organizada por este.

Inspeccione visualmente as peças, incluindo ferragens, suportes, materiais de estofo, espumas (se acessível) e plásticos, procurando sinais de deformação, corrosão, fractura, desgaste ou compressão.

### 5.4 Reutilização



#### **AVISO: Risco de lesões**

Antes de transferir o produto para um utilizador diferente, faça com que o produto seja inspecionado por um fornecedor. Se for detectado algum dano, **NÃO** utilize o produto. Caso contrário, poderão ocorrer lesões.

A almofada do encosto pode ser reutilizada. Devem ser aplicadas as seguintes acções:

- Limpeza e desinfecção, de acordo com a secção Limpeza na página 97.
- Inspeção, em conformidade com a secção Inspeção na página 98.
- A almofada do encosto deve ser adaptada ao novo utilizador, em conformidade com a tabela:

<b>AJUSTE</b>	<b>FIXAÇÃO INDIVIDUAL</b>	<b>FIXAÇÃO DUPLA</b>
Altura do Encosto	página 90	página 96
Ângulo do Encosto	página 91	página 96
Apoio Lombar	página 97	

Il presente manuale d'uso DEVE essere consegnato all'utilizzatore del prodotto.

PRIMA di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.

<b>1</b>	<b>GENERALITÀ</b>	<b>100</b>
	Simboli .....	100
	Panoramica .....	100
	Informazioni importanti.....	100
	Invacare Matrix MX1 .....	100
	Rivestimento esterno.....	101
	Garanzia limitata.....	101
<b>2</b>	<b>SICUREZZA</b>	<b>102</b>
	Linee guida generali .....	102
	Uso previsto.....	102
	Informazioni per l'installazione .....	103
	Informazioni sul funzionamento.....	103
	Limiti di peso e codici del modello.....	104
<b>3</b>	<b>SCHIENALE AD UN PUNTO DI AGGANCIAMENTO</b>	<b>105</b>
	Panoramica di installazione .....	105
	Parti incluse .....	105
	Utensili necessari .....	105
	Prima dell'installazione.....	105
	Installazione degli elementi di fissaggio .....	106
	Installazione della piastra di controllo sul guscio posteriore.....	108
	Aggancio del guscio posteriore sugli elementi di fissaggio .....	108
	Regolazione dell'altezza dello schienale.....	109

## Invacare® Matrix® MX1

	Regolazione dell'inclinazione dello schienale .....	109
	Rimozione degli elementi di fissaggio dello schienale ad un punto di aggancio .....	110
<b>4</b>	<b>SCHIENALE A DUE PUNTI DI AGGANCIAMENTO</b>	<b>111</b>
	Panoramica di installazione .....	111
	Parti incluse .....	111
	Utensili necessari.....	111
	Prima dell'installazione .....	111
	Installazione delle staffe ad angolazione regolabile sul guscio posteriore .....	112
	Regolazione del corpo del morsetto.....	112
	Montaggio delle fascette.....	113
	Montaggio dello schienale .....	113
	Regolazione dell'altezza dello schienale .....	115
	Regolazione dell'inclinazione e della profondità dello schienale.....	115
	Dopo l'installazione.....	115
<b>5</b>	<b>SUPPORTO LOMBARE</b>	<b>116</b>
	Montaggio/regolazione del supporto lombare.....	116
<b>5</b>	<b>MANUTENZIONE</b>	<b>116</b>
	Pulizia .....	116
	Pulizia generale.....	116
	Lavaggio .....	116
	Disinfezione .....	116
	Ispezione.....	117
	Riutilizzo .....	117

# I Generalità

## I.1 Simboli

Nel presente manuale tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli. Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.



### **ATTENZIONE**

Situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.



### **AVVERTENZA**

Situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, potrebbe causare danni al prodotto o lesioni lievi o entrambi.



Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.

## I.2 Panoramica

### **Informazioni importanti**

Il modo migliore per evitare problemi legati a piaghe da decubito è capirne le cause e ove possibile intraprendere un trattamento preventivo.

È opportuno consultare il proprio terapeuta e medico in caso di particolari bisogni e limitazioni.

Tutti i cuscini devono essere scelti con cura. Lavorare con il proprio terapeuta e con il proprio medico è il modo migliore per assicurarsi che la scelta del cuscino corrisponda alle proprie esigenze personali.

La scelta del cuscino è tanto più importante quanto più complesse sono le esigenze del singolo utilizzatore.

### **Invacare MatrX MXI**

Lo schienale Invacare MatrX MXI è sagomato per essere posizionato correttamente nella carrozzina e per un supporto posturale ottimale. Per garantire un comfort e una protezione ottimale, l'imbottitura copre completamente i bordi.

Lo schienale Invacare MatrX MXI comprende un supporto lombare imbottito rimovibile che può essere installato/inserito dietro il cuscino esistente per offrire maggiori possibilità di posizionamento. Fare riferimento a [Supporto lombare](#) a pagina 116 per le istruzioni su come inserire e regolare il supporto lombare.

## Rivestimento esterno

Il rivestimento esterno è realizzato in un materiale a maglia resistente all'umidità e traspirante. Si raccomanda di pulire e controllare regolarmente il rivestimento esterno. Fare riferimento a [Pulizia](#) a pagina 19.

### 1.3 Garanzia limitata

Tale garanzia è valida solo per l'acquirente/utilizzatore originario dei nostri prodotti.

La garanzia conferisce a tale utilizzatore diritti legali specifici ed eventualmente altri diritti legali variabili da Stato a Stato.

Invacare/Motion Concepts garantisce per due anni di utilizzo da parte dell'acquirente originale che questo prodotto è privo di difetti di materiali e di fabbricazione. Questa garanzia non si applica a forature, lacerazioni o bruciature, né al rivestimento del cuscino rimovibile. Se entro tale periodo di garanzia, il prodotto presenta dei difetti, sarà riparato o sostituito, a discrezione di Invacare/Motion Concepts, con parti ricondizionate o nuove. La garanzia non comprende le spese di manodopera o di spedizione sostenute per l'installazione di pezzi di ricambio per la riparazione di tale prodotto. Le riparazioni del prodotto non estendono la garanzia, pertanto la copertura della garanzia per il prodotto riparato cessa al termine della garanzia limitata. L'unico obbligo di Invacare/Motion Concept e l'unico ricorso ai sensi della presente garanzia sono limitati a tale riparazione e/o sostituzione.

Per l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto Invacare/Motion Concepts. Nel caso in cui non si riceva un'assistenza soddisfacente in garanzia, vi invitiamo a scrivere direttamente a Invacare/Motion Concepts all'indirizzo indicato sul retro della copertina. Fornire il nome del rivenditore, l'indirizzo, il numero di modello, la data di acquisto, indicare la natura del difetto e, se il prodotto è prodotto in serie, indicare il numero di serie.

Invacare Corporation/Motion Concepts rilasceranno un'autorizzazione per la restituzione. L'unità o i pezzi difettosi devono essere restituiti per l'ispezione in garanzia usando il numero di serie, se presente, come identificazione entro trenta (30) giorni dalla data dell'autorizzazione per la restituzione. **NON** restituire i prodotti alla nostra fabbrica senza il nostro consenso. Le spedizioni con pagamento a carico del destinatario saranno rifiutate, pertanto vi invitiamo a pagare in anticipo le spese di spedizione.

**LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI: LA GARANZIA NON SI APPLICA AI PROBLEMI DERIVANTI DALLA NORMALE USURA O DAL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ALLEGATE. INOLTRE, LA SUDETTA GARANZIA NON SI APPLICA AI PRODOTTI CON NUMERO DI SERIE SE TALE NUMERO È STATO RIMOSSO O RESO ILLEGGIBILE, AI PRODOTTI SOGGETTI A NEGLIGENZA, INCIDENTI, USO, MANUTENZIONE O CONSERVAZIONE IMPROPRI; O AI PRODOTTI MODIFICATI SENZA IL CONSENSO SCRITTO ESPlicito DI INVACARE/MOTION CONCEPTS COMPRESI, SENZA TITOLO LIMITATIVO: LE MODIFICHE APPORTATE TRAMITE L'UTILIZZO DI PARTI O ACCESSORI NON AUTORIZZATI: I PRODOTTI DANNEGGIATI A CAUSA DI RIPARAZIONI APPORTATE A UNO DEI COMPONENTI SENZA LO SPECIFICO CONSENSO DI INVACARE/MOTION CONCEPTS; I PRODOTTI DANNEGGIATI DA CIRCOSTANZE ESTRANEE A INVACARE/MOTION CONCEPTS; I PRODOTTI RIPARATI DA UN RIVENDITORE NON INVACARE/MOTION CONCEPTS, TALE VALUTAZIONE SARÀ UNICAMENTE DETERMINATA DA INVACARE/MOTION CONCEPTS.**

LA SUDETTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED EVENTUALMENTE SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

ESSA NON SI ESTENDE OLTRE LA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA QUI FORNITA E IL RICORSO PER LE VIOLAZIONI DI QUALUNQUE GARANZIA IMPLICITA SARÀ LIMITATO ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO DIFETTOSO AI SENSI DELLE PRESENTI CONDIZIONI. INVACARE/MOTION CONCEPTS NON SARANNO RESPONSABILI DI EVENTUALI DANNI CONSEGUENTI O ACCIDENTALI DI QUALUNQUE FORMA ESSI SIANO. TALE GARANZIA DEVE RISPETTARE LE LEGGI E LE NORMATIVE STATALI/PROVINCIALI.

# 2 Sicurezza

La sezione Sicurezza contiene informazioni importanti per il funzionamento e l'utilizzo sicuro di questo prodotto.

### 2.1 Linee guida generali



#### **ATTENZIONE**

NON usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto e compreso attentamente e fino in fondo le presenti istruzioni ed ogni altro materiale informativo come il Manuale utente, il Manuale per la manutenzione o i Fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i kit aggiuntivi. Qualora alcune avvertenze, precauzioni o istruzioni fossero di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale, il rivenditore o i tecnici qualificati prima di iniziare ad utilizzare questa apparecchiatura, in modo da evitare possibili lesioni a persone o danni alle cose.



#### **AVVERTIMENTO PER GLI ACCESSORI**

I prodotti Invacare sono appositamente progettati e costruiti per essere utilizzati in combinazione con accessori Invacare. Accessori progettati da altri costruttori non sono stati collaudati da Invacare, pertanto se ne sconsiglia l'uso con i prodotti Invacare.



#### **SEGNALAZIONE**

LE INFORMAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.

Prima dell'utilizzo, controllare tutte le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto. In caso di danno, NON utilizzare l'attrezzatura. Contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.

### 2.1 Uso previsto

Lo schienale Invacare Matrx MXI è ideato per essere posizionato correttamente nella carrozzina e per un supporto posturale ottimale.

## 2.2 Informazioni per l'installazione



### ATTENZIONE

Le procedure indicate nel presente manuale devono essere eseguite da tecnici qualificati.

Dopo qualsiasi regolazione, riparazione o operazione di manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i componenti di fissaggio siano installati correttamente e saldamente.

Non installare il gruppo Invacare Matrix MXI sui tubi posteriori con un diametro esterno superiore a 1 pollice (25 mm) o inferiore a 3/4 di pollice (19 mm). In caso contrario, potrebbero derivarne lesioni o danni.

La posizione di montaggio di Invacare Matrix MXI è direttamente correlata alla stabilità della carrozzina. Fare massima attenzione quando si utilizza una nuova posizione di seduta.

Prima dell'utilizzo, assicurarsi che Invacare Matrix MXI sia fissato correttamente alla carrozzina. In caso contrario, potrebbero derivarne lesioni o danni.

## 2.3 Informazioni sul funzionamento



### ATTENZIONE

Controllare molto frequentemente le condizioni della pelle dopo l'installazione di un nuovo sistema di seduta.

È opportuno consultare il proprio terapeuta e medico in caso di domande riguardanti le limitazioni e le esigenze personali.

Lavorare con il proprio terapeuta, con il proprio medico e con il fornitore dell'attrezzatura è il modo migliore per assicurarsi che la scelta della seduta corrisponda alle proprie esigenze personali.

La valutazione della seduta diventa più importante a mano a mano che le esigenze della persona si fanno più complesse.

## 2 SICUREZZA

### 2.4 Limiti di peso e codici del modello



Fare riferimento alla tabella per il limite di peso e i codici dei modelli disponibili.

RM = Schienale ad un punto di aggancio (si installa sul maniglione di spinta)

CF = Schienale a due punti di aggancio (si installa sui tubi dello schienale)

LARGHEZZA	ALTEZZA			LIMITE DI PESO
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
38 cm	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
41 cm	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
43 cm	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
46 cm	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	



## 3 Schienale ad un punto di aggancio

### 3.1 Panoramica di installazione



La viteria è venduta separatamente.

Se uno dei componenti è mancante o non è posizionato correttamente, contattare il nostro servizio assistenza che provvederà a inviarvi i ricambi necessari. Fare riferimento a Per informazioni a pagina 175.

#### Parti incluse

- Scocca posteriore imbottita
- Staffa di irrigidimento
- Piastra di posizionamento
- Fascette di chiusura

### 3.2 Utensili necessari

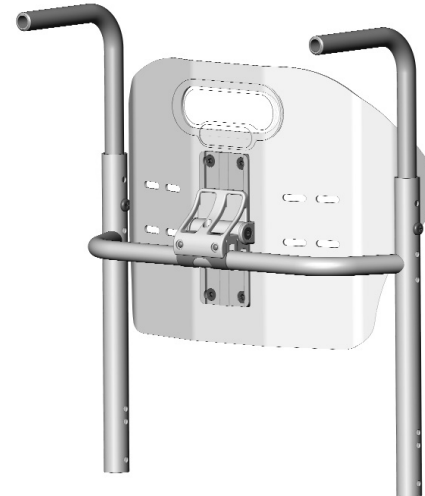
- Metro a nastro/righello
- Chiave esagonale da 4 mm (in dotazione)

### 3.3 Prima dell'installazione



#### ATTENZIONE

Prima di iniziare la fase di installazione, leggere integralmente le istruzioni per comprendere i passaggi e le regolazioni in questione. In caso di domande o dubbi durante l'installazione, contattare il nostro servizio assistenza al cliente.



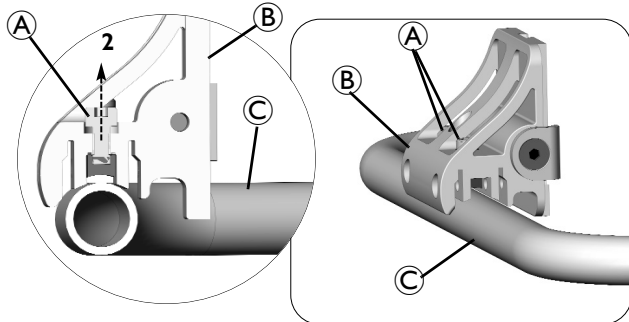
### 3 SCHIENALE AD UN PUNTO DI AGGANCIO

#### 3.4 Installazione degli elementi di fissaggio

**i** Per la facilità di installazione, installare prima gli elementi della staffa di fissaggio sul maniglione di spinta della carrozzina. Lo schienale MX1 va montato sulla staffa dopo aver posizionato il morsetto di fissaggio.

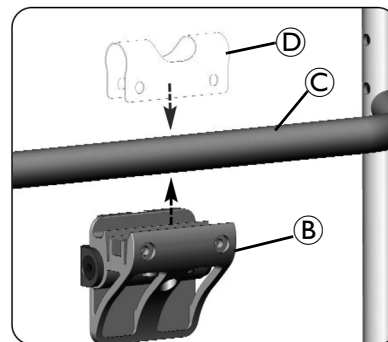
1. Rimuovere lo schienale della carrozzina, il suo rivestimento o le viti dei tubi dello schienale. Fare riferimento al manuale d'uso in dotazione con la carrozzina o il rivestimento del sedile.
2. Allentare le viti della barra di compressione **A** all'interno del morsetto di aggancio **B**.

**i** Le viti della barra di compressione devono essere allentate per garantire che il morsetto di aggancio rimanga a filo contro il maniglione **C**.



3. Installare la fascetta **D** sul traverso della carrozzina **C** nell'orientamento desiderato.

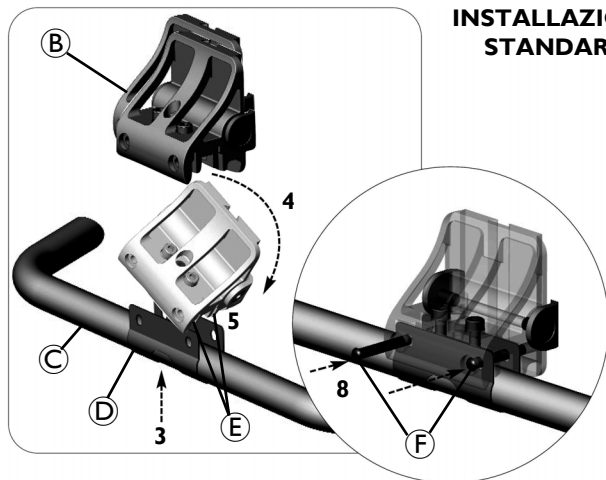
**i** Il morsetto è fissato al maniglione di spinta irrigidimento tramite una fascetta. Solo per cuscini schienale Tall MX1 da 9 pollici (23 cm): Al fine di ottimizzare la regolazione dell'altezza disponibile dello schienale, può essere necessario invertire il morsetto durante l'installazione come indicato di seguito.



4. Posizionare il morsetto di aggancio **B** ad un angolo di 45° sulla fascetta.
5. Allineare i bordi della fascetta con le fessure corrispondenti **E** nel morsetto.
6. Far scorrere con cautela il morsetto sulla fascetta.
7. Assicurarsi che la fascetta sia completamente agganciata nelle fessure del morsetto.
8. Inserire i due perni di bloccaggio **F** nella fessure per mantenere in posizione la fascetta.
9. Assicurarsi che i perni siano completamente inseriti nel morsetto.



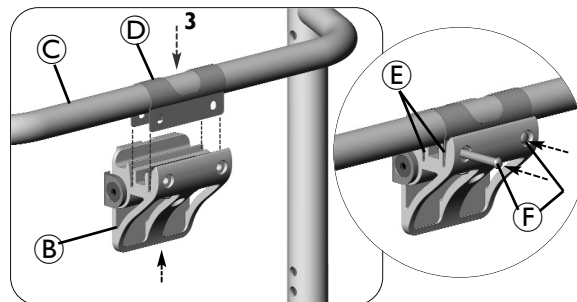
I perni devono scorrere in posizione senza troppo sforzo. Se i perni sono difficili da inserire, verificare che la fascetta sia ben centrata e completamente inserita nelle fessure.



### INSTALLAZIONE STANDARD

### 3 SCHIENALE AD UN PUNTO DI AGGANCIAMENTO

#### POSIZIONE INVERTITA OPZIONALE PER SCHIENALI ALTI 9" (23 CM)

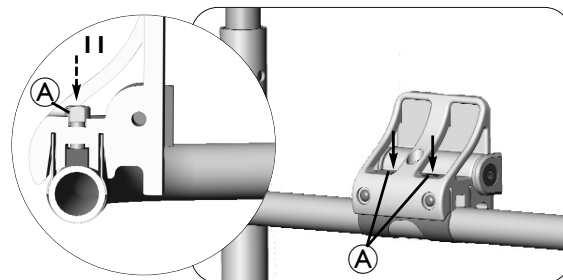


10. Centrare il morsetto al centro del maniglione.
11. Serrare le viti della barra di compressione **A** quanto basta a mantenere il morsetto in posizione.



Non serrare completamente la barra di compressione in questo momento.

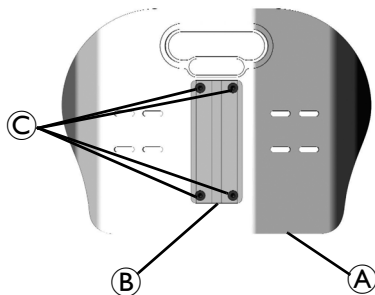
12. Installare la piastra di controllo Fare riferimento a Installazione della piastra di controllo sul guscio posteriore a pagina 108.



### 3 SCHIENALE AD UN PUNTO DI AGGANCIAMENTO

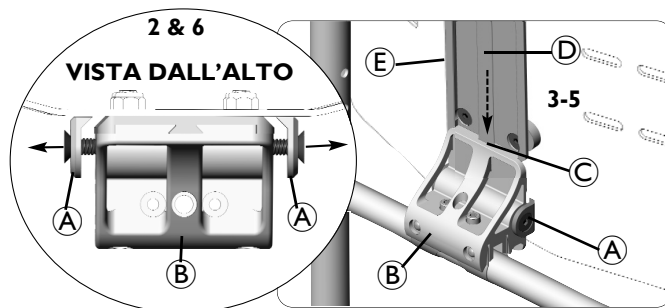
#### 3.5 Installazione della piastra di controllo sul guscio posteriore

1. Sganciare il rivestimento (non presente in figura) dalla parte superiore e inferiore del guscio posteriore (A).
2. Rimuovere il cuscino e il rivestimento dal guscio posteriore.
3. Fissare la piastra di controllo (B) allo schienale utilizzando le quattro viti (C), le rondelle (non presenti in figura) e i dadi (non presenti in figura). Serrarla a fondo.
4. Posizionare il cuscino e il rivestimento alla parte superiore del guscio posteriore.
5. Posizionare il cuscino e il rivestimento all'interno del guscio posteriore.
6. Agganciare il guscio posteriore.



#### 3.6 Aggancio del guscio posteriore sugli elementi di fissaggio

1. Se necessario, sganciare la linguetta di velcro del rivestimento esterno sulla parte posteriore inferiore dello schienale (non presente in figura).
2. Allentare le due rondelle autobloccanti (A) su ogni lato del morsetto (B).
3. Allineare la scanalatura dentellata (C) nella staffa con la corrispondente parte (D) rialzata sulla sezione di fissaggio (E).
4. Far scorrere la guida di fissaggio sulla staffa di irrigidimento.
5. Regolare il cuscino dello schienale fino all'altezza desiderata lungo le scanalature nella sezione di fissaggio.
6. Serrare le rondelle autobloccanti su ogni lato della staffa di irrigidimento per fissare in posizione lo schienale.
7. Regolare l'altezza dello schienale. Fare riferimento a Regolazione dell'altezza dello schienale a pagina 109.

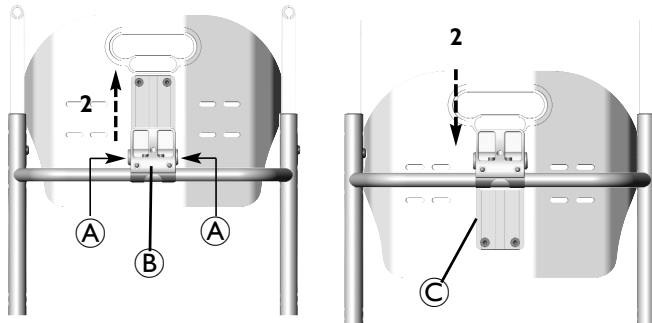


### 3.7 Regolazione dell'altezza dello schienale



Solo per cuscini schienale Tall MX1 da 9 pollici (23 cm):  
Al fine di ottimizzare la regolazione dell'altezza disponibile sul cuscino per schienale, può essere necessario invertire il morsetto durante l'installazione. Fare riferimento a Installazione degli elementi di fissaggio a pagina 106.

1. Allentare le due rondelle autobloccanti (A) su ogni lato del morsetto (B).
2. Regolare il cuscino dello schienale fino all'altezza desiderata lungo le scanalature della sezione di fissaggio (C).
3. Serrare le rondelle autobloccanti su ogni lato del morsetto per fissare in posizione lo schienale.
4. Regolare l'inclinazione dello schienale. Fare riferimento a Regolazione dell'inclinazione dello schienale.



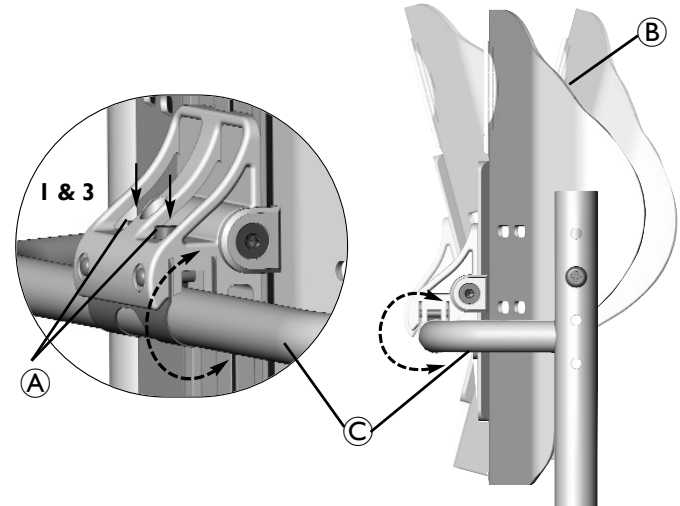
### 3.8 Regolazione dell'inclinazione dello schienale

1. Allentare le viti della barra di compressione (A).
2. Ruotare il cuscino dello schienale (B) attorno alla barra di irrigidimento (C) nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti della barra di compressione per fissare in posizione il cuscino dello schienale.



Durante il serraggio delle viti della barra di compressione, assicurarsi che la barra di compressione sia nella corretta posizione ed infine che le viti siano ben serrate.

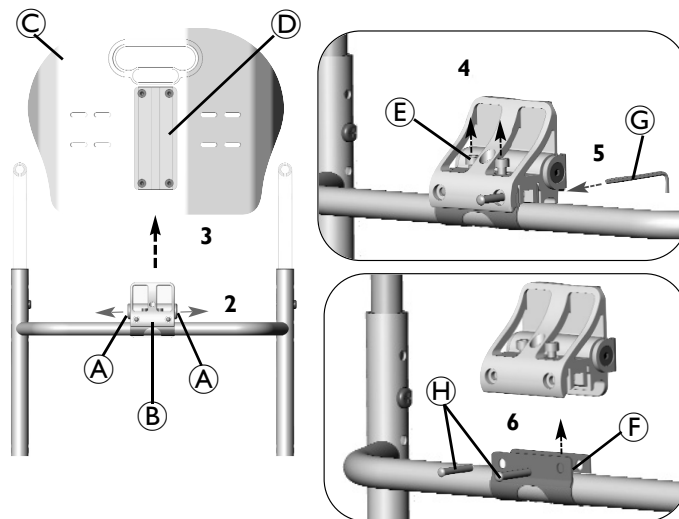
4. Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente e che lo schienale sia mantenuto saldamente sul maniglione di spinta.



### 3 SCHIENALE AD UN PUNTO DI AGGANCIAMENTO

#### 3.9 Rimozione degli elementi di fissaggio dello schienale ad un punto di aggancio

1. Aprire il rivestimento del cuscino sulla parte inferiore del cuscino dello schienale (non presente in figura).
2. Allentare le rondelle autobloccanti **A** su ogni lato del morsetto **B**.
3. Far scorrere il cuscino dello schienale **C** verso l'alto finché la sezione di fissaggio **D** si sgancia dal morsetto.
4. Allentare le viti della barra di compressione **E** per allentare la fascetta all'interno del morsetto **B**.
5. Utilizzare una chiave esagonale **G** per spingere all'esterno i perni di bloccaggio **H** dalla staffa di irrigidimento.
6. Separare la staffa di irrigidimento dalla fascetta.



## 4 Schienale a due punti di aggancio

### 4.1 Panoramica di installazione



La viteria è venduta separatamente.

Se uno dei componenti è mancante o non è posizionato correttamente, contattare il nostro servizio assistenza che provvederà a inviarvi i ricambi necessari. Fare riferimento a [Per informazioni](#) a pagina 175.

### Parti incluse

- Guscio posteriore con gommapiuma e rivestimento
- Morsetti ad angolazione regolabile
- Fascette di chiusura

### 4.2 Utensili necessari

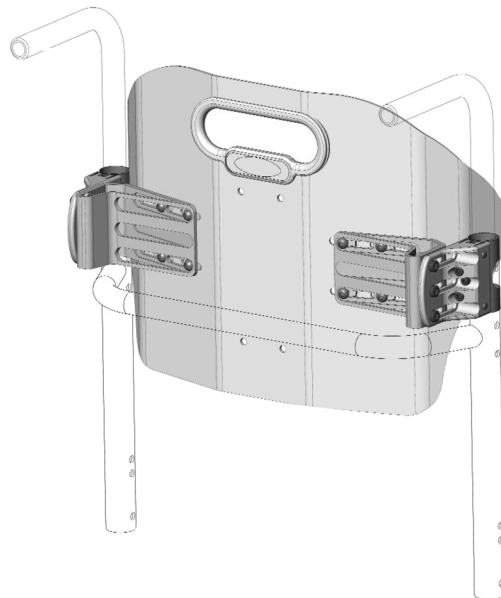
- Metro a nastro/righello
- Chiave esagonale da 4 mm (in dotazione)

### 4.3 Prima dell'installazione



#### **ATTENZIONE**

Prima di iniziare la fase di installazione, leggere integralmente le istruzioni per comprendere i passaggi e le regolazioni in questione. In caso di domande o dubbi durante l'installazione, contattare il nostro servizio assistenza.



## 4 SCHIENALE A DUE PUNTI DI AGGANCIO

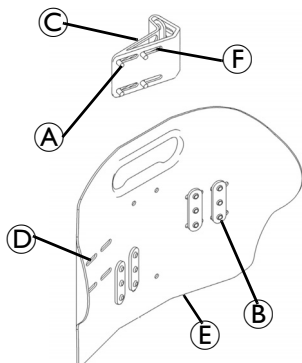
### 4.4 Installazione delle staffe ad angolazione regolabile sul guscio posteriore

1. Rimuovere lo schienale della carrozzina, il suo rivestimento o le viti dei tubi dello schienale.
2. Rimuovere le quattro viti esagonali (A) e le rondelle (non presenti in figura) che fissano le due piastre di rinforzo (B) alla staffa ad angolazione regolabile (C).
3. Allineare la staffa ad angolazione regolabile con le fessure (D) su un lato del guscio posteriore (E).



La staffa ad angolazione regolabile deve essere orientata con le quattro fessure (F) contro il guscio posteriore.

4. Posizionare le quattro rondelle sulle viti esagonali.
5. Fissare senza serrare la staffa ad angolazione regolabile al guscio posteriore mediante le due piastre di rinforzo, le quattro viti esagonali e le quattro rondelle. Non serrare ancora le viti esagonali.
6. Ripetere i PASSAGGI da 2 a 5 per l'altra staffa.



### 4.5 Regolazione del corpo del morsetto

Il corpo del morsetto è preinstallato sulla staffa ad angolazione regolabile.

Il corpo del morsetto (C) è fissato alla staffa ad angolazione regolabile (D) tramite tre viti (A), tre rondelle (non presenti in figura) e una piastra di rinforzo (B).

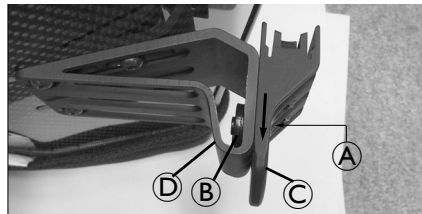
Per la maggior parte delle installazioni tipiche, il corpo del morsetto può rimanere fissato in posizione sulla staffa ad angolazione regolabile in modo da completare l'installazione della fascetta (vedere Montaggio delle fascette).

Ove necessario, il corpo del morsetto può essere riposizionato eseguendo la procedura.

1. Allentare le tre viti (A).
2. Far scorrere il corpo del morsetto (C) lungo la fessura della staffa ad angolazione regolabile. Fare riferimento a Regolazione dell'inclinazione e della profondità dello schienale a pagina 115.
3. Ripetere i PASSAGGI da 1 a 3 per l'altra staffa.



Dopo ogni eventuale regolazione, stringere nuovamente le tre viti per fissare il corpo del morsetto alla staffa ad angolazione regolabile.

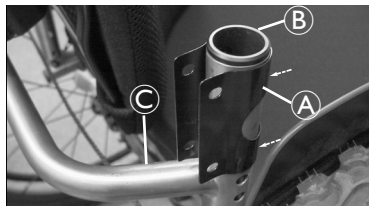




## 4.6 Montaggio delle fascette

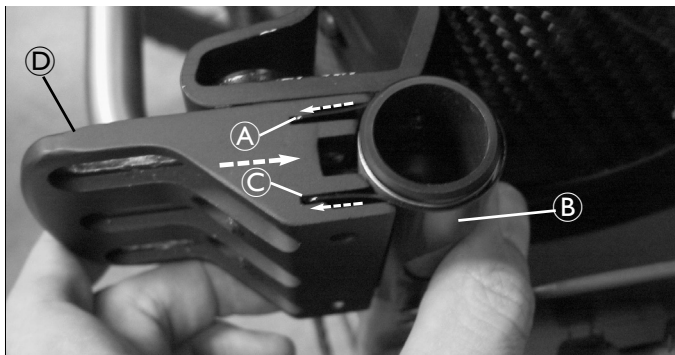
1. Installare le due fascette **A** sui tubi posteriori **B** della carrozzina.

**i** Consentire alle fascette di poggiare sulla barra di irrigidimento **C**.



## 4.7 Montaggio dello schienale

1. Allineare e inserire le linguette **A** sulla fascetta **B** con le fessure **C** nel corpo del morsetto **D**.
2. Assicurarsi che la fascetta sia completamente inserita nel corpo del morsetto.

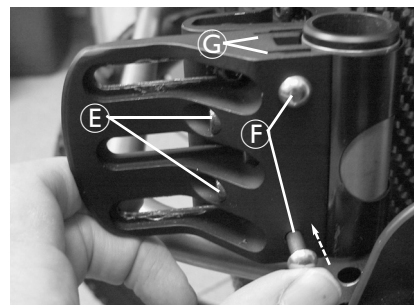


## 4 SCHIENALE A DUE PUNTI DI AGGANCIAMENTO

3. Allentare le viti della barra di compressione **E**, in modo da far appoggiare il corpo del morsetto al tubo posteriore.
4. Inserire i due perni di bloccaggio **F** nel corpo del morsetto per bloccare in posizione il morsetto della fascetta.

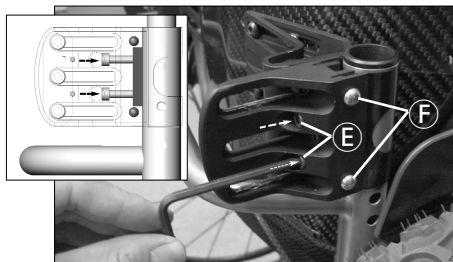
**i** I perni devono scorrere in posizione senza troppo sforzo. Se i perni sono difficili da inserire, verificare che la fascetta sia ben centrata e completamente inserita nelle fessure **G** del corpo del morsetto.

5. Assicurarsi che entrambi i perni di bloccaggio siano completamente inseriti.



6. Serrare le viti della barra di compressione **E** per mantenere in posizione **F** i perni di bloccaggio. Non serrare ancora completamente le viti.

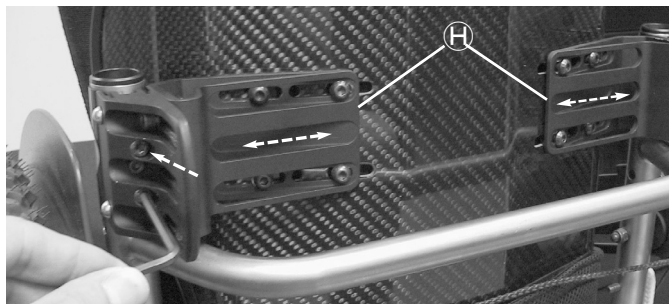
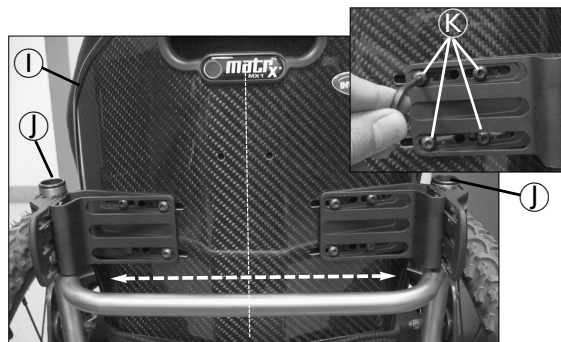
#### 4 SCHIENALE A DUE PUNTI DI AGGANCIO



7. Per installare lo schienale sul morsetto della fascetta restante, ripetere i PASSAGGI da 1 a 6.



Potrebbe essere necessario far scorrere le staffe ad angolazione regolabile **H** per permettere al corpo del morsetto di allinearsi correttamente con il morsetto della fascetta.



8. Regolare il guscio posteriore **I** in modo da centrarlo tra i tubi posteriori **J**.
9. Avvitare le otto viti **K** fissando le staffe ad angolazione regolabile **H** al guscio posteriore.

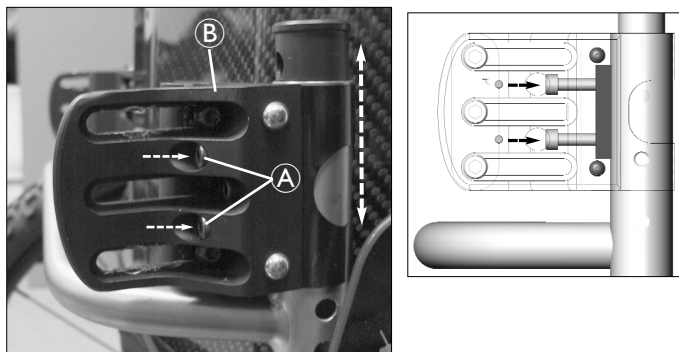
### 4.8 Regolazione dell'altezza dello schienale

1. Allentare le viti della barra di compressione (A).
2. Regolare lo schienale all'altezza desiderata.

**i** L'altezza dei tubi posteriori deve essere regolata in ugual misura.

3. Serrare le viti della barra di compressione per fissare i corpi dei morsetti (B) in posizione.

**i** Per il riserraggio delle viti della barra di compressione, alternare il movimento avanti e indietro tra le viti fino ad assicurarsi che la barra di compressione sia completamente fissata.

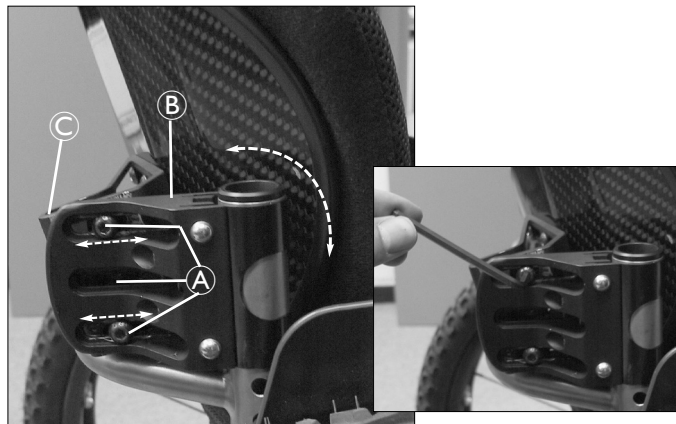


### 4.9 Regolazione dell'inclinazione e della profondità dello schienale

1. Allentare le viti (A) su entrambi i lati dei corpi dei morsetti (B).
2. Regolare le staffe ad angolazione regolabile (C) nei corpi dei morsetti per ottenere l'inclinazione e la profondità desiderate dello schienale.

**i** L'inclinazione e la profondità devono essere regolate in ugual misura su entrambi i lati.

3. Avvitare le viti su entrambi i corpi dei morsetti per fissare in posizione lo schienale.



### 4.10 Dopo l'installazione

1. Verificare che tutte le viti di montaggio siano completamente serrate.
2. Assicurarsi che lo schienale sia ben fissato alla carrozzina.

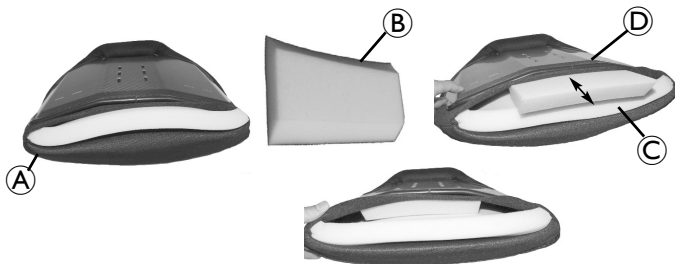
### 5 Supporto lombare



Il supporto lombare è un inserto prefabbricato in gommapiuma che fornisce supporto lombare per maggior comfort. L'inserto lombare può essere posizionato all'interno del rivestimento Invacare Matrix MX1, o rimosso se non lo si desidera.

#### 5.1 Montaggio/regolazione del supporto lombare

1. Per accedere al supporto lombare, aprire il gancio e le strisce di fissaggio degli occhielli presenti sul rivestimento esterno (A) sulla parte posteriore inferiore del guscio posteriore.
2. Il supporto lombare in gommapiuma (B) è installato all'interno del rivestimento Invacare Matrix MX1 tra il cuscino posteriore in gommapiuma (C) e il guscio posteriore (D).
3. Il supporto lombare può essere regolato a qualsiasi altezza/posizione desiderata.
4. Riposizionare il rivestimento sul pannello dello schienale.



### 5 Manutenzione

#### 5.2 Pulizia

##### Pulizia generale

1. Per la pulizia del rivestimento esterno usare un panno umido.

##### Lavaggio

1. Aprire il gancio e i fissaggi ad occhiello del rivestimento del cuscino posteriore. Il gancio e i fissaggi ad occhiello si trovano sul bordo superiore e inferiore e all'interno del guscio posteriore.
2. Rimuovere il cuscino in gommapiuma.
3. Rimuovere il supporto lombare. Fare riferimento a Montaggio/regolazione del supporto lombare a pagina 116.
4. Rimuovere il cuscino dal guscio posteriore.
5. Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sul rivestimento.
6. Lasciare asciugare completamente il rivestimento.
7. Inserire il cuscino in gommapiuma nel rivestimento.
8. Assicurarsi che il cuscino in gommapiuma sia completamente inserito e che il perimetro della gommapiuma sia allineato con le cuciture del rivestimento.
9. Installare il rivestimento sul guscio posteriore.
10. Installate il supporto lombare. Fare riferimento a Montaggio/regolazione del supporto lombare a pagina 116.

#### 5.3 Disinfezione

Nel caso in cui il rivestimento risulti contaminato, rivolgersi per un consulto ad un esperto di malattie infettive. In alternativa, contattare Invacare per ottenere informazioni sul protocollo di decontaminazione.

## 5.4 Ispezione



### ATTENZIONE

Controllare TUTTI i fissaggi una volta a settimana per assicurare che i collegamenti meccanici e le viti siano ben fissati - altrimenti potrebbero derivarne lesioni o danni. NON continuare ad utilizzare questo prodotto se si riscontrano dei problemi. Una manutenzione correttiva può essere effettuata presso il proprio fornitore o organizzata tramite questo.

Controllare visivamente le parti comprese minuterie in metallo, staffe, tessuti, schiume (se accessibili) e parti in plastica per accertare che non siano deformate, corrose, rotte, usurate o schiacciate.

## 5.5 Riutilizzo



### ATTENZIONE: Pericolo di lesioni

Fare sempre controllare da un rivenditore che il prodotto non sia danneggiato, prima di consegnare il prodotto ad un altro utilizzatore. Se è stato riscontrato un danno NON usare il prodotto. In caso contrario, si corre il rischio di ferirsi.

Il cuscino posteriore è adatto per essere riutilizzato. Devono essere intraprese le seguenti azioni:

- Pulizia e disinfezione in conformità con la sezione Pulizia a pagina 116.
- Ispezione in conformità con la sezione Ispezione a pagina 117.
- Il cuscino posteriore dovrebbe essere adattato per il nuovo utilizzatore in base alla tabella:

REGOLAZIONE	SCHIENALE AD UN PUNTO DI AGGANCIO	SCHIENALE A DUE PUNTI DI AGGANCIO
Altezza schienale	pagina 109	pagina 115
Inclinazione schienale	pagina 109	pagina 115
Supporto lombare	pagina 116	

# Brugsanvisning

Denne vejledning SKAL udleveres til brugeren af produktet.

Læs denne brugsanvisning, **INDEN** produktet tages i brug, og gem den til senere brug.

<b>1</b>	<b>GENERELT</b>	<b>119</b>
	Symboler .....	119
	Oversigt.....	119
	Vigtige oplysninger.....	119
	Invacare Matrix MX1 .....	119
	Udvendigt betræk .....	120
	Begrænset garanti.....	120
<b>2</b>	<b>SIKKERHED</b>	<b>121</b>
	Generelle retningslinjer .....	121
	Tiltænkt brug.....	121
	Monteringsoplysninger.....	121
	Oplysninger vedrørende betjening .....	122
	Vægtgrænse og modelnumre.....	122
<b>3</b>	<b>ENKELTMONTERING</b>	<b>123</b>
	Montering.....	123
	Medfølgende dele.....	123
	Nødvendigt værktøj.....	123
	Før montering.....	123
	Placering af monteringsbeslaget.....	124
	Montering af styrepladen på rygskallen.....	126

## Invacare® Matrix® MX1

	Montering af rygskallen på monteringsdelene .....	126
	Indstilling af ryglænets højde.....	127
	Fjernelse af enkeltmonteringsbeslaget.....	128
<b>4</b>	<b>DOBBELTMONTERING</b>	<b>129</b>
	Montering.....	129
	Medfølgende dele .....	129
	Nødvendigt værktøj.....	129
	Før montering .....	129
	Montering af de vinkelindstillelige beslag på rygskallen .....	130
	Indstilling af klemmestykket .....	130
	Montering af klemmebåndene .....	131
	Montering af ryglænet .....	131
	Indstilling af ryglænets højde.....	133
	Indstilling af ryglænets hældning og dybde.....	133
	Efter montering .....	133
<b>5</b>	<b>LÆNDESTØTTE</b>	<b>134</b>
	Montering/justering af lændestøtten .....	134
<b>5</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSE</b>	<b>134</b>
	Rengøring .....	134
	Rengøring generelt.....	134
	Maskinvask .....	134
	Desinficering.....	134
	Eftersyn .....	135
	Genbrug.....	135

## I Generelt

### I.1 Symboler

I denne vejledning anvendes nedenstående symboler til markering af faresituationer eller uhensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



#### **ADVARSEL**

Advarsel, der angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig kvæstelse.



#### **FORSIGTIG**

Forsigtighedsanvisning, der angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i tingskade og/eller mindre kvæstelser.



Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

### I.2 Oversigt

#### **Vigtige oplysninger**

Det bedste metode til at undgå de problemer, der er forbundet med tryksår, er at opnå forståelse for, hvordan de opstår, og hvad du selv kan gøre i forbindelse med tryksårsforebyggelse.

Kontakt din behandler eller læge, hvis du har spørgsmål vedrørende dine personlige forholdsregler.

Vælg altid puder med stor omhu. Den bedste metode til at sikre, at den valgte pude passer til dine personlige behov, er ved at vælge den i samråd med din behandler og læge.

Eftersom den enkeltes behov bliver mere og mere komplekse, blive det stadig vigtigere at vurdere de forskellige puder.

#### **Invacare Matrx MXI**

Invacare Matrx MXI ryglænet er afrundet, så det sidder præcist i kørestolen og giver optimal støtte. Skumdelen er ekstra stor for at give ekstra komfort og beskyttelse.

Invacare Matrx MXI ryglænet har en flytbar lændepude i skum, der kan monteres/indsættes bag den eksisterende skumpude for at give yderligere muligheder for positionering. Se ~~Lændestøtte~~ på side 134 for oplysninger om, hvordan du indsætter og justerer din lændestøtte.

## I GENERELT

### Udvendigt betræk

Det udvendige betræk er lavet af et netmateriale, som er fugtavisende og åndbart. Vi anbefaler, at det udvendige betræk ses efter og rengøres med jævne mellemrum. Se Rengøring på side 19.

### 1.3 Begrænset garanti

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber/bruger af vores produkter.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan have yderligere juridiske rettigheder i dit respektive land.

Invacare/Motion Concepts yder den oprindelige køber to års garanti på disse produkter med hensyn til materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for punkteringer, flænger eller brændmærker, eller hvis pudebetrækket fjernes. Hvis produktet inden for denne garantiperiode viser sig at være behæftet med fejl, skal det respektive produkt repareres eller udskiftes,

efter Invacare/Motion Concepts valg med istandsatte eller nye dele. Denne garanti omfatter ikke arbejds eller transportomkostninger, der måtte opstå i forbindelse med montering af reservedele eller reparationer af sådanne produkter. Garantien løbetid udvides ikke ifm. produktreparationer, men følger den på produktet fastsatte garantiperiode. Invacare/Motion Concepts' eneste forpligtelse i henhold til denne garanti er begrænset til selve reparationen og/eller udskiftningen.

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du kontakte den forhandler, du har købt dit Invacare/Motion Concepts-produkt hos. I tilfælde af at du ikke finder garantiydelse tilfredsstillende, bedes du skrive direkte til Invacare/Motion Concepts på den adresse, der fremgår af bagsiden af denne brugsanvisning. Angiv forhandlerens navn og adresse, modelnummer, købsdato, beskriv fejls art og angiv, hvis der er tale om et serieprodukt, serienummeret.

Invacare Corporation/Motion Concepts udsteder en tilladelse til returnering. Den fejlbehæftede enhed eller del skal returneres til gennemsyn under garantien med angivelse af serienummeret, hvis dette findes, senest tredive (30) dage efter datoen for udstedelse af tilladelsen til returnering. Send IKKE produkter retur til vores fabrik uden vores forudgående samtykke. Vi afviser forsendelser, der sendes pr. efterkrav. Betal altid forsendelsesomkostningerne på forhånd.

**INDSKRÆNKNINGER OG UNDTAGELSER GARANTIE GÆLDER IKKE FOR PROBLEMER, DER MÅTTE OPSTÅ SOM FØLGE AF NORMALT SLID ELLER MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DEN VEDLAGTE VEJLEDNING. OVENNÆVNTE GARANTI GÆLDER DESUDEN IKKE FOR SERIENUMMEREREDE PRODUKTER, HVIS SERIENUMMERET ER BLEVET FJERNET ELLER GJORT ULÆSELIGT; PRODUKTER, DER ER BLEVET BEHANDLET SKØDESLØST, HAR VÆRET UDSAT FOR ET UHELD, ER BLEVET BETJENT, VEDLIGEHOLDT ELLER OPBEVARET FORKERT; ELLER PRODUKTER, DER ER BLEVET UDEN INVACARE/MOTION CONCEPTS UDTRYKKELEGE, SKRIFTLIGE SAMTYKKE, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL FØLGENDE: ÆNDRINGER SOM FØLGE AF BRUG AF UAUTHORISEREDE DELE ELLER TILBEHØR: PRODUKTER, DER ER GÅET I STYKKER SOM FØLGE AF REPARATIONER, SOM IKKE UDTRYKKELEGT HAR VÆRET GODKENDT AF INVACARE/MOTION CONCEPTS; PRODUKTER, DER ER GÅET I STYKKER PÅ GRUND AF FORHOLD, DER LIGGER UDEN FOR INVACARE/MOTIONCONCEPTS' MAGT; PRODUKTER, DER ER BLEVET REPARERET AF ANDRE END INVACARE/MOTIONCONCEPTS FORHANDLERE, HVILKET DET ALENE ER OP TIL INVACARE/MOTIONCONCEPTS AT VURDERE RIGTIGHEDEN AF.**

**OVENNÆVNTE GARANTI GÆLDER EKSklusivt OG TRÆDER I STEDET FOR SAMTLIGE EVENTUELLE ANDRE UDTRYKKELEGE GARANTIER, HERUNDER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OMKRING SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DEN GÆLDER IKKE I LÆNGERE TID END DEN UDTRYKKELEGE GARANTI, DER GIVES HERI, OG RETSMIDLET I FORBINDELSE MED OVERTRÆDELSE AF UNDERFORSTÅEDE GARANTER ER BEGRÆNSET TIL REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF DET FEJLBEHÆFTEDE PRODUKT I HENHOLD TIL VILKÅRENE HERI. INVACARE/MOTION CONCEPTS PÅTAGER SIG IKKE ANSVARET FOR INDIREKTE TAB ELLER FØLGESKADER AF NOGEN ART. DENNE GARANTI UDVIDES, SÅ DEN ER I OVERENSSTEMMELSE MED DEN LOKALE/NATIONALE LOVGIVNING I DE RESPEKTIVE LANDE.**



## 2 Sikkerhed

Sikkerhedsafsnittet indeholder vigtige oplysninger, der skal sikre en sikker betjening og brug af dette produkt.

### 2.1 Generelle retningslinjer



#### **ADVARSEL**

UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret. Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedsanvisningerne eller instruktionerne, skal du kontakte en behandler, forhandler eller et depot, inden du forsøger at tage produktet i brug - i modsat fald kan der opstå person- eller produktskade.



#### **ADVARSEL VEDRØRENDE TILBEHØR**

Invacares produkter er udviklet og fremstillet specifikt til brug sammen med tilbehør fra Invacare. Tilbehør, der er udviklet af andre producenter, er ikke blevet testet af Invacare og kan ikke anbefales til brug sammen med Invacares produkter.



#### **BEMÆRK**

OPLYSNINGERNE I DETTE DOKUMENT KAN ÆNDRES UDEN FØRUDGÅENDE VARSEL.

Tjek alle dele for transportskader inden brug. UNDLAD at tage udstyret i brug, hvis det er beskadiget. Kontakt forhandleren for at få yderligere anvisninger.

### 2.1 Tiltænkt brug

Invacare Matrix MXI ryglænet er lavet, så det sidder præcist i kørestolen og giver optimal holdningsstøtte.

### 2.2 Monteringsoplysninger



#### **ADVARSEL**

Procedurerne i denne brugsanvisning bør udføres af en kvalificeret tekniker.

Tjek, at alle fastgørelseskomponenter sidder godt fast, når du har foretaget justeringer, reparationer eller service og inden brug.

UNDLAD at montere Invacare Matrix MXI på rør med en udvendig diameter, der er større end 2,5 cm eller mindre end 1,9 cm. I modsat fald kan der ske person- eller tingskade.

Der er en direkte forbindelse mellem Invacare Matrix MXI og kørestolens stabilitet. Vær yderst forsigtig, når du tager en ny siddestilling i brug.

Sørg for, at Invacare Matrix MXI er fastgjort korrekt til kørestolen inden brug. I modsat fald kan der ske person- eller tingskade.

## 2 SIKKERHED

### 2.3 Oplysninger vedrørende betjening



#### ADVARSEL

Hudens tilstand bør tjekkes meget hyppigt, når der er blevet installeret et nyt sædesystem.

Kontakt din behandler eller læge, hvis du har spørgsmål vedrørende dine personlige begrænsninger og behov.

Den bedste metode til at sikre, at du får valgt et sæde, der passer til dine personlige behov, er ved at vælge sæde i samråd med din behandler, læge eller leverandøren af udstyret.

Eftersom den enkeltes behov bliver mere og mere komplekse, blive det stadig vigtigere at vurdere, hvilket sædesystem der skal vælges.

### 2.4 Vægtgrænse og modelnumre



Find vægtgrænser og modelnumre i nedenstående tabel.

RM = enkeltmontering (montering på tværstangen)

CF = dobbeltmontering (montering på siderørene)

BREDDE	HØJDE			VÆGTGRÆNSE
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
38 cm	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
41 cm	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
43 cm	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
46 cm	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	

## 3 Enkeltmontering

### 3.1 Montering



Hardware sælges separat.

Hvis der mangler dele, eller er fejl i nogle af delene, bedes du kontakt vores kundeserviceafdeling for at få tilsendt de nødvendige reservedele. Se Kontaktoplysninger på side 175.

#### Medfølgende dele

- Rygskal med skum og betræk
- Tværstangsbeslag
- Styreplade
- Klemmebånd

### 3.2 Nødvendigt værktøj

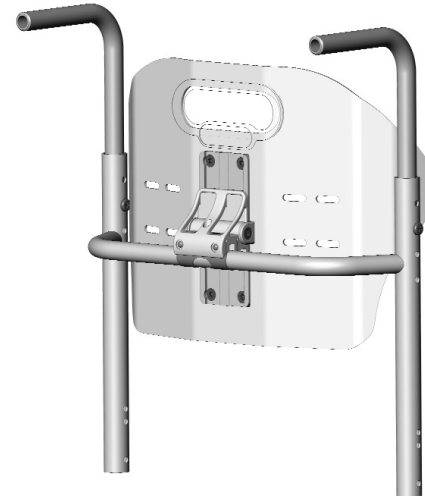
- Målebånd/lineal
- 4 mm unbrakonøgle (medfølger)

### 3.3 Før montering



#### ADVARSEL

Læs hele vejledningen, inden du påbegynder monteringen, så du er sikker på, at du har forstået, hvilke trin og indstillinger der er påkrævet. Kontakt vores kundeserviceafdeling, hvis der opstår spørgsmål eller problemer under monteringen.



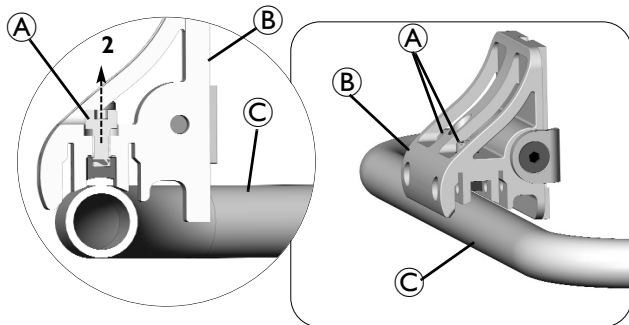
### 3 ENKELTMONTERING

#### 3.4 Placering af monteringsbeslaget

**i** Start med at placere monteringsbeslagene på tværstangen for at gøre monteringen lettere. MXI ryglænsputen kan monteres på tværstangsbeslaget efter placering af monteringsbeslagene.

1. Fjern eventuelle kørestolsryglæn, rygpuder eller rør til ryglæn. Se den brugsanvisning, der fulgte med kørestolen eller ryglænsputen.
2. Løsn holdeskruerne **A** inde i tværstangsbeslaget **B**.

**i** Holdeskruerne skal løsnes for at sikre, at tværstangsbeslaget hviler på og flugter med tværstangen **C**.  
Tværstangen er kun vist på billedet som reference.

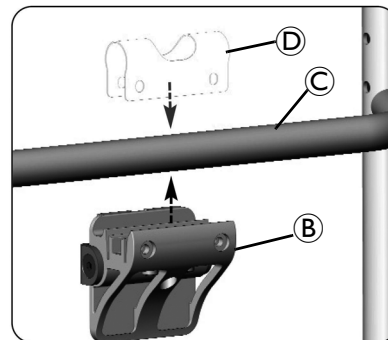


3. Montér klemmebåndet **D** på tværstangen **C** i den ønskede retning.

**i** Tværstangsbeslaget er fastgjort på tværstangen med et klemmebånd.

Kun høje (23 cm) MXI ryglænsputer:

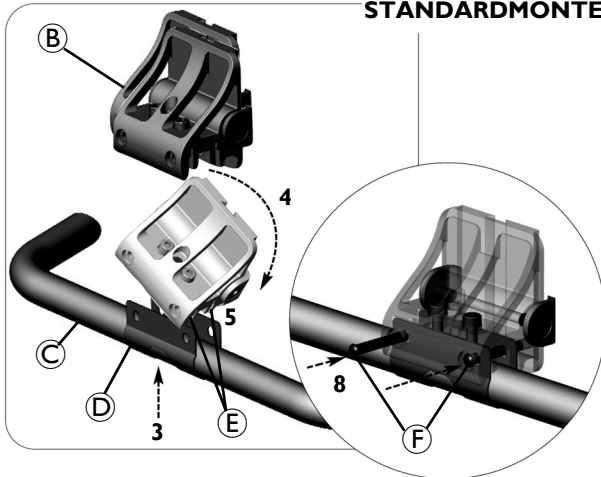
For at optimere den tilgængelige højdejustering på ryglænsputen kan det være nødvendigt at vende op og ned på tværstangsbeslagene under monteringen som vist nedenfor.



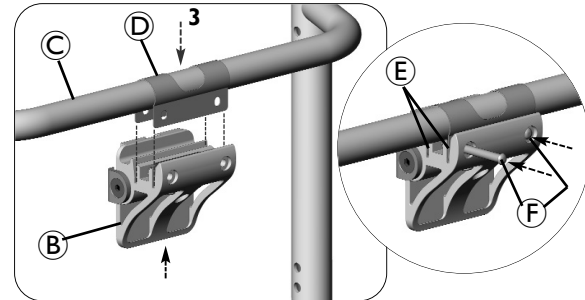
4. Placer tværstangsbeslaget **B** i en vinkel på 45° på klemmebåndet.
5. Ret hjørnene på klemmen ind efter de tilhørende huller **E** i tværstangsbeslaget.
6. Skub forsigtig tværstangen over på klemmebåndet.
7. Kontrollér, at klemmen er helt i hak i hullerne i tværstangen.
8. Sæt de to låsestifter **F** ind i tværstangsbeslaget for at holde klemmebåndet på plads.
9. Kontrollér, at stifterne er helt inde i tværstangsbeslaget.

**i** Stifterne bør glide på plads uden tvang. Kontrollér, at klemmebåndet er placeret korrekt midtfor og sidder helt inde i hullerne i tværstangsbeslaget, hvis stifterne er svære at sætte i.

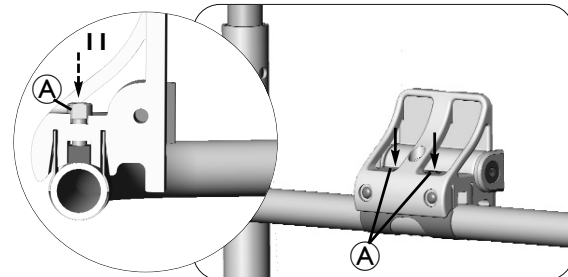
#### STANDARDMONTERING



#### MULIG OMVENDT POSITION TIL HØJE RYGLÆN (23 CM)



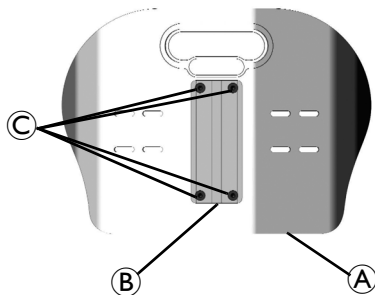
10. Centrér beslaget mellem siderørene.
  11. Stram holdeskruerne **A** så meget, at de lige akkuret holder beslaget på plads.
- i** Stram dem ikke helt endnu.
12. Montering af styrepladen. Se Montering af styrepladen på rygskallen på side 126.



### 3 ENKELTMONTERING

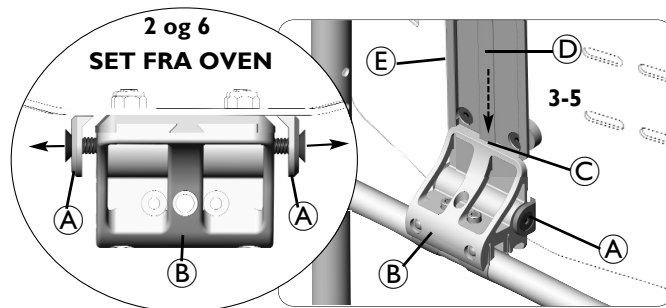
#### 3.5 Montering af styrepladen på rygskallen

1. Adskil betrækket (ikke vist) fra toppen og bunden af rygskallen (A).
2. Fjern puden og betrækket fra rygskallen.
3. Fastgør styrepladen (B) på ryglænet ved hjælp af fire skruer (C), spændeskiver (ikke vist) og møtrikker (ikke vist). Stram godt.
4. Fastgør puden og betrækket i toppen af rygskallen.
5. Fastgør puden og betrækket til indersiden af rygskallen.
6. Montér ryglænet.



#### 3.6 Montering af rygskallen på monteringsdelene

1. Løsn om nødvendigt det udvendige betræks velcrolukning på bagsiden af ryglænet forned (ikke vist).
2. Løsn de to kileformede låsespændeskiver (A) på hver side af tværstangsbeslaget (B).
3. Ret kærvrillen (C) i beslaget ind efter det tilhørende hævede område (D) på monteringsskinnen (E).
4. Skub monteringsskinnen over på tværstangsbeslaget.
5. Indstil ryglæns-puden i den ønskede højde langs med rillerne i monteringsskinnen.
6. Stram de kileformede låsespændeskiver på hver side af tværstangsbeslaget for at holde ryglænet på plads.
7. Indstil ryglænets højde. Se [Indstilling af ryglænets højde](#) på side 127.



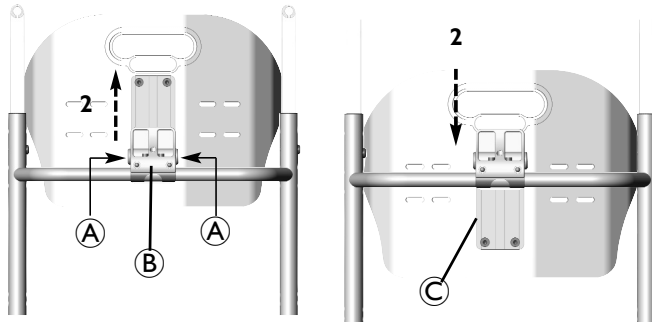
### 3.7 Indstilling af ryglænets højde



Kun høje (23 cm) MX1 ryglænsputer:

For at optimere den tilgængelige højdeindstilling på ryglænsputen kan det være nødvendigt at vende op og ned på tværstangsbeslaget under monteringen. Se [Placering af monteringsbeslaget](#) på side 124.

1. Løsn de to kileformede låsespændeskiver (A) på hver side af tværstangsbeslaget (B).
2. Indstil ryglænsputen i den ønskede højde langs med rillerne i monteringsskinnen (C).
3. Stram de kileformede låsespændeskiver på hver side af tværstangsbeslaget for at holde ryglænet på plads.
4. Indstil ryglænets hældning. Se [Fjernelse af enkeltmonteringsbeslaget](#).

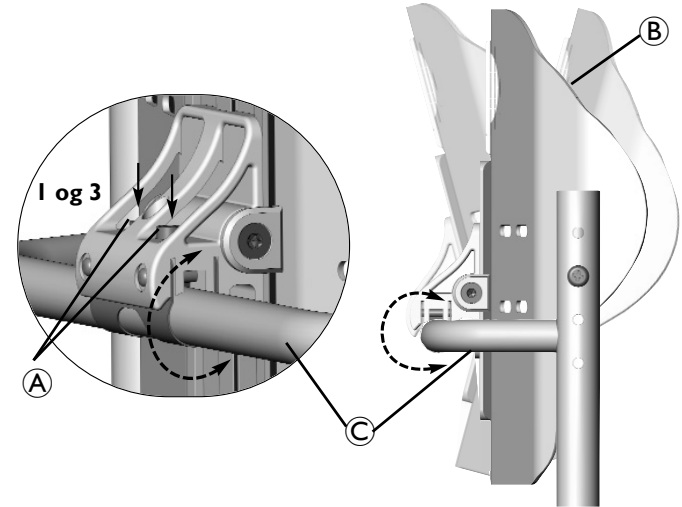


1. Løsn holdeskruerne (A).
2. Drej ryglænsputen (B) rundt om tværstangen (C) til den ønskede position.
3. Spænd holdeskruerne for at sikre, at ryglænsputen holdes på plads.



Skift frem og tilbage mellem de to monteringskruer, når du strammer holdeskruerne, så du er sikker på, at beslaget sidder godt fast.

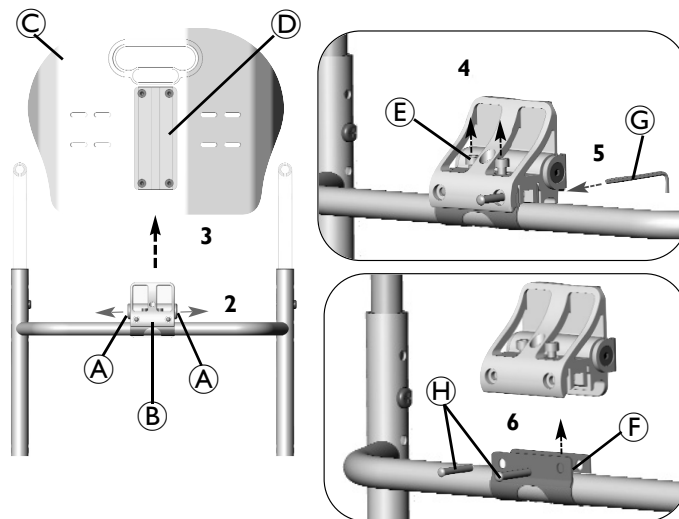
4. Kontrollér, at alle monteringsbeslag er spændt korrekt, og at ryglænet holdes stramt på plads på tværstangen.



### 3 ENKELTMONTERING

#### 3.8 Fjernelse af enkeltmonteringsbeslaget

1. Åbn pudens betræk i bunden af ryglænsputen (ikke vist).
2. Løsn de to kileformede låsespændeskiver **A** på en af siderne af tværstangsbeslaget **B**.
3. Skub ryglænsputen **C** opad, indtil monteringskinnen **D** er fri af tværstangsbeslaget.
4. Løsn holdeskruerne **E** for at løsne klemmebåndet **F**.
5. Brug en unbrakonøgle **G** til at skubbe låsestifterne **H** ud af tværstangsbeslaget med.
6. Skil tværstangsbeslaget og klemmebåndet ad.





## 4 Dobbelmontering

### 4.1 Montering



Hardware sælges separat.

Hvis der mangler dele, eller er fejl i nogle af delene, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling for at få tilsendt de nødvendige reservedele. Se [Kontaktoplysninger](#) på side 175.

### Medfølgende dele

- Ryglæns skal med skum og betræk
- Vinkelindstilleligt beslag
- Klemmebånd

### 4.2 Nødvendigt værktøj

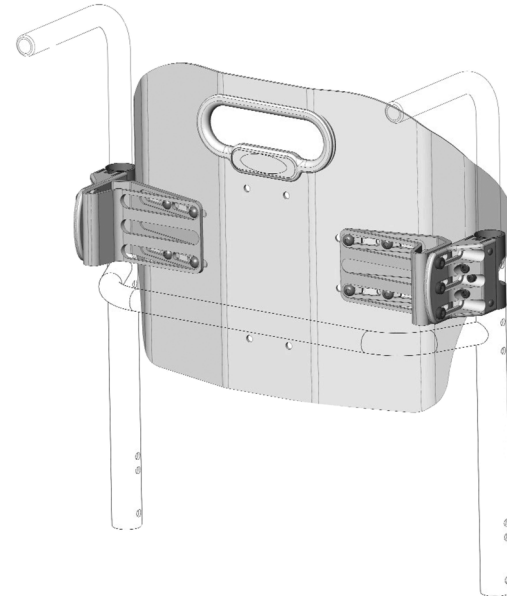
- Målebånd/lineal
- 4 mm unbrakonøgle (medfølger)

### 4.3 Før montering



#### **ADVARSEL**

Læs hele vejledningen, inden du påbegynder monteringen, så du er sikker på, at du har forstået, hvilke trin og indstilling der er påkrævet. Kontakt vores kundeserviceafdeling, hvis der opstår spørgsmål eller problemer under monteringen.



## 4 DOBBELTMONTERING

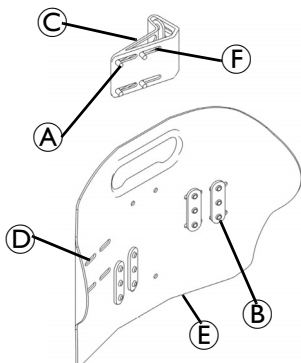
### 4.4 Montering af de vinkelindstillelige beslag på rygskallen

1. Fjern eventuelle kørestolsryglæn, rygpuder eller rygrør (hvis det er nødvendigt).
2. Fjern de fire sekskantskruer (A) og spændeskiverne (ikke vist), der holder de to mellemlægsskiver (B) fast på det vinkelindstillelige beslag (C).
3. Ret det vinkelindstillelige beslag ind efter hullerne (D) på den ene side af rygskallen (E).



Det vinkelindstillelige beslag skal rettes ind med de fire huller (F) ind mod rygskallen.

4. Anbring de fire spændeskiver på sekskantskruerne.
5. Sæt det vinkelindstillelige beslag løst på rygskallen ved hjælp af de to mellemlægsskiver, fire sekskantskruer og fire spændeskiver. Stram ikke sekskantskruerne endnu.
6. Gentag TRIN 2-5 for det andet beslag.



### 4.5 Indstilling af klemmestykket

Klemmestykket er monteret på det vinkelindstillelige beslag fra fabrikken.

Klemmestykket (A) er fastgjort på det vinkelindstillelige beslag (D) via tre skruer, (A), tre spændeskiver (ikke vist) og en mellemlægsskive (B).

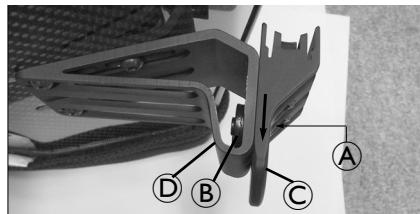
Ved de mest almindelige monteringsformer kan klemmestykket blive siddende på det vinkelindstillelige beslag, mens monteringen af klemmebåndet færdiggøres (se [Montering af klemmebåndene](#)).

Hvis det er nødvendigt, kan klemmestykket flyttes ved hjælp af nedenstående fremgangsmåde.

1. Løsn de tre skruer (A).
2. Skub klemmestykket (C) langs hullet på det vinkelindstillelige beslag. Se [Indstilling af ryglænets hældning og dybde](#) på side 133.
3. Gentag TRIN 1-3 i den anden side.



Spænd de tre skruer for at fastgøre klemmestykket på det vinkelindstillelige beslag, når du har foretaget justeringer.



#### 4.6 Montering af klemmebåndene

1. Monter de to klemmebånd (A) på de bagerste rør (B) på kørestolen.

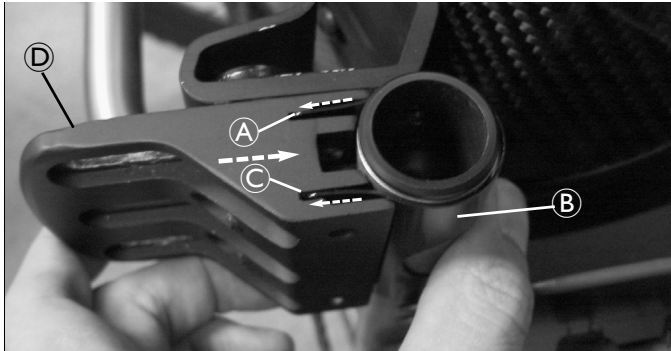


Lad klemmebåndene hvile på tværstangen (C).



#### 4.7 Montering af ryglænet

1. Ret ind og sæt tungerne (A) på klemmebåndet (B) med hullerne (C) i klemmestykket (D).
2. Tjek, at klemmebåndet er sat helt ind i klemmestykket.

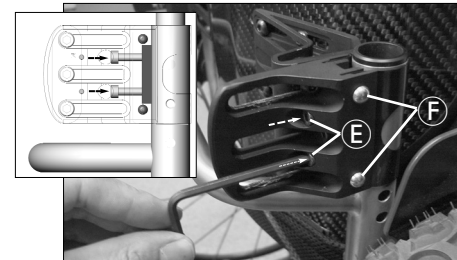
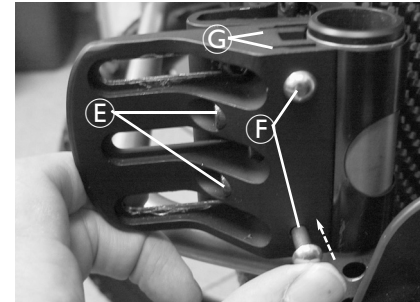


3. Løsn holdeskruerne (E), således at klemmestykket hviler mod og flugter med det bagerste rør.
4. Sæt de to låsestifter (F) ind i klemmestykket for at låse klemmebåndet på plads.



Stifterne bør glide på plads uden tvang. Kontrollér, at klemmebåndet er placeret korrekt i midten og sat helt ind i klemmestykkets huller (G), hvis stifterne er svære at sætte i.

5. Sørg for, at begge låsestifter er sat helt ind.

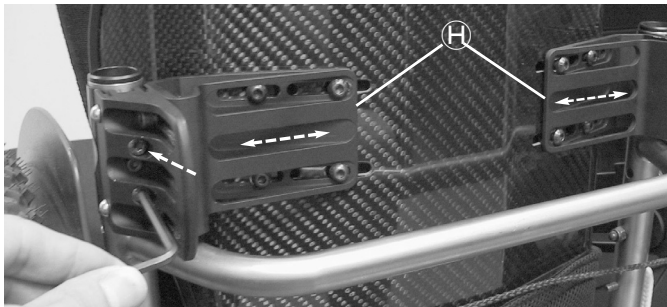


#### 4 DOBBELTMONTERING

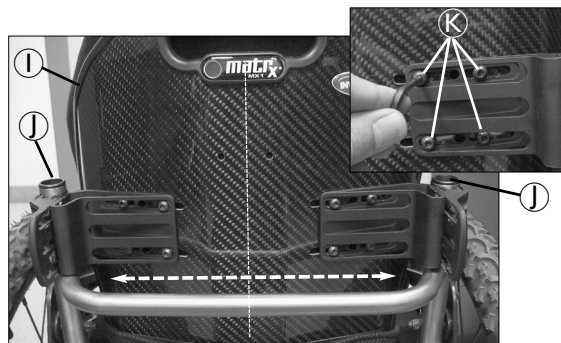
6. Gentag TRIN 1-6 for at montere ryglænet på det resterende klemmebånd.



Det kan være nødvendigt at skubbe til de vinkelindstillelige beslag **H** for give klemmestykket mulighed for rette sig ind efter klemmebåndet.



7. Juster rygskallen **I**, så den er centreret mellem de bagerste rygrør **J**.
8. Stram de otte skruer **K**, der sikrer de vinkelindstillelige beslag **H** på rygskallen.



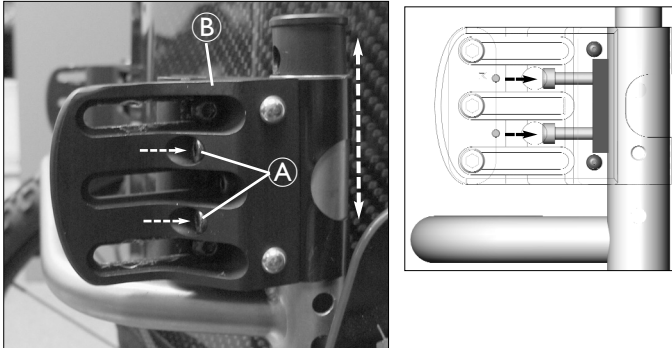
#### 4.8 Indstilling af ryglænets højde

1. Løsn holdeskruerne (A).
2. Flyt ryglænet til den ønskede højde.

**i** Indstil samme højde for begge de bagerste rør.

3. Stram holdeskruerne for at sikre, at klemmestykkerne (B) holdes på plads.

**i** Stram holdeskruerne igen på skift, indtil de er skruet helt fast.

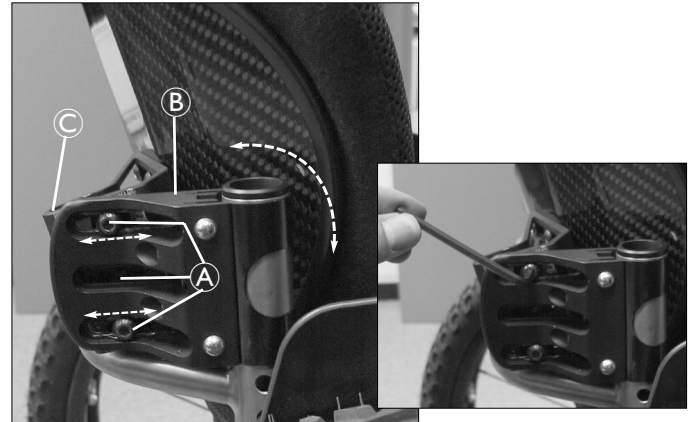


#### 4.9 Indstilling af ryglænets hældning og dybde

1. Løsn skruerne (A) på siden af begge klemmestykker (B).
2. Juster de vinkelindstillelige beslag (C) i klemmestykkerne for at få den ønskede hældning og dybde på ryglænet.

**i** Der skal indstilles samme hældning og dybde i begge sider.

3. Spænd skruerne på begge klemmestykker for at sikre ryglænet i den rette position.



#### 4.10 Efter monteringen

1. Kontrollér, at alle monteringsdele er strammet helt til.
2. Kontrollér, at ryglænet sidder godt fast på kørestolen.

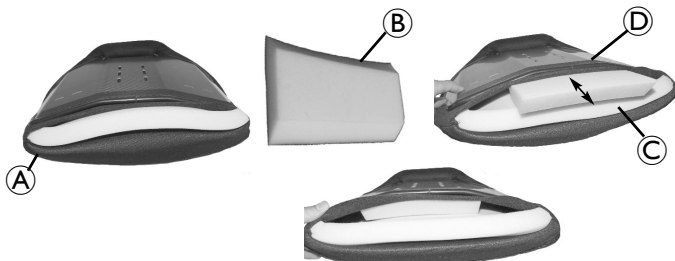
## 5 Lændestøtte



Lændestøtten er en præfabrikeret skumindsats, der støtter den nederste del af ryggen og dermed giver yderligere komfort. Lændeindsatsen kan lægges til rette inde i Invacare Matrix MXI betrækket eller tages ud, hvis man ikke ønsker lændestøtte

### 5.1 Montering/justering af lændestøtten

1. Åbn velcrolukningen på det udvendige betræk (A) foruden bagpå ryglænskallen for at få adgang til lændestøtten.
2. Skumlændestøtten (B) anbringes inde i Invacare Matrix MXI betrækket mellem skumryglænsputen (C) og rygskallen (D).
3. Lændestøtten kan indstilles til en ønsket højde/position.
4. Fastgør betrækket på ryglænskålen igen.



## 5 Vedligeholdelse

### 5.2 Rengøring

#### Rengøring generelt

1. Tør det udvendige betræk med en fugtig klud efter behov.

#### Maskinvask

1. Åbn velcrolukningen, der holder betrækket til ryglænsputen. Velcrolukningerne sidder i øverste og nederste hjørne og indvendigt i rygskallen.
2. Fjern skumpuden.
3. Fjern lændestøtten. Se Montering/justering af lændestøtten på side 134.
4. Tag betrækket af rygskallen.
5. Følg vaskeanvisninger på betrækket.
6. Lad betrækket tørre helt.
7. Sæt skumpuden ind i betrækket.
8. Sørg for, at skumpuden er sat helt ind, og at skummet er rettet ind efter sømmene på betrækket hele vejen rundt.
9. Sæt betrækket på rygskallen.
10. Indsæt lændestøtten. Se Montering/justering af lændestøtten på side 134.

#### Desinficering

Hvis betrækket bliver snavset, skal du indhente nærmere oplysninger om desinficering. Kontakt om nødvendigt Invacare for at få oplysninger om dekontameringsprotokoller.

### 5.3 Eftersyn



#### ADVARSEL

Tjek ALLE lukkemekanismer én gang om ugen for at sikre, at mekaniske forbindelser og fastgørelsesdele er strammet godt. I modsat fald kan der opstå person- eller tingskade.

Fortsæt IKKE med at anvende produktet, hvis der konstateres problemer. Du kan få foretaget udbedringer hos eller gennem din leverandør.

Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum ser alle dele efter, herunder skruer, beslag, betrækmateriale, skum (hvis der er adgang til det) og plastdele. Tjek for deformationer, korrosion, knæk, slid eller trykmærker.

### 5.4 Genbrug



#### ADVARSEL: Risiko for personskade

Lad altid en forhandler undersøge produktet for beskadigelser, inden produktet overdrages til en ny bruger. UNDLAD at bruge produktet, hvis der findes skader. I modsat fald kan der ske personskade.

Rygpuden er egnet til genbrug. Der skal i så fald foretages følgende handlinger:

- Rengøring og desinficering i henhold til Rengøring på side 134.
- Eftersyn i henhold til Eftersyn på side 135.
- Rygpuden bør tilpasses til den nye bruger i henhold til tabellen:

INDSTILLING	ENKELTMONTERING	DOBBELTMONTERING
Ryglænets højde	Side 127	Side 133
Ryglænsvinkel	Side 128	Side 133
Lændestøtte	Side 134	

# Bruksanvisning

Den här bruksanvisningen MÅSTE ges till brukaren.

INNAN du använder produkten ska du läsa denna bruksanvisning och spara den för framtida behov.

<b>1 ALLMÄNT</b>	<b>137</b>
Symboler .....	137
Översikt .....	137
Viktig information .....	137
Invacare Matrix MX1 .....	137
Yttre klädsel .....	138
Begränsad garanti .....	138
<b>2 SÄKERHET</b>	<b>139</b>
Allmänna riktlinjer .....	139
Avsedd användning .....	139
Monteringsinformation .....	140
Användarinformation .....	140
Max brukarvikt och modellnummer .....	140
<b>3 MONO MOUNT</b>	<b>141</b>
Monteringsöversikt .....	141
Medföljande material: .....	141
Verktyg som behövs .....	141
Före montering .....	141
Montera Fästet .....	142
Montera spårplattan på bakstycket .....	144
Montera bakstycket på monteringsmaterialet .....	144

## Invacare® Matrix® MX1

Justera ryggstödet höjd .....	145
Justera ryggstödet lutning .....	145
Ta bort enkelfästet .....	146
<b>4 DUAL MOUNT</b>	<b>147</b>
Monteringsöversikt .....	147
Medföljande material: .....	147
Verktyg som behövs .....	147
Före montering .....	147
Montera de vinklingsbara fästena i bakstycket .....	148
Justering av ryggrörsfästet .....	148
Montera bandklämmorna .....	149
Montera ryggstödet .....	149
Justera ryggstödet höjd .....	151
Justera ryggstödet lutning och djup .....	151
Efter montering .....	152
<b>5 LÄNDRYGGSTÖD</b>	<b>153</b>
Montera/justera ländryggstödet .....	153
<b>5 UNDERHÅLL</b>	<b>153</b>
Rengöring .....	153
Allmän rengöring .....	153
Tvätt .....	153
Desinfektion .....	153
Inspektion .....	154
Återanvändning .....	154



---

## I Allmänt

---

### I.1 Symboler

I den här bruksanvisningen används symboler som gäller risker eller osäker användning som kan orsaka skada på person eller egendom. Symbolerna definieras nedan.



#### **VARNING**

En varning informerar om en riskfylld situation som kan leda till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



#### **FÖRSIKTIGT**

Försiktigt informerar om en riskfylld situation som kan leda till skada på egendom och/eller lättare personskada om den inte undviks.



Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.

### I.2 Översikt

#### **Viktig information**

Det bästa sättet att undvika problem med trycksår är att förstå vad som orsakar dem och din roll i ett hudvårdsprogram.

Du bör konsultera din terapeut och läkare om du har några frågor angående individuella begränsningar och behov.

Alla dynor bör väljas noggrant. Det bästa är att arbeta tillsammans med din terapeut och din läkare för att se till att valet av dynor passar dina individuella behov.

När individens behov blir mer komplicerade blir det ännu viktigare att välja rätt dynor.

#### **Invacare MatrX MXI**

Ryggstödet på Invacare MatrX MXI är konturformat för att passa precis i rullstolen och ge optimalt stöd. Skumplasten är extra stor för mer komfort och skydd.

Bakstycket på Invacare MatrX MXI inkluderar ett flyttbart ländryggsstöd i skumplast som kan installeras bakom den befintliga skumdynan för att ge ytterligare möjligheter att justera läget. Se [Ländryggsstöd](#) på sida 153 för instruktioner för montering och justering av ländryggsstödet.

## I ALLMÄNT

### Yttre klädsel

Den yttre klädseln är tillverkad i ett nätmaterial som andas och är fuktbeständigt. Du bör göra rent och inspektera den yttre klädseln regelbundet. Se Rengöring på sida 19.

### 1.3 Begränsad garanti

Denna garanti gäller endast för den ursprunglige köparen/brukaren av vår produkt.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter utöver de som varierar mellan stater.

Invacare/Motion Concepts garanterar att det inte uppstår materialdefekter eller konstruktionsdefekter för denna produkt inom två års användning av den ursprunglige köparen. Denna garanti gäller inte för stickhål, revor eller brännskador. Den gäller inte heller den avtagbara dynklädseln. Om produkten skulle visa sig defekt inom denna garantiperiod väljer Invacare/Motions Concepts om den ska repareras eller bytas ut, med nya eller renoverade delar. Denna garanti inkluderar inte arbete eller fraktkostnader som uppstår vid utbyte av delar eller reparationer av produkten. Produktreparationer förlänger inte denna garanti - garantin för den reparerade produkten upphör när denna begränsade garanti tar slut. Invacares/Motions Concepts enda skyldighet och din enda förmån under denna garanti är begränsade till sådana reparationer och/eller utbyten.

För garantiservice, kontakta återförsäljaren du köpte din Invacare/Motion Concepts-produkt från. Om du inte blir nöjd med garantiservicen kan du skriva direkt till Invacare/Motion Concepts på adressen på baksidan. Ange återförsäljarens namn, adress, modellnumret, datum för inköp, felets natur samt produktens serienummer om den har ett sådant.

Invacare Corporation/Motion Concepts kommer att godkänna en retur. Den felaktiga enheten eller delarna måste returneras för garantiinspektion med motsvarande serienummer om sådant finns, inom trettio (30) dagar från returgodkännandet. Returnera INTE produkter till vår fabrik utan att ha fått sådan information tidigare. Frakt med postförskott kommer inte att lösas ut, se till att fraktkostnader är betalda i förskott.

**BEGRÄNSNINGAR OCH UNDANTAG: DENNA GARANTI GÄLLER INTE FÖR PROBLEM SOM UPPSTÅR VID NORMALT SLITAGE ELLER P.G.A. ATT DE MEDFÖLJANDE INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS. DESSUTOM GÄLLER GARANTIN INTE FÖR SERIENUMMERMÄRKTA PRODUKTER OM SERIENUMRET HAR TAGITS BORT ELLER SKADATS, PRODUKTER SOM INTE TAGITS HAND OM, VARIT MED OM OLYCKOR, FELAKTIGT HANDHAVANDE, UNDERHÅLL ELLER FÖRVARING, ELLER PRODUKTER SOM MODIFIERATS UTAN INVACARES/MOTION CONCEPTS UTTRYCKLIGA SKRIFTLIGA TILLÅTELSE, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL: MODIFIKATIONER VIA ANVÄNDNING AV EJ GODKÄNDA DELAR ELLER TILLBEHÖR: PRODUKTER SKADADE AV REPARATIONER PÅ KOMPONENTER UTAN INVACARES/MOTION CONCEPTS UTTRYCKLIGA TILLSTÅND, PRODUKTER SKADADE AV OMSTÄNDIGHETER SOM STÅR UTANFÖR INVACARES/MOTION CONCEPTS KONTROLL, PRODUKTER SOM REPARERATS AV NÅGON ANNAN ÄN EN AV INVACARES/MOTION CONCEPTS ÅTERFÖRSÄLJARE, SÅDAN UTVÄRDERING UTFÖRS ENDAST AV INVACARE/MOTION CONCEPTS.**

**DENNA GARANTI ÄR EXKLUSIV OCH GÄLLER ISTÄLLET FÖR EVENTUELLA ANDRA SPECIFIKA GARANTIER, INKLUSIVE IMPLICITA KONSUMENTGARANTIER OCH GÄLLER FÖR ETT SPECIFIKT ÄNDAMÅL.**

**DEN GÄLLER INTE UTÖVER TIDSBEGRÄNSNINGEN FÖR DENNA UTTRYCKTA GARANTI OCH FÖRMÅNERNAS FÖR IMPLICIT GARANTI ÄR BEGRÄNSADE TILL REPARATIONER ELLER UTBYTE AV DEN DEFEKTA PRODUKTEN I ENLIGHET MED DESSA VILLKOR. INVACARE/MOTION CONCEPTS KAN INTE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR EVENTUELLA INDIREKTA SKADOR ALLS. DENNA GARANTI KAN ENDAST FÖRLÄNGAS FÖR ATT FÖLJA STATENS/PROVINSENS LAGAR OCH BESTMMELSER.**

## 2 Säkerhet

Säkerhetsavsnittet innehåller viktig information om säker användning av den här produkten.

### 2.1 Allmänna riktlinjer



#### **VARNING**

ANVÄND INTE denna produkt eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått dessa instruktioner och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial, såsom ägarhandböcker, servicehandböcker eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustning. Om du inte kan förstå varningarna, uppmaningarna till försiktighet eller instruktionerna ska du kontakta hälso- och sjukvårdspersonal, återförsäljaren eller teknisk personal innan du använder utrustningen – annars kan det orsaka skada på person eller egendom.



#### **VARNING GÄLLANDE TILLBEHÖR**

Invacares produkter är särskilt utformade och tillverkade för att användas med tillbehör från Invacare. Tillbehör från andra tillverkare har inte testats av Invacare och vi rekommenderar inte att sådana används tillsammans med Invacares produkter.



#### **MEDDELANDE**

INFORMATIONEN I DETTA DOKUMENT KAN ÄNDRAS UTAN FÖREGÅENDE MEDDELANDE.

Kontrollera alla delar för att se om de har skadats under leveransen innan du använder dem. Använd INTE utrustningen om den är skadad. Kontakta återförsäljaren för ytterligare instruktioner.

### 2.1 Avsedd användning

Invacare Matrx MXI-ryggstödet är utformat för att passa i rullstolen och ge optimalt stöd.

## 2 SÄKERHET

### 2.2 Monteringsinformation



#### **VARNING**

Procedurerna i den här bruksanvisningen ska endast utföras av en kvalificerad tekniker.

Se till att alla tillbehör är monterade och sitter fast ordentligt efter alla justeringar, reparationer eller service och före användning.

**MONTERA INTE** Invacare Matrx MXI-anordningen på ryggstödsrör med en utvändig diameter som överstiger 2,5 cm eller understiger 1,9 cm. Om den används kan personskador eller skador på utrustningen inträffa.

Monteringspositionen för Invacare Matrx MXI är direkt kopplad till rullstolens stabilitet. Lakta stor försiktighet när du använder en ny sittposition.

Kontrollera att Invacare Matrx MXI är korrekt säkrat på rullstolen före användning. Annars kan personskador eller skador på utrustningen inträffa.

### 2.3 Användarinformation



#### **VARNING**

Huden bör undersökas ofta efter att en ny sits har monterats.

Du bör konsultera din terapeut och läkare om du har några frågor angående individuella begränsningar och behov.

Det bästa är att arbeta tillsammans med din terapeut, läkare och utrustningsleverantör för att se till att sitsvalet passar dina individuella behov.

När individens behov blir mer komplicerade blir det ännu viktigare att välja rätt sits.

### 2.4 Max brukarvikt och modellnummer



Se tabellen för maxvikt och modellnummer.

RM = Enkelfäste (monteras på stabiliseringsstången)

CF = Dubbelfäste (monteras på ryggstödsrören)

BREDD	HÖJD			MAXVIKT
	23 CM	31 CM	41 CM	
36 cm	IMX13623-RM-NH	IMX13631-RM-NH	IMX13641-RM-NH	113 kg
38 cm	IMX13823-RM-NH	IMX13831-RM-NH	IMX13841-RM-NH	
41 cm	IMX14123-RM-NH	IMX14131-RM-NH	IMX14141-RM-NH	
43 cm	IMX14323-RM-NH	IMX14331-RM-NH	IMX14341-RM-NH	
46 cm	IMX14623-RM-NH	IMX14631-RM-NH	IMX14641-RM-NH	

## 3 Mono Mount

### 3.1 Monteringsöversikt



Maskinvara säljs separat.

Om något av monteringsmaterialet saknas eller har förlorats ska du kontakta kundserviceavdelningen för att vi ska kunna skicka nödvändiga ersättningsdelar till dig. Se [Kontaktinformation](#) på sida 175.

#### Medföljande material:

- Bakstycke med skumdyna och klädsel
- Stabiliseringsfäste
- Spårplatta
- Bandklämsanordning

### 3.2 Verktyg som behövs

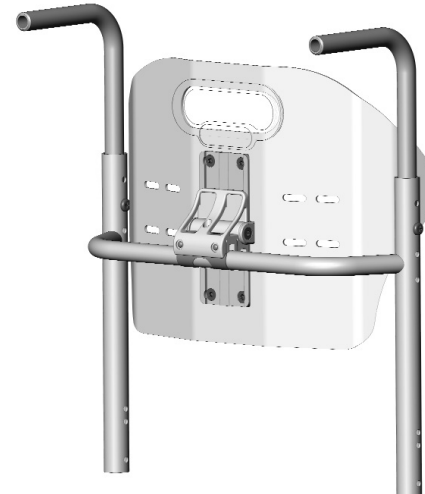
- Måttband/linjal
- 4 mm insexnyckel (tillhandahålls)

### 3.3 Före montering



#### **VARNING**

Innan du påbörjar monteringsproceduren måste du läsa instruktionerna noga för att förstå stegen och de justeringar som måste utföras. Kontakta vår kundserviceavdelning om du har frågor avseende monteringsproceduren.



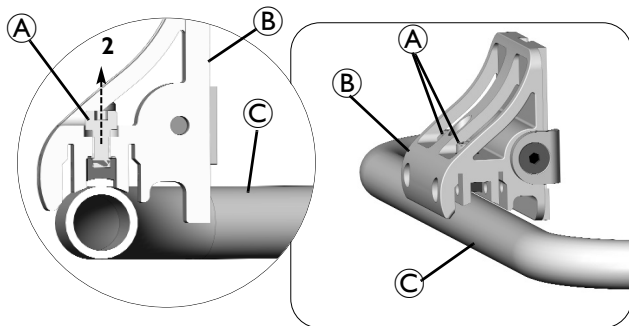
### 3 MONO MOUNT

#### 3.4 Montera Fästet

**i** Montera monteringsfästet på stabiliseringsstången först för att resten av monteringen ska gå smidigare. Ryggstödsdynan MXI kan monteras på stabiliseringsstången efter att monteringsmaterialet har monterats.

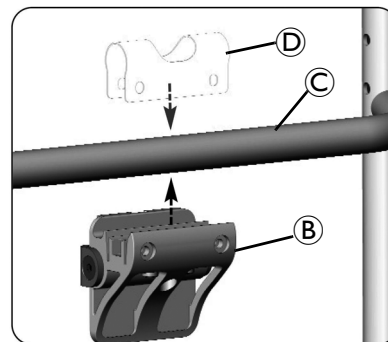
1. Ta bort befintligt ryggstöd, ryggstödsklädsel. Se bruksanvisningen som medföljde rullstolen eller ryggstödsklädseln.
2. Lossa ihopfällningsstången (A) i fästet (B).

**i** Fästets låsskruvar måste lossas så att stabiliseringsfästet kan ligga plant mot stabiliseringsstången (C). Stabiliseringsstaget visas på bilden endast i informationssyfte.



3. Montera bandklämman (D) på stabiliseringsstaget (C) i önskad riktning.

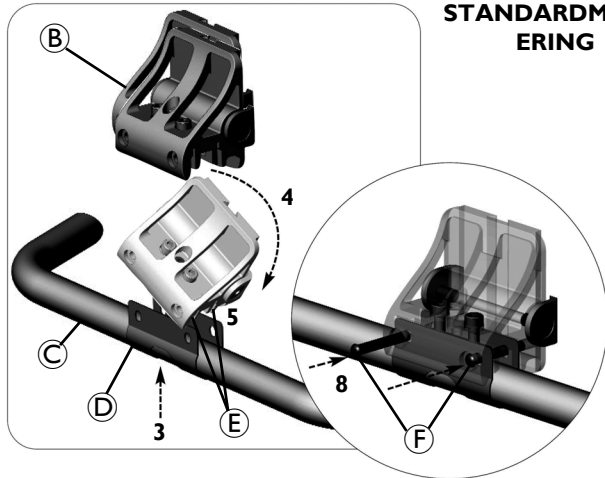
**i** Fästet är säkrat vid stabiliseringsstaget med en bandklämma. Endast för 23 cm (9 tum) höga MXI ryggstödsdynor: För att kunna optimera höjdjusteringen av ryggstödsdynan kan det vara nödvändigt att vända på stabiliseringsfästet vid monteringen som visas nedan.



4. Placera fästet ② i 45° vinkel till bandklämman.
5. Rikta in klämmans kanter med motsvarande spår ⑤ i fästet.
6. Skjut försiktigt up fästet på bandklämman.
7. Se till att klämman ligger helt i spåren i fästet.
8. Sätt i de två låssprintarna ⑥ i fästet för att hålla fast bandklämman.
9. Se till att sprintarna är helt insatta i fästet.

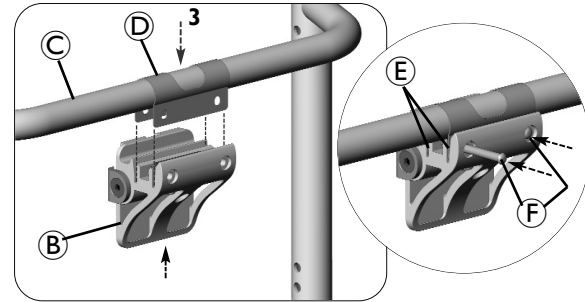


Sprintarna bör lätt glida på plats. Om sprintarna är svåra att sätta på plats bör du kontrollera att bandklämman sitter ordentligt mitt i spåren på stabiliseringsfästet.



### STANDARDMONT ERING

### VALFRITT INVERTERAT LÄGE FÖR 23 CM (9'') HÖGA RYGGSTÖD

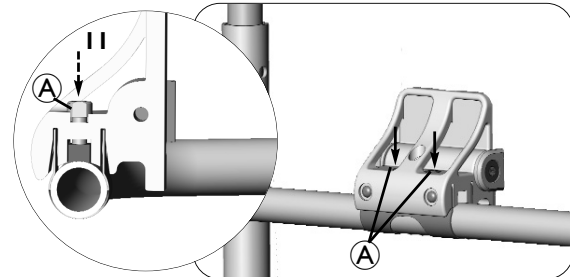


10. Centrera fästet mellan ryggstödsrören.
11. Dra åt ihopfällningsstängan ① tillräckligt för att hålla fast fästeanordningen.



Dra inte åt ihopfällningsstängan helt i det här läget.

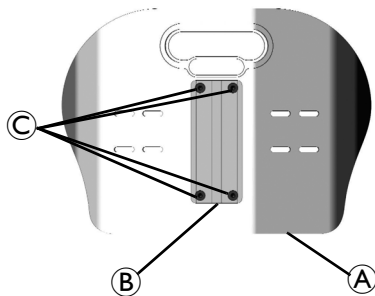
12. Montera spårplattan. Se Montera spårplattan på bakstycket på sida 144.



### 3 MONO MOUNT

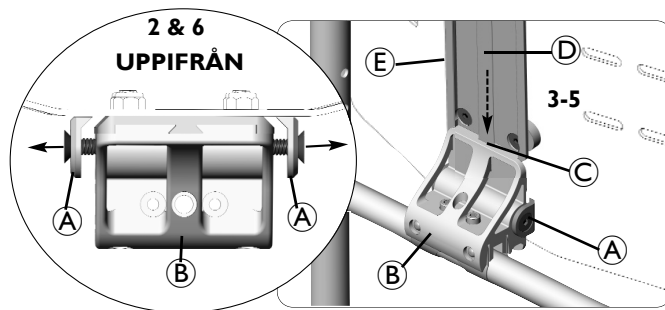
#### 3.5 Montera spårplattan på bakstycket

1. Lossa på klädseln (ej på bilden) uppe och nere på bakstycket (A).
2. Ta bort dynan och klädseln från bakstycket.
3. Fäst spårplattan (B) vid ryggstödet med de fyra skruvarna (C), brickor (ej på bilden) och muttrar (ej på bilden). Dra åt hårt.
4. Sätt fast dynan och klädseln uppe på bakstycket.
5. Sätt fast dynan och klädseln inne i bakstycket.
6. Montera bakstycket.



#### 3.6 Montera bakstycket på monteringsmaterialet

1. Vid behov, lossa på de yttre krokarna och öglorna längs ryggstödets nedre kant (visas ej på bilden).
2. Lossa de två låskilsbrickorna (A) på båda sidorna av stabiliseringsfästet (B).
3. Rikta in det tandade spåret (C) i fästet med motsvarande upphöjd kant (D) på monteringsknen (E).
4. Skjut up monteringsknen på stabiliseringsfästet.
5. Justera ryggstödsdynan till önskad höjd längs spåren i monteringsknen.
6. Dra åt de två låskilsbrickorna på båda sidorna av stabiliseringsfästet för att låsa ryggstödet i läget.
7. Justera ryggstödets höjd. Se Justera ryggstödets höjd på sida 145.



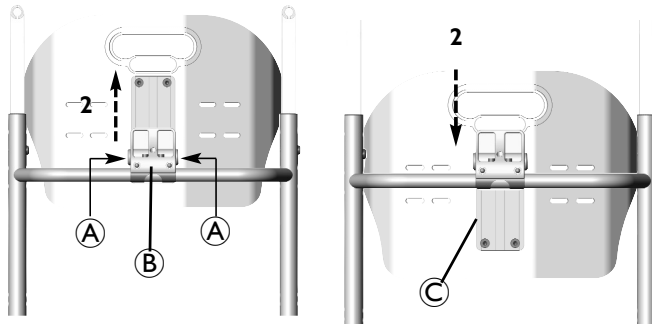


### 3.7 Justera ryggstödetets höjd



Endast för 23 cm (9 tum) höga MXI ryggstödsdynor:  
För att kunna optimera höjjusteringen av ryggstödsdynan kan det vara nödvändigt att vända på stabiliseringsfästet vid monteringen. Se Montera Fästet på sida 142.

1. Lossa de två låskilsbrickorna (A) på båda sidorna av fästet (B).
2. Justera ryggstödsdynan till önskad höjd längs spåren i monteringsknan (C).
3. Dra åt de två låskilsbrickorna på båda sidorna av fästet för att låsa ryggstödet i läget.
4. Justera ryggstödetets lutning. Se Justera ryggstödetets lutning.



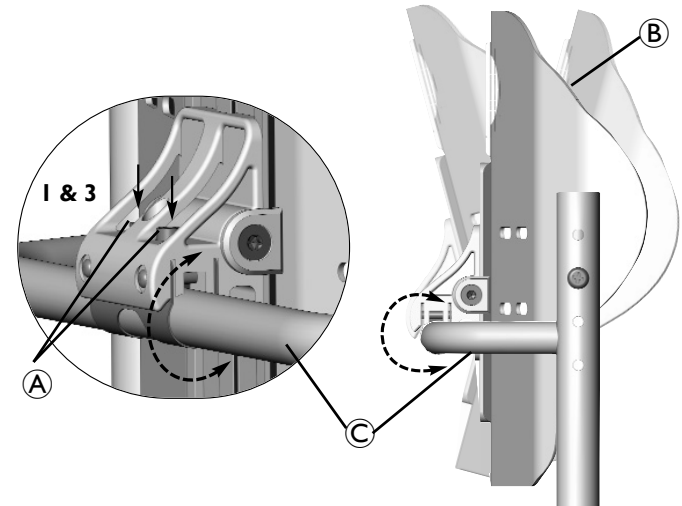
### 3.8 Justera ryggstödetets lutning

1. Lossa ihopfällningsstången (A).
2. Roter ryggstödsdynan (B) runt stabiliseringsstången (C) till önskat läge.
3. Dra åt de två justerskruvarna för att hålla ryggstödsdynan på plats.



När du drar åt justerskruvarna bör du växelsvis dra åt de två skruvarna för att se till att stången sitter helt fast.

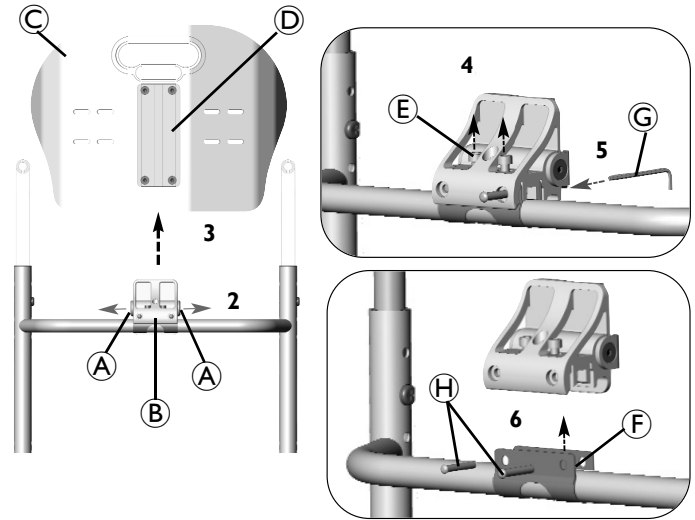
4. Kontrollera att allt monteringsmaterial sitter fast ordentligt och att ryggstödet är säkrat till stabiliseringsstången.



### 3 MONO MOUNT

#### 3.9 Ta bort enkelfästet

1. Öppna dynans klädsel längst ner på ryggstödsdynan (visas ej på bilden).
2. Lossa låskilsbrickorna (A) på ena sidan av stabiliseringsfästet (B).
3. Skjut ryggstödsdynan (C) uppåt tills monteringsknan (D) släpper från fästet.
4. De två justerskruvarna (E) för att lossa bandklämman (F).
5. Använd en insexnyckel (G) för att trycka ut låssprintarna (H) ur stabiliseringsfästet.
6. Separera stabiliseringsfästet och bandklämman.



## 4 Dual Mount

### 4.1 Monteringsöversikt



Maskinvara säljs separat.

Om något av monteringsmaterialet saknas eller har förlorats ska du kontakta kundserviceavdelningen för att vi ska kunna skicka nödvändiga ersättningsdelar till dig. Se [Kontaktinformation](#) på sida 175.

### Medföljande material:

- Bakstycke med skumdyna och klädsel
- Vinklingsbara fästen
- Bandklämsanordning

### 4.2 Verktyg som behövs

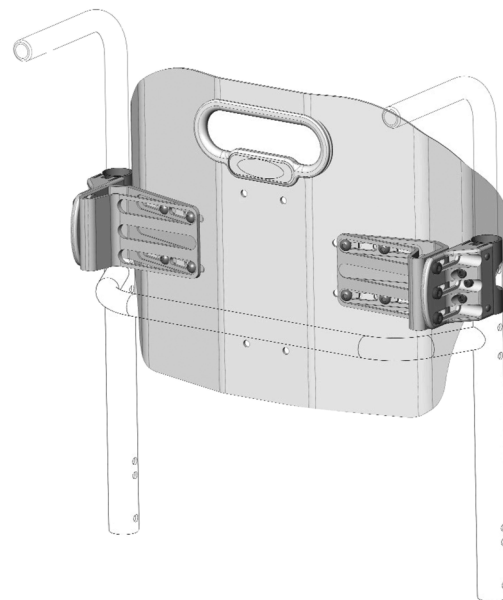
- Måttband/linjal
- 4 mm insexnyckel (tillhandahålls)

### 4.3 Före montering



#### **VARNING**

Innan du påbörjar monteringsproceduren måste du läsa instruktionerna noga för att förstå stegen och de justeringar som måste utföras. Kontakta vår kundserviceavdelning om du har frågor avseende monteringsproceduren.



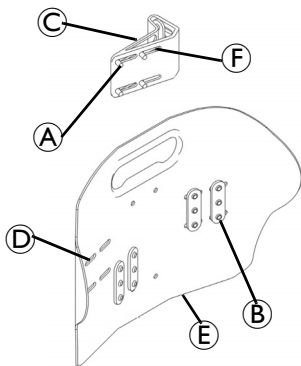
## 4 DUAL MOUNT

### 4.4 Montera de vinklingsbara fästena i bakstycket

1. Ta bort befintligt ryggstöd, ryggstödsklädsel och ryggstödsrör.
2. Ta bort de fyra skruvarna (A) och brickorna (visas ej) som håller fast de två stödplattorna (B) vid det vinklingsbara fästet (C).
3. Rikta in det vinklingsbara fästet med spåren (D) på ena sidan av bakstycket (E).

**i** Det vinklingsbara fästet ska riktas in till de fyra spåren (F) mot bakstycket.

4. Sätt på de fyra brickorna på skruvarna.
5. Fäst det vinklingsbara fästet vid bakstycket med de två stödplattorna, fyra skruvar och fyra brickor. Dra inte åt skruvarna i det här läget.
6. Upprepa STEGEN 2-5 för det andra fästet.



### 4.5 Justering av ryggrörsfästet

Ryggrörsfästet är förmonterat på det vinklingsbara fästet från fabrik.

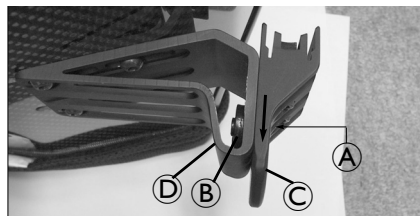
Ryggrörsfästet (C) fästs vid det vinklingsbara fästet (D) via tre skruvar (A), tre brickor (visas ej) och en stödplatta (B).

I de flesta fall kan ryggrörsfästet sitta kvar på det vinklingsbara fästet när monteringen av bandklämman slutförs (se [Montera bandklämmorna](#)).

Vid behov kan ryggrörsfästet flyttas med den här proceduren.

1. Lossa de tre skruvarna (A).
2. Skjut ryggrörsfästet (C) längs spåret på det vinklingsbara fästet. Se [Justera ryggstödet lutning och djup](#) på sida 151.
3. Upprepa STEG 1-3 för motsatt sida.

**i** Efter en justering måste de tre skruvarna dras åt för att säkra klämbasen vid det vinklingsbara fästet.

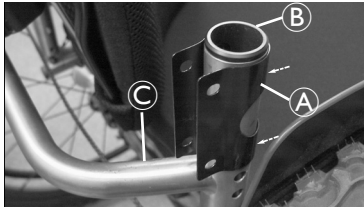


#### 4.6 Montera bandklämmorna

1. Montera de två bandklämmorna (A) på ryggstödsrören (B) på rullstolen.

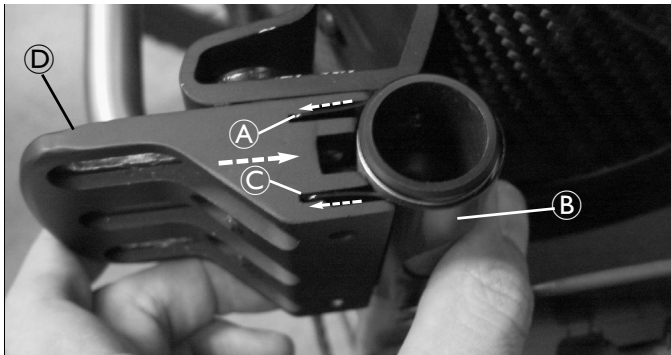


Låt bandklämmorna vila på stabiliserarstången (C).



#### 4.7 Montera ryggstödet

1. Rikta in och sätt i flikarna (A) på bandklämman (B) i spårn (C) på ryggrörsfästet (D).
2. Se till att bandklämman är helt insatt i ryggrörsfästet.

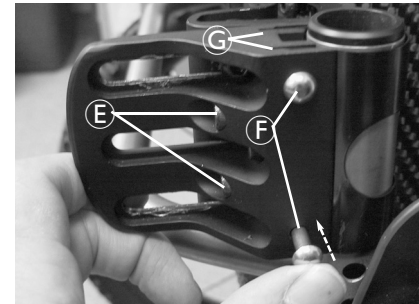


3. Lossa ihopfällningsstången (E), så att ryggrörsfästet vilar platt mot ryggstödsröret.
4. Sätt i de två låssprintarna (F) i ryggrörsfästet för att låsa fast bandklämmans läge.

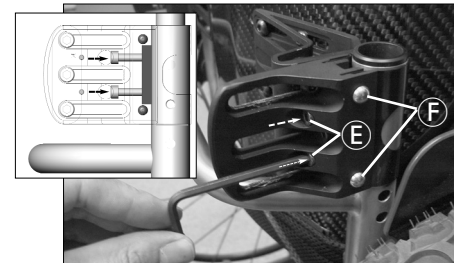


Sprintarna bör lätt glida på plats. Om sprintarna är svåra att sätta på plats bör du kontrollera att bandklämman sitter ordentligt mitt i spårn (C) på ryggrörsfästet.

5. Kontrollera att båda låssprintarna är helt på plats.



6. Dra åt ihopfällningsstången (E) för att hålla fast låssprintarna (F). Dra inte åt fästet helt i det här läget.

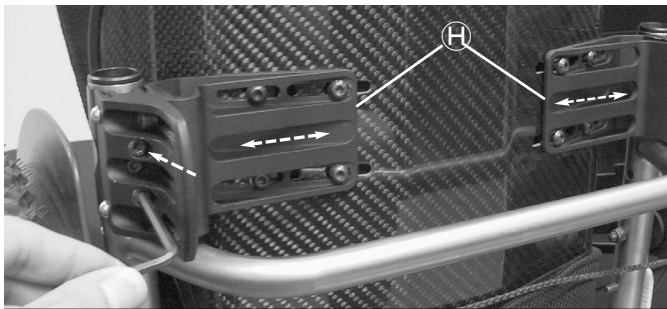


#### 4 DUAL MOUNT

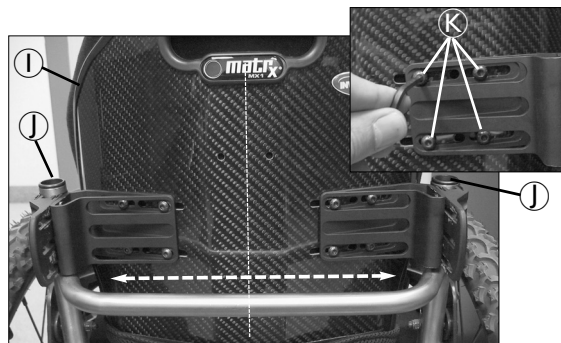
7. Upprepa STEG 1-6 för att montera ryggstödet på de återstående bandklämmorna.



Det kan bli nödvändigt att skjuta de vinklingsbara fästena **H** för att rikta in ryggrörsfästet med bandklämman korrekt.



8. Justera bakstycket **I** så att det sitter centrerat mellan ryggstödsrören **J**.
9. Dra åt de åtta skruvarna **K** så att de vinklingsbara fästena sitter fast **H** i bakstycket.



#### 4.8 Justera ryggsödets höjd

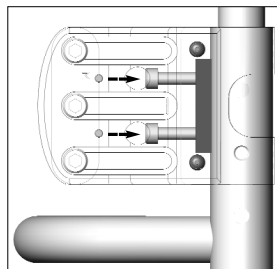
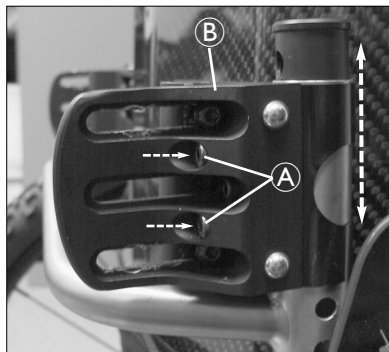
1. Lossa ihopfällningsstången (A).
2. Justera ryggsödet till önskad höjd.
3. Dra åt ihopfällningsstången för att hålla ryggrörsfästet (B) på plats.



Höjjusteringar måste utföras likadant på båda ryggsödsrören.



När du drar åt ihopfällningsstången igen bör du växelvis dra åt skruvarna tills den sitter helt fast.



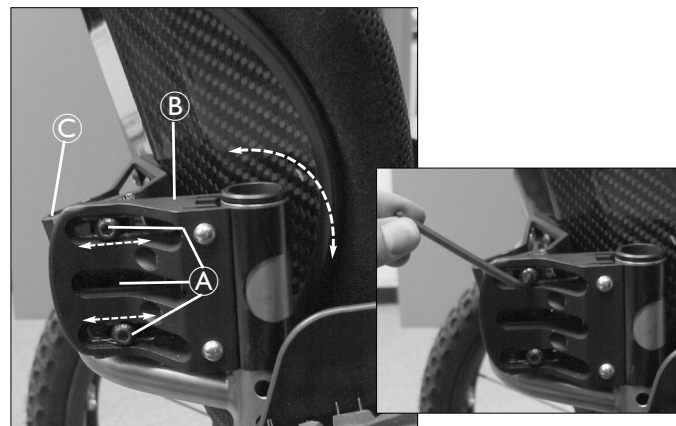
#### 4.9 Justera ryggsödets lutning och djup

1. Lossa skruvarna (A) på sidan av båda ryggrörs fästena (B).
2. Justera de vinklingsbara fästena (C) i klämbaserna för att ställa in önskad lutning och djup för ryggsödet.



Justering av lutning och djup måste utföras likadant på båda sidorna.

3. Dra åt skruvarna på båda klämbaserna för att hålla ryggsödet på plats.



## **4 DUAL MOUNT**

### **4.10 Efter montering**

1. Kontrollera att allt monteringsmaterial sitter fast ordentligt.
2. Kontrollera att ryggstödet är korrekt säkrat på rullstolen.



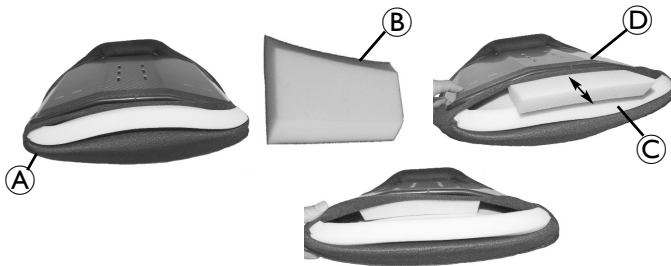
## 5 Ländryggsstöd



Ländryggsstödet är ett förmonterat skuminlägg som ger stöd för ländryggen. Ländryggsstödet position kan justeras inuti Invacare Matrix MXI -klädseln eller så kan det avlägsnas om inget ländryggsstöd önskas

### 5.1 Montera/justera ländryggsstödet

1. Öppna krokarna och öglorna på klädseln (A) längst ned på bakstyckets baksida för att komma åt ländryggsstödet.
2. Ländryggsstödet i skumplast (B) monteras inuti klädseln till Invacare Matrix MXI mellan ryggsstödet skumdyna (C) och bakstycket (D).
3. Ländryggsstödet kan justeras till önskad höjd/läge.
4. Sätt på klädseln igen på bakstycket.



## 5 Underhåll

### 5.2 Rengöring

#### Allmän rengöring

1. Torka av klädseln av med en fuktig trasa vid behov.

#### Tvätt

1. Lossa krokarna och öglorna som håller fast klädseln till ryggsstödsdynan. Krokarna och öglorna sitter längs övre och nedre kanten och i bakstycket.
2. Ta bort skumdynan.
3. Ta bort ländryggsstödet. Se [Montera/justera ländryggsstödet](#) på sida 153.
4. Ta bort klädseln från bakstycket.
5. Följ tvättanvisningarna på klädseln.
6. Låt klädseln torka helt.
7. Lägg tillbaka skumdynan i klädseln.
8. Se till att skumdynan är helt inne och att kanten på skumdynan ligger längs sömmarna i klädseln.
9. Sätt tillbaka klädseln på bakstycket.
10. Montera ländryggsstödet. Se [Montera/justera ländryggsstödet](#) på sida 153.

#### Desinfektion

Om klädseln blir kontaminerad ber du den ansvarige för infektionsbekämpning om råd. Du kan även kontakta Invacare för information om deras saneringsrutiner.

## 5 UNDERHÅLL

### 5.3 Inspektion



#### **VARNING**

Kontrollera alla fästen varje vecka för att se till att mekaniska anslutningar och tillbehör sitter fast säkert - annars kan personsador eller materialsador uppstå.

FORTSÄTT INTE använda produkten om problem har upptäckts. Underhåll kan utföras hos eller arrangeras via din utrustningsleverantör.

Inspektera visuellt metalldelar, byglar, stoppningsmaterial, skum (om tillgängligt) och plastdelar och se om de är deformerade, rostiga, trasiga, slitna eller ihoptryckta.

### 5.4 Återanvändning



#### **VARNING: Risk för skada**

Låt alltid en återförsäljare kontrollera produkten för att se om den är skadad innan du överlämnar den till någon annan brukare. Om produkten är skadad ska den INTE användas. Om den används kan det orsaka personskada.

Ryggstödsdynan kan återanvändas. Följande åtgärder ska vidtas:

- Rengöring och desinfektion enligt [Rengöring](#) på sida 153.
- Inspektion enligt [Inspektion](#) på sida 154.
- Ryggstödsdynan ska justeras efter den nya användaren i enlighet med tabellen:

<b>JUSTERING</b>	<b>ENKELFASTE</b>	<b>DUBBELFASTE</b>
Ryggstödshöjd	sida 145	sida 151
Ryggstödsinkel	sida 145	sida 151
Ländryggsstöd	sida 153	

# Käyttöopas

SISÄLTÖ

Tämä käyttöopas TÄYTYY antaa tuotteen käyttäjille.

ENNEN tuotteen käyttämistä lue tämä käyttöopas ja säästä se tulevaa käyttöä varten.

<b>1 YLEISTÄ</b>	<b>156</b>
Symbolit.....	156
Yleiskatsaus.....	156
Tärkeää tietoa.....	156
Invacare MatrX MX1 .....	156
Ulkokuori.....	157
Rajattu takuu – Pohjois-Amerikka.....	157
<b>2 TURVALLISUUS</b>	<b>158</b>
Yleisiä ohjeita .....	158
Käyttötarkoitus.....	158
Asennusohjeet .....	158
Käyttöohjeet .....	159
Painorajoitus ja mallinumerot.....	159
<b>3 YKSITTÄISASENNUS</b>	<b>160</b>
Asennuksen yleiskuva.....	160
Mukana tulevat tarvikkeet.....	160
Tarvittavat työkalut .....	160
Ennen asennusta .....	160
Kiinnitysvarusteiden asentaminen .....	161
Seurantalevyn asentaminen suojakuoreen.....	163
Suojakuoren asentaminen asennusvarusteisiin .....	163

## Invacare® MatrX® MX1

Selkänöjan korkeuden säätäminen.....	164
Selkänöjan kulman säätäminen .....	164
Yksittäisasennusvarusteiden irrottaminen.....	165
<b>4 KAKSOISASENNUS</b>	<b>166</b>
Asennuksen yleiskuva .....	166
Mukana tulevat tarvikkeet .....	166
Tarvittavat työkalut.....	166
Ennen asennusta .....	166
Kulmasäädettävien kiinnikkeiden asentaminen suojakuoreen.....	167
Puristimen rungon säätäminen .....	167
Pantapuristimien asentaminen .....	168
Selkätuen asentaminen .....	168
Selkänöjan korkeuden säätäminen.....	169
Selkänöjan kulman ja syvyyden säätäminen .....	170
Asennuksen jälkeen.....	170
<b>5 RISTISELKÄTUKI</b>	<b>171</b>
Ristiselkätuen asentaminen/säätäminen.....	171
<b>5 YLLÄPITO</b>	<b>171</b>
Puhdistus .....	171
Yleinen puhdistus .....	171
Peseminen .....	171
Desinfiointi.....	171
Tarkistus .....	172
Uudelleenkäyttö.....	172

## I Yleistä

### I.1 Symbolit

Tässä oppaassa käytetään signaalisanoja, jotka viittaavat vaaroihin tai turvattomiin käytäntöihin, jotka saattavat aiheuttaa loukkaantumisen tai laitevaurioita. Katso alta lisätietoja signaalisanojen määritelmistä.



#### **VAROITUS**

Varoitus osoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta. Jos sitä ei vältetä, se saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen.



#### **HUOMIO**

Huomio osoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta. Jos sitä ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuuden vahingoittumisen tai lievän loukkaantumisen tai molemmat.



Antaa hyödyllisiä vinkkejä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.

### I.2 Yleiskatsaus

#### **Tärkeää tietoa**

Paras tapa välttää painehaavoihin liittyviä ongelmia on ymmärtää niiden syyt ja roolisi ihonhallinnassa.

Kysy fysioterapeutilta ja lääkäriltä, jos sinulla on kysyttävää yksilöllisistä rajoituksista ja tarpeista.

Kaikki pehmusteet on valittava huolellisesti. Työskentelemällä fysioterapeutin ja lääkärin kanssa voit parhaiten varmistaa, että pehmustevalinta vastaa yksilöllisiä tarpeitasi.

Yksilön tarpeiden muuttuessa monimutkaisemmiksi pehmusteen arvioimisesta tulee tärkeää.

#### **Invacare MatrX MXI**

Invacare MXI -selkänöjä voidaan muotoilun ansiosta suunnata tarkasti pyörätuolissa, jotta se antaa optimaalista asentotukea. Vaahtomuovi on ylikokoinen, jotta se tarjoaa lisämukavuutta ja suojaa.

Invacare MatrX MXI -selkänöjä sisältää liikuteltavan vaahtomuovisen ristiselkätuen, joka voidaan asentaa/asettaa olemassa olevan vaahtomuovipehmusteen taakse auttamaan asettelussa. Katso [Ristiselkätuki](#) sivulla 171 sisältää ohjeita ristiselkätuen asettamisesta ja säätämisestä.

## Ulkokuori

Ulkokuori on tehty verkkomateriaalista, joka on kosteutta kestävää ja hengittävää. Suosittelemme ulkokuoren säännöllistä puhdistamista ja tarkastamista. Katso [Puhdistus](#) sivulla 19.

### 1.3 Rajattu takuu – Pohjois-Amerikka

Tämä takuu annetaan vain tuotteiden alkuperäiselle ostajalle/käyttäjälle.

Tämä takuu antaa tiettyjä lakioikeuksia. Lisäksi sinulla voi myös olla muita laillisia oikeuksia, jotka vaihtelevat valtiosta toiseen.

Invacare / Motion Concepts takaa alkuperäiselle ostajalle, että tämä tuote on vapaa materiaali- ja valmistusvirioista kahden vuoden ajan. Tämä takuu ei koske pistoreikiä, repeytymisiä tai palamista eikä irrotettavaa pehmustesuojaa. Jos sellaisen takuujakson aikana tuote todistetaan vialliseksi, tuote korjataan tai vaihdetaan Invacaren / Motion Conceptsin päätöksen mukaan kunnostetuilla tai uusilla osilla. Tämä takuu ei sisällä työ- ja kuljetuskustannuksia, jotka aiheutuvat varaosan asentamisesta tai sellaisen tuotteen korjaamisesta. Tuotteen korjaukset eivät pidennä tätä takuuta – korjatun tuotteen takuu päättyy, kun tämä rajattu takuu päättyy. Invacaren / Motion Conceptsin ainoa velvollisuus ja ainoa muutoksenhakukeinosi tämän takuun alaisesti on rajattu mainittuun korjaukseen ja/tai vaihtoon.

Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit Invacaren / Motion Conceptsin tuotteen. Jos et saa tyydyttävää takuuhuoltoa, kirjoita suoraan Invacarelle / Motion Conceptsille takakannessa olevaan osoitteeseen. Anna jälleenmyyjän nimi, osoite, mallin numero, ostopäivämäärä, ilmoita vian luonne ja se, onko tuote osa sarjaa, sekä sarjanumero.

Invacare Corporation / Motion Concepts antaa palautusvaltuutuksen. Viallinen yksikkö tai osat on palautettava takuutarkastukseen käyttämällä tarvittaessa sarjanumeroa tunnisteena kolmenkymmenen (30) päivän sisällä palautusvaltuutuspäivästä. ÄLÄ palauta tuotteita tehtaalle ilman ennakkovaltuutusta. Maksuennakkolla lähetetyt lähetykset palautetaan; maksa kuljetusmaksut etukäteen.

**RAJOITUKSET JA VASTUUNRAJOITUKSET TAKUU EI KOSKE ONGELMIA, JOTKA AIHEUTUVAT NORMAALISTA KULUMISESTA TAI LIITETTYJEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMISESTÄ. LISÄKSI EDELLÄ MAINITTU TAKUU EI KOSKE SARJANUMEROLLISIA TUOTTEITA, JOS SARJANUMERO ON POISTETTU TAI TURMELTU; TUOTTEITA, JOTKA OVAT ALTISTUNEET VÄÄRINKÄYTTÖLLE, ONNETTOMUUKSILLE TAI VIRHEELLISELLE KÄYTTÖLLE, YLLÄPIDOLLE TAI SÄILYTYKSELLE; TAI TUOTTEITA, JOITA ON MUUTETTU ILMAN INVACAREN / MOTION CONCEPTSIN KIRJALLISTA LUPAA, MUKAAN LUKIEN MM. MUUTOKSET VALTUUTTAMATTOMILLA OSILLA TAI LISÄLAITTEILLA; TUOTTEITA, JOTKA OVAT VAHINGOITTUNEET OSIEN KORJAUKSISTA ILMAN INVACAREN / MOTION CONCEPTSIN NIMENOMAISTA LUPAA; TUOTTEITA, JOTKA OVAT VAHINGOITTUNEET INVACAREN / MOTION CONCEPTSIN HALLINNAN ULKOPUOLELLE OLEVISTA OLOSUhteista; TAI TUOTTEITA, JOTKA ON KORJANNUT MUU TAHO KUIN INVACAREN / MOTION CONCEPTSIN JÄLLEENMYYJÄ. TÄMÄN ARVION TEKEE YKSINOMAAN INVACARE / MOTION CONCEPTS.**

EDELLÄ MAINITTU TAKUU ON POISSULKEVA JA ANNETAAN KAIKKIEN MUIDEN MAHDOLLISTEN SUORIENTAKUIDEN Sijasta, MUKAAN LUKIEN TAKUUT KAUPATTAVUDESTA JA SÖPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN.

SE EI ULOTU TÄSSÄ NIMENOMAISESTI ILMOITETUN TAKUUN ULKOPUOLELLE. VIITATUN TAKUUN RIKKOMUSTEN KORJAUS RAJOITTUU VIALLISEN TUOTTEEN KORJAAMISEEN TAI VAIHTOON TÄSSÄ MAINITTUJEN EHTOJEN MUKAISESTI. INVACARE / MOTION CONCEPTS EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN VÄLILLISISTÄ TAI SATUNNAISISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU ULOTTUU NOUDATTAMAAN VALTION/ALUEEN LAKEJA JA VAATIMUKSIA.

# 2 Turvallisuus

Turvallisuuskappale sisältää tärkeitä tietoja tämän tuotteen turvallisesta käytöstä.

### 2.1 Yleisiä ohjeita



#### **VAROITUS**

ÄLÄ käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita, ennen kuin olet lukenut kokonaan ja ymmärtänyt nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöoppaat, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana. Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhoitoalan ammattilaiseen, jakelijaan tai tekniseen henkilöstöön ennen laitteen käyttämistä. Muuten seurauksena saattaa olla loukkaantuminen tai laitevaurioita.



#### **LISÄVARUSTEVAROITUS**

Invacare-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi erityisesti Invacare-lisävarusteiden kanssa. Invacare ei ole testannut muiden valmistajien lisävarusteita, eikä niitä suositella käytettäväksi Invacare-tuotteiden kanssa.



#### **HUOMAUTUS**

TÄMÄN ASIAKIRJAN TIEDOT VOIVAT MUUTTUA ILMAN ILMOITUSTA.

Tarkista kaikki osat kuljetusvaurioiden varalta ennen tuotteen käyttämistä. Jos jokin osa on vahingoittunut, ÄLÄ käytä laitetta. Saat lisäohjeita jakelijalta.

### 2.1 Käyttötarkoitus

Invacare MXI -selkänöjä voidaan suunnata tarkasti pyörätuolissa, jotta se antaa optimaalista asentotukea.

### 2.2 Asennusohjeet



#### **VAROITUS**

Tämän oppaan toimenpiteet saa suorittaa koulutettu asentaja.

Säätöjen, korjausten tai huollon jälkeen sekä ennen käyttöä on varmistettava, että kaikki kiinnitysosat on kiinnitetty tiukasti.

ÄLÄ asenna Invacare Matrix MXI -kokoonpanoa selkänöjan keppeihin, joiden ulkohalkaisija on yli yhden tuuman tai alle 0,75 tuumaa.

Muussa tapauksessa seurauksena voi olla loukkaantuminen tai laitevaurioita.

Invacare Matrix MXI -selkänöjan asennusasento liittyy suoraan tuolin vakauteen. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi uutta istuma-asentoa.

Varmista, että Invacare Matrix MXI on kiinnitetty kunnolla pyörätuoliin ennen käyttöä. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla loukkaantuminen tai laitevaurioita.

### 2.3 Käyttöohjeet



#### **VAROITUS**

Ihon kunto on tarkistettava usein jokaisen uuden istuinjärjestelmän asennuksen jälkeen.

Kysy fysioterapeutilta ja lääkäriltä, jos sinulla on kysyttävää yksilöllisistä rajoituksista ja tarpeista.

Työskentelemällä fysioterapeutin, lääkärin ja laitetoimittajan kanssa voit parhaiten varmistaa, että istuinvalinta vastaa yksilöllisiä tarpeitasi.

Yksilön tarpeiden muuttuessa monimutkaisemmiksi istuimen arvioimisesta tulee tärkeää.

### 2.4 Painorajoitus ja mallinumerot



Katso kaaviosta painorajoitus ja mallinumerot.

RM = yksittäisasennus (asennetaan vahvistustankoon)

CF = kaksoisasennus (asennetaan selkänöjan keppeihin)

LEVEYS	KORKEUS			PAINORAJA
	23 CM	31 CM	41 CM	
<b>36 cm</b>	IMX13623-NH 1545279	IMX13631-NH 1545280	IMX13641-NH 1545281	113 kg
<b>38 cm</b>	IMX13823-NH 1545282	IMX13831-NH 1545283	IMX13841-NH 1545284	
<b>41 cm</b>	IMX14123-NH 1545285	IMX14131-NH 1545286	IMX14141-NH 1545287	
<b>43 cm</b>	IMX14323-NH 1545288	IMX14331-NH 1545289	IMX14341-NH 1545290	
<b>46 cm</b>	IMX14623-NH 1545314	IMX14631-NH 1545315	IMX14641-NH 1545316	

### 3 Yksittäisasennus

#### 3.1 Asennuksen yleiskuva



Tarvikkeet myydään erikseen.

Jos jokin yllä mainituista laitteista puuttuu tai on hävinnyt, ota yhteyttä asiakastukeen, joka lähettää sinulle tarpeelliset varaosat. Katso [Yhteystiedot](#) sivulla 175.

#### Mukana tulevat tarvikkeet

- suojakuori, jossa on vaahtomuovipehmuste ja suojus
- vahvistuskiinnike
- seurantalevy
- pantapuristimet

#### 3.2 Tarvittavat työkalut

- rullamitta/viivain
- 4 mm:n kuusiokoloavain (kuuluu toimitukseen)

#### 3.3 Ennen asennusta



#### **VAROITUS**

Ennen asennuksen aloittamista lue huolellisesti kaikki ohjeet, jotta ymmärrät asennusvaiheet ja säädöt. Jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita asennuksen aikana, ota yhteyttä asiakaspalveluosastoomme.



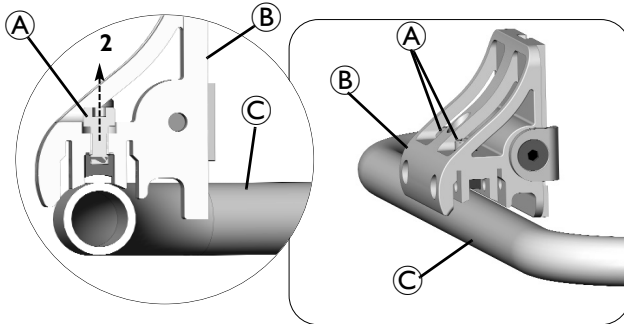


### 3.4 Kiinnitysvarusteiden asentaminen

**i** Jotta asennus on helppoa, asenna asennuskiinnike ensin vahvistustankoon. MXI-selkänöjapehmuste voidaan asentaa vahvistuskiinnikkeeseen asennusvarusteiden asentamisen jälkeen.

1. Poista olemassa oleva pyörätuolin selkänöja, verhoilu tai selkänöjakepit. Katso pyörätuolin tai selkänöjan verhoilun mukana tullutta käyttöopasta.
2. Irrota kompressiotanko **A** vahvistuskiinnikkeen **B** sisäpuolelta.

**i** Kompressiotanko on irrotettava, jotta vahvistuskiinnike lepää tasapinnassa vahvistustangon **C** kanssa. Vahvistustanko on esitetty kuvassa vain viitteenä.

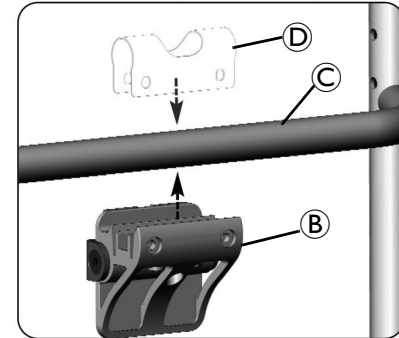


3. Asenna pantapuristin **D** vahvistustangon **C** päälle halutussa suunnassa.

**i** Vahvistuskiinnike kiinnitetään vahvistustankoon pantapuristimella.

Vain 9 tuuman (23 cm:n) pitkät MXI-selkänöjapehmusteet:

Jotta saatavilla oleva korkeussäätö voidaan optimoida selkänöjapehmusteessa, voi olla tarpeen kääntää vahvistuskiinnike toisin päin asennuksen aikana alla esitetyn kuvan mukaisesti.

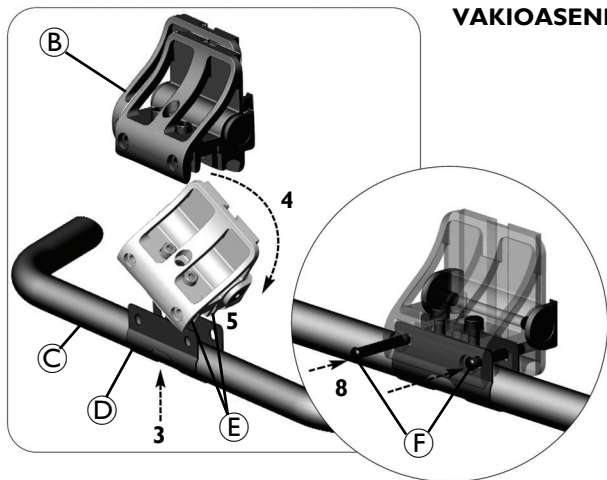


### 3 YKSITTÄISASENNUS

4. Aseta vahvistuskiinnike **B** 45°:n kulmaan pantapuristimeen nähden.
5. Kohdista puristimen reunat vastaaviin loviin **E** vahvistuskiinnikkeessä.
6. Liu'uta vahvistuskiinnike varovasti pantapuristimen päälle.
7. Varmista, että puristin on kokonaan lukkiutunut vahvistuskiinnikkeen loviin.
8. Aseta kaksi lukitustappia **F** vahvistuskiinnikkeeseen pitämään pantapuristinta paikoillaan.
9. Varmista, että tapit on työnnetty kokonaan vahvistuskiinnikkeeseen.

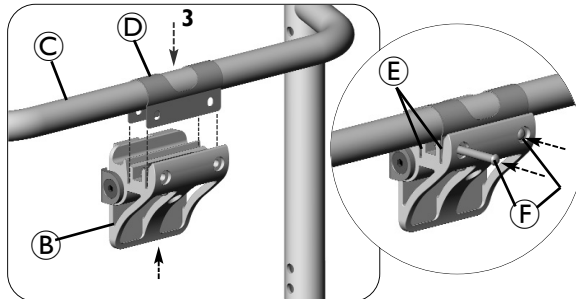


Tappien pitäisi liukua paikoilleen pienellä vaivalla. Jos tapit on vaikea asettaa, tarkista, että pantapuristin on keskitetty asianmukaisesti ja asettunut kokonaan vahvistuskiinnikkeen loviin.



### VAKIOASENNUS

### VALINNAINEN KÄÄNTEINEN ASENTO 9 TUUMAN (23 CM:N) KORKUISILLE SELKÄNOJILLE

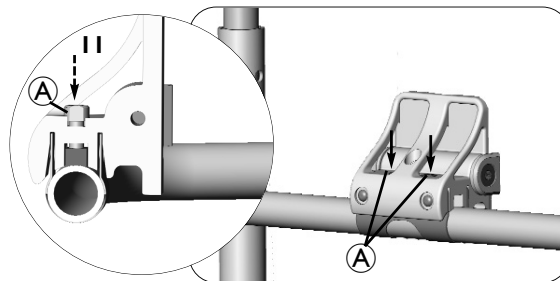


10. Keskitä kiinnike selkänöjan keppien väliin.
11. Kiristä kompressiotanko **A** juuri niin tiukalle, että se pitää kiinnikettä paikoillaan.



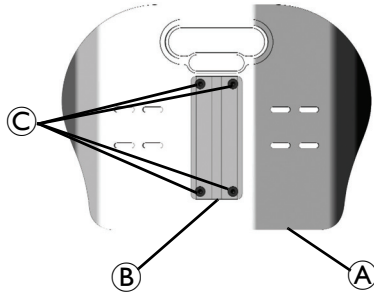
Älä kiristä kompressiotankoa kokonaan tässä vaiheessa.

12. Asenna seurantalevy. Katso [Seurantalevyn asentaminen](#) suojakuoreen sivulla 163.



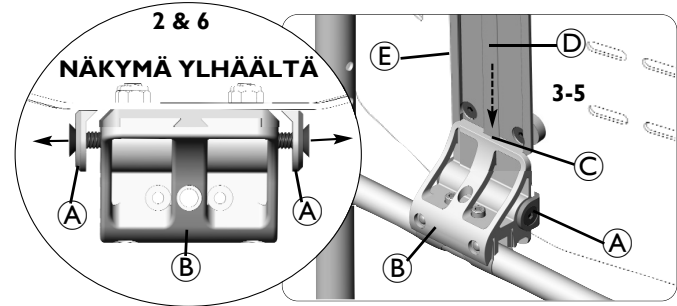
### 3.5 Seurantalevyn asentaminen suojakuoreen

1. Irrota suojus (ei kuvassa) suojakuoren (A) ylä- ja alaosasta.
2. Irrota pehmuste ja suojus suojakuoresta.
3. Kiinnitä seurantalevy (B) selkänojaan neljällä ruuvilla (C), aluslevyillä (ei kuvassa) ja muttereilla (ei kuvassa). Kiristä kunnolla.
4. Kiinnitä pehmuste ja suojus suojakuoren yläosaan.
5. Kiinnitä pehmuste ja suojus suojakuoren sisäpuolelle.
6. Asenna suojakuori.



### 3.6 Suojakuoren asentaminen asennusvarusteisiin

1. Irrota tarvittaessa ulkosuojuksen koukku- ja silmukkakiinnitykset selkänojan takaa alhaalta (ei kuvassa).
2. Irrota kaksi lukituskiilan aluslevyä (A) vahvistuskiinnikkeen (B) kummaltakin puolelta.
3. Kohdista kiinnikkeen lovellinen kanava (C) vastaavaan nostettuun alueeseen (D) asennuskiskossa (E).
4. Liu'uta asennuskisko vahvistuskiinnikkeen päälle.
5. Säädä selkänojan pehmuste halutulle korkeudelle asennuskiskon kanavia pitkin.
6. Kiristä lukituskiilan aluslevyt vahvistuskiinnikkeen kummallekin puolelle, jotta selkänoja kiinnittyy paikoilleen.
7. Säädä selkänojan korkeutta. Katso Selkänojan korkeuden säätäminen sivulla 164.



## 3 YKSITTÄISASENNUS

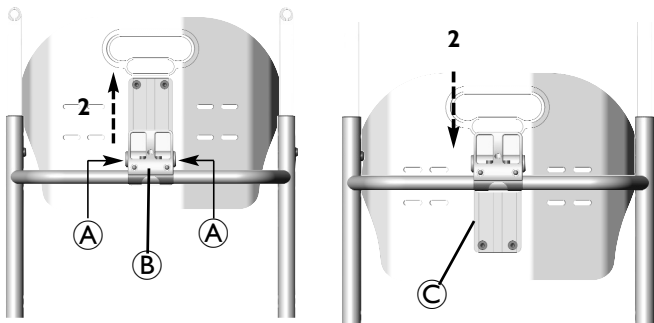
### 3.7 Selkänojan korkeuden säätäminen



Vain 9 tuuman (23 cm:n) pitkät MXI-selkänojapehmusteet:

Jotta saatavilla oleva korkeussäätö voidaan optimoida selkänojapehmusteessa, voi olla tarpeen kääntää vahvistuskiinnike toisin päin asennuksen aikana. Katso Kiinnitysvälineiden asentaminen sivulla 161.

1. Irrota kaksi lukituskiilan aluslevyä (A) vahvistuskiinnikkeen (B) kummaltakin puolelta.
2. Säädä selkänojan pehmuste halutulle korkeudelle kiinnityskiskon (C) kanavia pitkin.
3. Kiristä lukituskiilan aluslevyt vahvistuskiinnikkeen kummallekin puolelle, jotta selkänoja kiinnittyy paikoilleen.
4. Säädä selkänojan kulmaa. Katso Selkänojan kulman säätäminen.



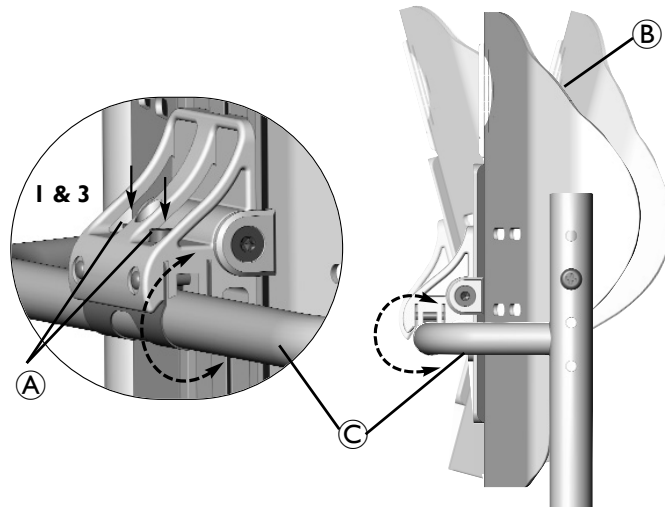
### 3.8 Selkänojan kulman säätäminen

1. Irrota kompressiotanko (A).
2. Kierrä selkänojan pehmustetta (B) vahvistustangon (C) ympäri haluttuun asentoon.
3. Kiinnitä selkänojan pehmuste paikoilleen kiristämällä kompressiotanko.



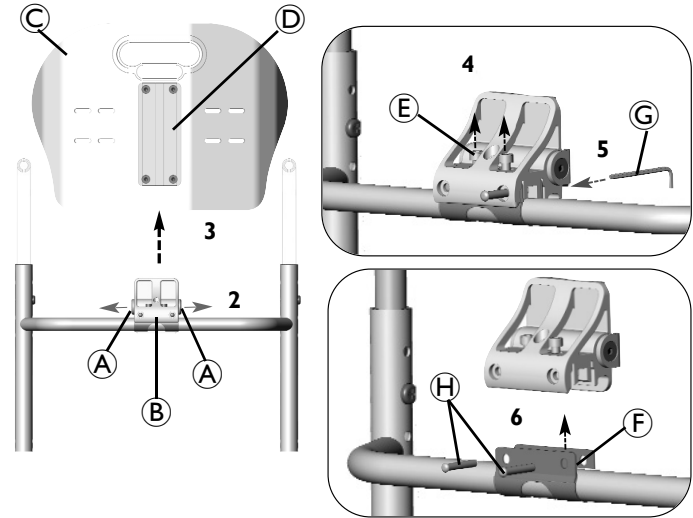
Kun kiristät uudelleen kompressiotankoa, vaihtelee edestakaisin kahden asennusruuvin välillä, jotta kompressiotanko tulee kiinnitettyksi täysin.

4. Tarkista, että kaikki asennusvarusteet on kiinnitetty kunnolla ja että selkänoja pysyy tukevasti paikoillaan vahvistustangolla.



### 3.9 Yksittäisasennusvarusteiden irrottaminen

1. Avaa pehmusteen suojus selkänöjan pehmusteen alaosa (ei kuvassa).
2. Irrota lukituskiilan aluslevyt (A) vahvistuskiinnikkeen (B) kummaltakin puolelta.
3. Liu'uta selkänöjan pehmustetta (C) ylöspäin, kunnes kiinnityskisko (D) irtoaa vahvistuskiinnikkeestä.
4. Irrota kompressiotanko (E), jotta voit irrottaa pantapuristimen (F).
5. Työnnä kuusiokoloavaimella (G) lukitustapit (H) ulos vahvistuskiinnikkeestä.
6. Irrota vahvistuskiinnike pantapuristimesta.



### 4 Kaksoisasennus

#### 4.1 Asennuksen yleiskuva



Tarvikkeet myydään erikseen.

Jos jokin yllä mainituista tarvikkeista puuttuu tai on hävinnyt, ota yhteyttä asiakastukeen, joka lähettää sinulle tarpeelliset varaosat. Katso [Yhteystiedot](#) sivulla 175.

#### Mukana tulevat tarvikkeet

- suojakuori, jossa on vaahtomuovipehmuste ja suojus
- kulmasäädetävät kiinnikkeet
- pantapuristimet

#### 4.2 Tarvittavat työkalut

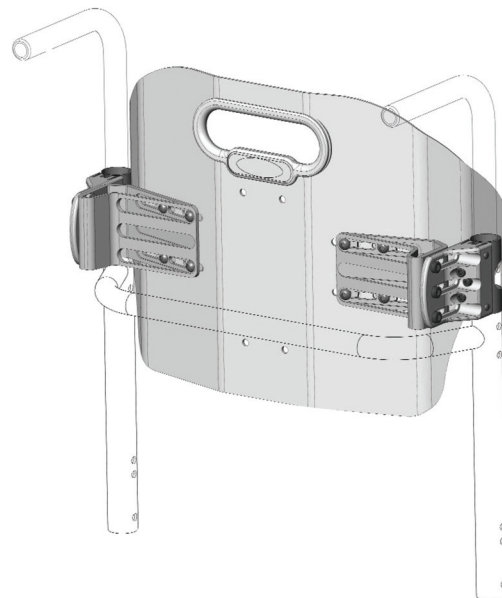
- rullamitta/viivain
- 4 mm:n kuusiokoloavain (kuuluu toimitukseen)

#### 4.3 Ennen asennusta



#### **VAROITUS**

Ennen asennuksen aloittamista lue huolellisesti kaikki ohjeet, jotta ymmärrät asennusvaiheet ja säädöt. Jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita asennuksen aikana, ota yhteyttä asiakaspalveluosastoomme.



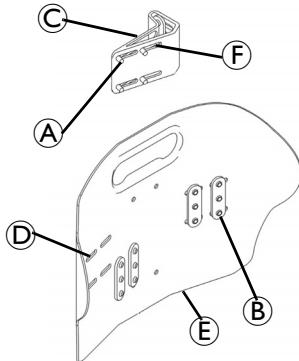
#### 4.4 Kulmasäädettävien kiinnikkeiden asentaminen suojakuoreen

- Poista olemassa oleva pyörätuolin selkänoja, verhoilu tai selkänojakepit.
- Poista neljä kuusiokoloruuvia (A) ja aluslevyt (ei kuvassa), jotka kiinnittävät kaksi taustalevyä (B) kulmasäädettävään kiinnikkeeseen (C).
- Kohdista kulmasäädettävä kiinnike suojakuoren (E) toisessa sivussa oleviin loviin (D).



Kulmasäädettävä kiinnike on suunnattava niin, että neljä lovea (F) tulevat suojakuorta vasten.

- Aseta neljä aluslevyä kuusiokoloruuvien päälle.
- Kiinnitä kulmasäädettävä kiinnike löysästi suojakuoreen kahdella taustalevyllä, neljällä kuusiokoloruuvilla ja neljällä aluslevyllä. Älä kiristä kuusiokoloruuveja tässä vaiheessa.
- Toista VAIHEET 2–5 toisen kiinnikkeen kohdalla.



#### 4.5 Puristimen rungon säätäminen

Puristimen runko on esiasennettu kulmasäädettävään kiinnikkeeseen tehtaalla.

Puristimen runko (C) kiinnitetään kulmasäädettävään kiinnikkeeseen (D) kolmella ruuvilla (A), kolmella aluslevyllä (ei kuvassa) ja taustalevyllä (B).

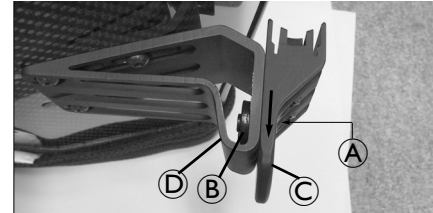
Useimmissa tyyppillisissä asennuksissa puristimen runko voi jäädä kiinnitetyksi kulmasäädettävään kiinnikkeeseen pantapuristimen asennuksen päättämistä varten (katso [Pantapuristimien asentaminen](#)).

Tarvittaessa puristimen runko voidaan asetella uudelleen suorittamalla tämä toimenpide.

- Irrota kolme ruuvia (A).
- Liu'uta puristimen runkoa (C) kulmasäädettävän kiinnikkeen lovea pitkin. Katso [Selkänojan kulman ja syvyyden säätäminen](#) sivulla 170.
- Toista VAIHEET 1–3 vastakkaisella puolella.



Kiristä säätöjen jälkeen kolme ruuvia niin, että puristimen runko kiinnittyy kulmasäädettävään kiinnikkeeseen.



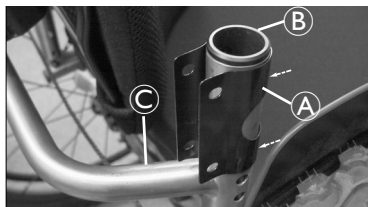
## 4 KAKSOISASENNUS

### 4.6 Pantapuristimien asentaminen

1. Asenna kaksi pantapuristinta **A** pyörätuolin selkänöjan keppeihin **B**.

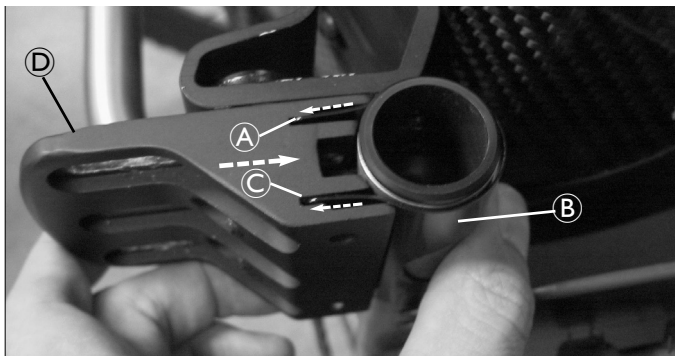


Anna pantapuristinten levätä vahvistustangon **C** päällä.



### 4.7 Selkätuen asentaminen

1. Kohdista ja työnnä pantapuristimen **B** kielekkeet **A** puristimen rungon **D** loviin **C**.
2. Varmista, että pantapuristin on työnnetty kokonaan puristimen runkoon.

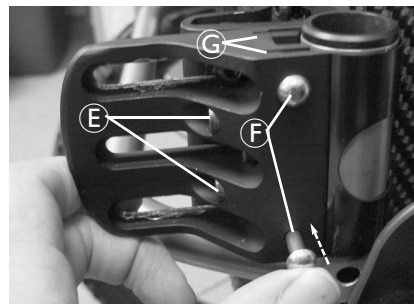


3. Irrota kompressiotanko **E** niin, että puristimen runko lepää tasapinnassa selkänöjan kepin kanssa.
4. Aseta kaksi lukitustappia **F** puristimen runkoon, jotta pantapuristin lukkiutuu paikoilleen.

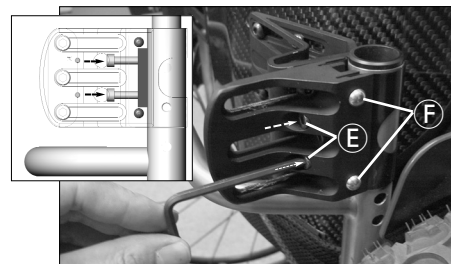


Tappien pitäisi liukua paikoilleen pienellä vaivalla. Jos tapit on vaikea asettaa, tarkista, että pantapuristin on keskitetty asianmukaisesti ja asettunut kokonaan puristimen rungon loviin **C**.

5. Varmista, että molemmat lukitustapit on työnnetty kokonaan sisään.



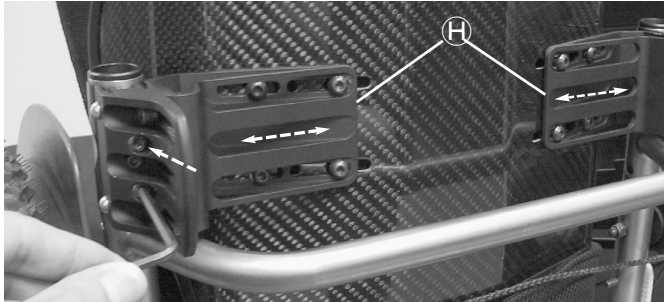
6. Kiristä kompressiotanko **E** pitämään lukitustappeja **F** paikoillaan. Älä kiristä sitä kokonaan tässä vaiheessa.



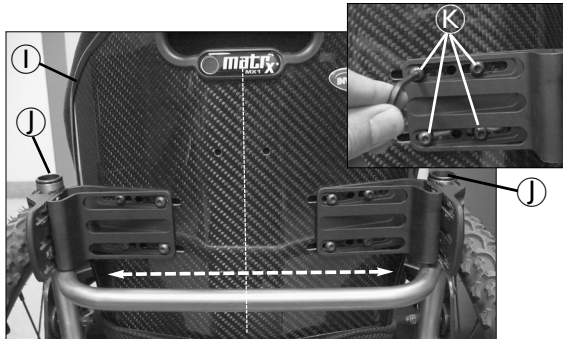


7. Asenna selkänöja jäljellä olevaan pantapuristimeen toistamalla VAIHEET 1–6.

**i** Voi olla tarpeen liu'uttaa kulmasäädettäviä kiinnikkeitä **H**, jotta puristimen runko kohdistuu oikein pantapuristimeen.



8. Säädä suojakuorta **I** niin, että se keskittyy selkänöjan keppien **I** väliin.  
 9. Kiristä kahdeksan ruuvia **K**, jotka kiinnittävät kulmasäädettäviä kiinnikkeitä **H** suojakuoreen.



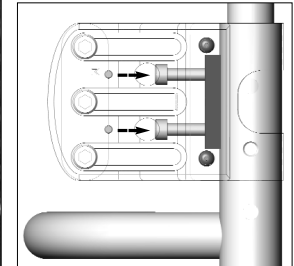
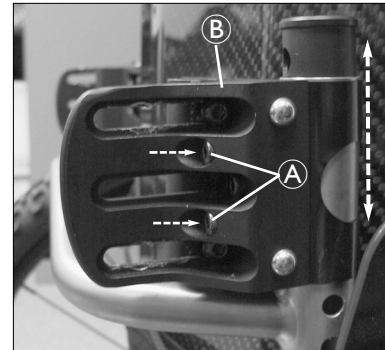
#### 4.8 Selkänöjan korkeuden säätäminen

1. Irrota kompressiotanko **A**.
2. Säädä selkänöja halutulle korkeudelle.

**i** Korkeussäädöt on tehtävä tasaisesti molemmissa selkänöjan kepeissä.

3. Kiinnitä puristimen rungot **B** paikoilleen kiristämällä kompressiotanko.

**i** Kun kiristät uudelleen kompressiotankoa, vaihtelee edestakaisin eri ruuvien välillä, kunnes kompressiotanko on kiinnitetty täysin.



## 4 KAKSOISASENNUS

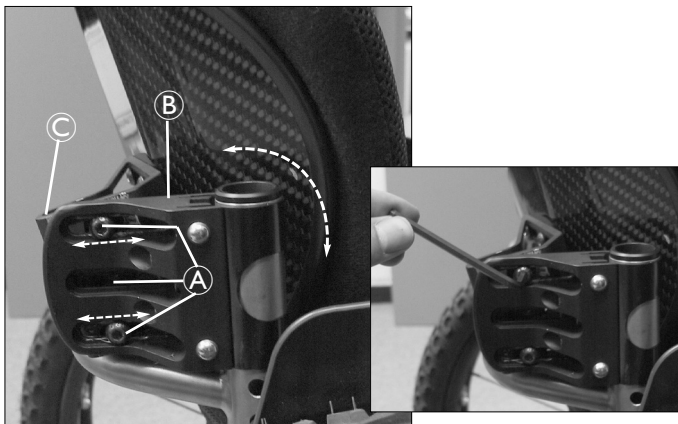
### 4.9 Selkänöjan kulman ja syvyyden säätäminen

1. Irrota ruuvit (A) molempien puristimien runkojen sivuista (B).
2. Säädä kulmasäädettäviä kiinnikkeitä (C) puristimien rungoissa niin, että selkänöjan kulma ja syvyys ovat halutunlaisia.



Kulman ja syvyyden säädöt on tehtävä tasaisesti molemmilla puolilla.

3. Kiinnitä selkänöja paikoilleen kiristämällä molempien puristimien runkojen ruuvit.



### 4.10 Asennuksen jälkeen

1. Varmista, että kaikki kiinnityslaitteet ovat kunnolla kiinni.
2. Varmista, että selkänöja on kiinnitetty kunnolla pyörätuoliin.

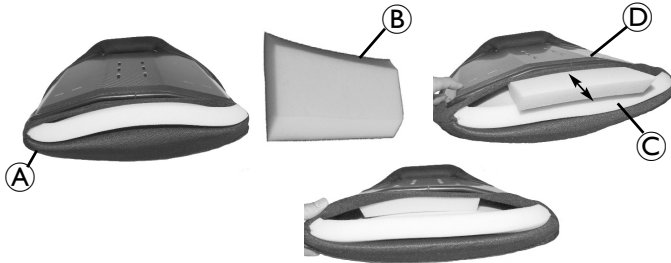
## 5 Ristiselkätuki



Ristiselkätuki on tehdasvalmisteinen vaahtomuovipehmuste, joka tukee alaselkää ja lisää mukavuutta. Ristiselkätuen asentoa voi säätää Invacare Matrix MXI -suojuksen sisällä (katso ohjeet alla), tai se voidaan poistaa, jos ristiselkätukea ei tarvita.

### 5.1 Ristiselkätuen asentaminen/säätäminen

1. Käytä ristiselkätukea avaamalla ulkosuojuksen **A** koukku- ja silmukkakiinnitykset tukikuoren takaa alhaalta.
2. Vaahtomuovinen ristiselkätuki **B** asennetaan Invacare Matrix MXI -suojuksen sisälle selkänöjan pehmusteen **C** ja suojakuoren **D** väliin.
3. Ristiselkätuki voidaan säätää halutulle korkeudelle / haluttuun asentoon.
4. Kiinnitä suojuksen takaisin selkänöjan tukeen.



## 5 Ylläpito

### 5.2 Puhdistus

#### Yleinen puhdistus

1. Pyyhi ulkosuojus tarvittaessa kostealla pyyhkeellä.

#### Peseminen

1. Irrota koukku- ja silmukkakiinnitys, joka kiinnittää selkänöjan pehmusteen suojuksen. Koukku- ja silmukkakiinnittimet sijaitsevat suojakuoren ylä- ja alareunan ympärillä ja sisällä.
2. Poista vaahtomuovipehmuste.
3. Irrota ristiselkätuki. Katso [Ristiselkätuen asentaminen/säätäminen](#) sivulla 171.
4. Irrota suojuksen suojakuoresta.
5. Noudata suojuksen pesuohjeita.
6. Anna suojuksen kuivua täysin.
7. Aseta vaahtomuovipehmuste suojukseen.
8. Varmista, että vaahtomuovipehmuste on asetettu kokonaan paikoilleen ja että vaahtomuovin ympäryys on kohdistettu suojuksen saumoihin.
9. Asenna suojuksen suojakuoreen.
10. Asenna ristiselkätuki. Katso [Ristiselkätuen asentaminen/säätäminen](#) sivulla 171.

#### Desinfiointi

Mikäli suojuksen likaantuu, kysy infektioidenhallinnasta ohjeita. Vaihtoehtoisesti voit kysyä Invacareltä dekontaminaatio-ohjeita.

## 5 YLLÄPITO

### 5.3 Tarkistus



#### **VAROITUS**

Tarkista KAIKKI kiinnikkeet viikoittain ja varmista, että mekaaniset liitännät ja liitetyt varusteet on kiinnitetty tiukasti – muuten seurauksena voi olla loukkaantuminen tai laitevaurioita.

ÄLÄ jatka tämän tuotteen käyttöä, jos havaitset ongelmia. Korjaavan ylläpidon voi suorittaa tai järjestää laitetoimittaja.

Tarkista osat, kuten laitteet, kiinnikkeet, verhoilumateriaalit, vaahtomuoviosat (jos sellaisia on) ja muoviosat, säännöllisesti vääntymisen, ruostumisen, rikkoutumisen, kulumisen tai puristumisen varalta.

### 5.4 Uudelleenkäyttö



#### **VAROITUS: Loukkaantumisvaara**

Anna jakelijan tarkistaa tuote vaurioiden varalta aina ennen tuotteen siirtämistä toiselle käyttäjälle. Jos vaurioita löytyy, ÄLÄ käytä tuotetta. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla loukkaantuminen.

Selkänöjan pehmuste sopii käytettäväksi uudelleen. Tee seuraavat toimet:

- Puhdista ja desinfioi sivulla 171 olevan Puhdistaminen-kohdan mukaan.
- Tarkista sivulla 172 olevan Tarkastaminen-kohdan mukaan.
- Selkänöjan pehmuste on sovitettava uudelle käyttäjälle taulukon mukaisesti:

SAATO	YKSITTAISASENNUS	KAKSOISASENNUS
Selkänöjan korkeus	sivu 164	sivu 169
Selkänöjan kulma	sivu 164	sivu 170
Ristiselkätuki	sivu 171	

---

## Notes

---

---

## Notes

---

**Contact Information**  
**Informations de contact**  
**Kontaktdata**  
**Información de contacto**  
**Informações de contacto**

**United Kingdom** • Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ • Tel: (44) (0) 1656 776 222 • Fax: (44) (0) 1656 776 220 • www.invacare.co.uk • UK@invacare.com

**Ireland** • Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin - Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085 • www.invacare.co.uk • ireland@invacare.com

**France** • Invacare France Opération, Route de Saint Roch, 37230 Fondettes • Tel: (33) (0) 2 47 62 64 66 • Fax: (33) (0) 2 47 42 12 24 • www.invacare.fr • contactfr@invacare.com

**Belgium & Luxembourg** • Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem, Brügge • Tel: (32) (0) 50 83 10 10 • Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • www.invacare.be • belgium@invacare.com

**Switzerland** • Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil • Tel: (41) (0) 61 487 70 80 • Fax: (41) (0) 61 487 70 81 • switzerland@invacare.com

**Deutschland** • Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0 • Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66 • www.invacare-aquatec.de • info@invacare-aquatec.com

**Eastern Europe, Middle East & Africa** • Invacare European Distributor Organisation, Kleisestraße 49, D-32457 Porta Westfalica • Tel: (49) (0) 57 31 754 540 • Fax: (49) (0) 57 31 754 541 • www.invacare.eu.com • edo@invacare.com

**Portugal** • Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784, Leça do Balio • Tel: (351) (0)225 1059 46/47 • Fax: (351) (0)225 1057 39 • portugal@invacare.com

**Per informazioni**  
**Kontaktoplysninger**  
**Kontaktinformation**  
**Yhteystiedot**

**Norge** • Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0) 22 57 95 00 • Fax: (47) (0) 22 57 95 01 • norway@invacare.com • island@invacare.com

**Italia** • Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59 • Fax: (39) 0445 38 00 34 • www.invacare.it • italia@invacare.com

**España** • Invacare SA, c/Areny s/n, Poligon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) • Tel: (34) (0) 972 49 32 00 • Fax: (34) (0) 972 49 32 20 • www.invacare.es • contactsp@invacare.com

**Canada** • Invacare Canada, Inc., 570 Matheson Blvd. E. Unit 8, Mississauga, Ontario, L4Z 4G4 • Tel: (905) 890-8300 • Fax: (905) 890-5244 • www.invacare.ca

**Danmark** • Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0) 36 90 00 00 • Fax: (45) (0) 36 90 00 01 • www.invacare.dk • denmark@invacare.com

**Sverige & Suomi** • Invacare AB, Box 66, S-163 91, Spånga SWEDEN • Tel: (46) (0) 8 761 7090 • Fax: (46) (0) 8 761 8108 • www.invacare.se • sweden@invacare.com

**Nederland** • Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757 • Fax: (31) (0)318 695 758 • www.invacare.nl • nederland@invacare.com • cseede@invacare.com

**Österreich** • Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee, Austria • Tel: (43) (0)6232 5 53 50 • Fax: (43) (0)6232 5 53 54 • www.invacare.at • info@invacare-austria.com

**Invacare Corporation**

**USA**

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44036-2125  
800-333-6900

**Kanada**

570 Matheson Blvd. E Unit 8  
Mississauga Ontario  
L4Z 4G4 Canada  
800-668-5324

**Motion Concepts**

**USA**

700 Ensminger Rd. Suite 112  
Tonawanda, NY 14150  
888-433-6818

**Kanada**

84 Citation Dr.  
Concord, Ontario L4K 3C1  
905-695-0134

TRD0308

Part No. 1176090

Rev A - 12/11



[www.invacare.com](http://www.invacare.com)



**Yes, you can.®**